

CASSETTE TYPE AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL AND INSTALLATION MANUAL



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

- Please read this manual carefully before installation.
Keep this operation manual for future reference.
No. 0150508960 C

CASSETTE TYPE AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL AND INSTALLATION MANUAL



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

Contents

Cautions	3
Parts and Functions	6
Operation	7
Troubleshooting	9
Customer Need-to-know	11
Maintenance	11
Installation Procedure	13

- Please read this manual carefully before installation.
Keep this operation manual for future reference.

EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS

CE

All the products are in conformity with the following European provision:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC
- Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2002/95/EEC of the European parliament and of council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive)

WEEE

In accordance with the directive 2002/96/CE of the European parliament, herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air

conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for reuse, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol		A
R410A	1= <input type="text"/> kg	B
	2= <input type="text"/> kg	C
	1+2= <input type="text"/> kg	D
	F E	

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Do not vent into the atmosphere.

Refrigerant type: R410A

GWP* value: 1975

GWP=global warming potential

Please fill in with indelible ink,

- 1 the factory refrigerant charge of the product
- 2 the additional refrigerant amount charged in the field and
- 1+2 the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port (e.g. onto the inside of the stop value cover).

A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate

C additional refrigerant amount charged in the field

D total refrigerant charge

E outdoor unit

F refrigerant cylinder and manifold for charging

Cautions

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in an air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people. Don't install unit by yourself.
- For the purpose of safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's

tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.

- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit. When the indoor unit is turned on, the PCB will test if swing motor is O.K., and then fan motor will start up. So there is a few seconds to wait.
- In cooling mode, the flaps will swing automatically to a fixed position for anti-condensating.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Specifications

The refrigerating circuit is leak-proof.

For all the models in this manual, the all-pole disconnection connection method should be applied in the power supply. Such means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring.

Cooling	Indoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Outdoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Heating	Indoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	27°C 15°C
	Outdoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	24/18°C -15°C

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If the fuse on PC board is broken please change it with the type of T 3.15A /250VAC.

The wiring method should be in line with the local wiring standard.

The waste battery shall be disposed properly.

The indoor unit installation height is at least 2.5m.

The air breaker and the power switch should be installed in a conveniently reachable place for user.

Cautions

Carefully read the following information in order to operate the air conditioner correctly. Below are listed three kinds of Safety Cautions and Suggestions.

⚠ WARNING: Incorrect operations may result in severe consequences of death or serious injuries.

⚠ CAUTION: Incorrect operations may result in injuries or machine damages; in some cases may cause serious consequences.

⚠ INSTRUCTIONS: These information can ensure the correct operation of the machine.

Symbols used in the illustrations

⊘: Indicates an action that must be avoided.

⚠: Indicates that important instructions must be followed.

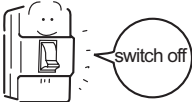







⚡: Indicates a part which must be grounded.

⚡: Beware of electric shock (This symbol is displayed on the main unit label.)

After reading this handbook, hand it over to those who will be using the unit.







The user of the unit should keep this manual at hand and make it available to those who will be performing repairs or relocating the unit. Also, make it available to the new user when the user changes hands.






Be sure to conform with the following important Safety Cautions.

⚠ WARNING	
<ul style="list-style-type: none"> • If any abnormal phenomena is found (e. g. smell of firing), please cut off the power supply immediately, and contact the dealer to find out the handling method. In such case, to continue using the conditioner will damage the conditioner, and may cause electrical shock or fire hazard. 	<ul style="list-style-type: none"> • When need maintenance and repairment, call dealer to handle it. Incorrect maintenance and repairment may cause water leak, electrical shock and fire hazard. 
<ul style="list-style-type: none"> • Don't blow the human body with the cooling air too long, and don't let the room temperature decrease too low either. Otherwise the one will feel unpleasant or harm ones' health. 	<ul style="list-style-type: none"> • Don't put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver while the conditioner is in operation. Because the highspeed fan is very dangerous and may cause injuries. 
<ul style="list-style-type: none"> • Call the dealer to take measures to prevent the refrigerant from leaking. If conditioner is installed in a small room be sure to take every measure in order to prevent suffocation accident even in case of refrigerant leakage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Please let the dealer be responsible for installing the conditioner. Incorrect installation may cause water leak, electrical shock and fire hazard. • When conditioner is deinstalled or reinstalled dealer should be responsible for them. Incorrect installation may cause water leaking, electrical shock and fire hazard.
⚠ CAUTION	
<ul style="list-style-type: none"> • Conditioner should not be used for any other purpose other than airconditioning. Don't use air-conditioner for any other special purposes, e.g. the preservation and protection of food, animals, plants, precision apparatus as well as work of art, otherwise the qualities of these stuffs may be damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> • When air-conditioner is co-used with other heat-radiator the frequent replacement of room atmosphere should be required. Inefficient ventilation may cause suffocation. 
<ul style="list-style-type: none"> • Don't dismantle the outlet of the outdoor unit. The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings. 	<ul style="list-style-type: none"> • After a long time use of air-conditioner the base should be checked for any damages. If the damaged base is not repaired, the unit may fall down and cause accidents.
<ul style="list-style-type: none"> • Don't dismantle the outlet of the outdoor unit. The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings. 	<ul style="list-style-type: none"> • No goods or nobody is permitted to placed on or stand on outdoor unit. The falling of goods and people may cause accidents.

Cautions

⚠ CAUTION

- Don't dismantle the outlet of the outdoor unit.
The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings. 
- Pets and plants should not be blown directly in the air flow.
Otherwise will suffer damage. 
- Don't operate the air-conditioner with damp hands.
Otherwise will be shocked. 
- Only use correctly-typed fuse.
May not use wire or any other materials replacing fuse, otherwise may cause faults or fire accidents. 
- Air-conditioner should be cleaned only after power supply is cut off to keep from shock or hurt. 
- Don't clean air-conditioner with water.
Otherwise may cause shock. 

- After a long time use of air-conditioner the base should be checked for any damages.
If the damaged base is not repaired, the unit may fall down and cause accidents. 
- No goods or nobody is permitted to placed on or stand on outdoor unit.
The falling of goods and people may cause accidents. 
- Don't place any burning unit in the air flow of air-conditioner, which may cause incomplete combustion. 
- No inflammable spray fluid should be permitted to be placed or used near to air-conditioner otherwise may cause fire accidents. 
- When use the fumigating insecticide don't open air-conditioner.
Otherwise the poisonous chemicals may settle in air-conditioner which harm the health of chemical-allergic people. 

⚠ INSTRUCTIONS:

Please ask the dealer or specialist to install, never try by the users themselves. After the installation please be sure of the following conditions.

⚠ WARNING:

Please call dealer to install the air-conditioner.

Incorrect installation may cause water leaking, shock and fire hazard.

⚠ CAUTION:

- Air-conditioner can't be installed in the environment with inflammable gases because the inflammable gases near to airconditioner may cause fire hazard.
- Installed electrical-leaking circuit breaker.
It easily cause electrical shock without circuit breaker.
- Connect earthing wire.
Earthing wire should not be connected to the gas pipe, water pipe, lightning rod or phone line, incorrect earthing may cause shock.



Earthing

- Use discharge pipe correctly to ensure efficient discharge.
Incorrect pipe use may cause water leaking.

[Location]

- Air-conditioner should be located in well-vented and easily-accessible place.
- Air-conditioner should not be located in the following places:
 - (a) Places with machine oils or other oil vapours.
 - (b) Seaside with high salt content in the air.
 - (c) Near to hot spring with high content of sulfide gases.
 - (d) Area with frequent fluctuation of voltage e.g. factory, etc.
 - (e) In vehicles or ships.
 - (f) Kitchen with heavy oil vapour or humidity.
 - (g) Near to the machine emitting electric-magnetic waves.
 - (h) Places with acid, alkali vapour. TV, radio, acoustic appliances etc are at least 1 m far away to the indoor unit, outdoor unit, power supply wire, connecting wire, pipes, otherwise images may be disturbed or noises be created.

[Wiring]

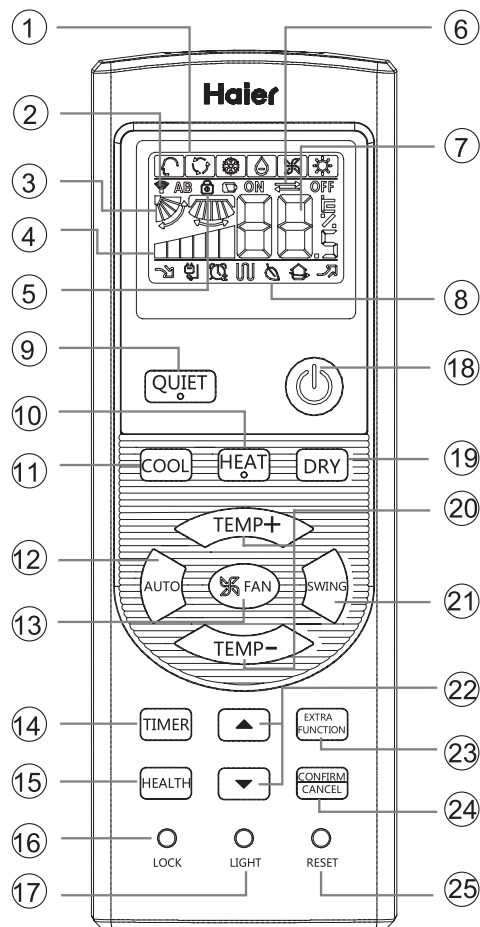
Air-conditioner should be equipped with special power supply wire.

[Operating noise]

- Chose the following locations:
 - (a) Capable of supporting air-conditioner weight, don't increase operating noise and vibration.
 - (b) Hot vapour from outdoor unit outlet and operating noise don't disturb neighbour.
No obstacles around the outdoor unit outlet.

Parts and Functions

Remote controller



1. Mode display

Operation mode	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Remote controller					

2. Signal sending display

3. SWING display

4. FAN SPEED display



5. LOCK display

6. TIMER OFF display

TIMER ON display

7. TEMP display

8. Additional functions display

Operation mode	QUIET	SLEEP	Supplemented electrical heating	HEALTH	POWER
Remote controller					

Electrical heating is not available.

9. QUIET button

10. HEAT button

11. COOL button

12. AUTO button

13. FAN button

14. TIMER button

15. HEALTH button

(This model has not this function.)

16. LOCK button

Used to lock buttons and LCD display.

17. LIGHT button

(This model has not this function.)

Control the lightening and extinguishing of the indoor LED display board.

18. POWER ON/OFF button

19. DRY button

20. TEMP button

21. SWING button

22. HOUR button

23. EXTRA FUNCTION button

Function: Fan only function, health airflow upwards and downwards sending function, sleep function, air-refresh(reserved function) Fahrenheit Celsius conversion Power setting function left and right swing function, 10°C heating function

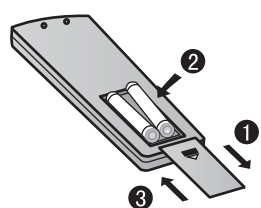
24. CANCEL/CONFIRM button

Function: Setting and cancel to the timer and other additional functions.

25. RESET button

When the remote controller appears abnormal, use a sharp pointed article to press this button to reset the remote

Loading of the battery



- 1 Remove the battery cover;
- 2 Load the batteries as illustrated.
2 R-03 batteries, resetting key (cylinder);
- 3 Be sure that the loading is in line with the "+" / "-";
- 4 Load the battery, then put on the cover again.

Note:

- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacle as well.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals, so the distance to the indoor unit should be shorter.
- Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up. Please change batteries.
- If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.

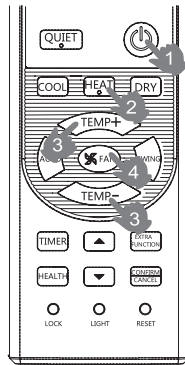
Hint:

Remove the batteries in case won't be in use for a long period. If there is any display after taking-out, just press reset key.

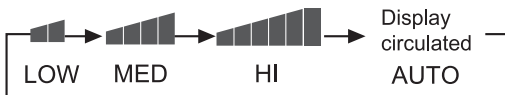
Operation

Base Operation

Remote controller



1. Unit start
Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.
2. Select operation mode
COOL button: Cooling mode
HEAT button: Heating mode
DRY button: Dehumidify mode
3. Select temp. setting
Press TEMP+ / TEMP- button
TEMP+ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly
TEMP- Every time the button is pressed, temp. setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly
Select a desired temperature.
4. Fan speed selection
Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:
Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

Operation Mode	Remote Controller	Note
AUTO		Under the mode of auto operation air conditioner will automatically select Cool or Heat operation according to room temperature. When FAN is set to AUTO the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.
COOL		
DRY		In DRY mode, when room temperature becomes lower than temp.setting+2°C, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.
HEAT		In HEAT mode, warm air will blow out after a short period of the time due to cold-draft prevention function. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.
FAN		In FAN operation mode, the unit will not operate in COOL or HEAT mode but only in FAN mode. AUTO is not available in FAN mode. And temp. setting is disabled. In FAN mode, sleep operation is not available.

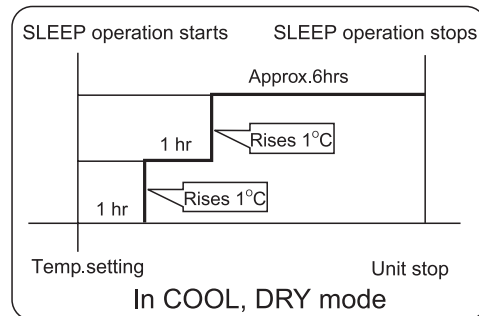
Sleep Operation

Press button to enter additional options, when cycle display to , will flash. And then press enter to sleep function.



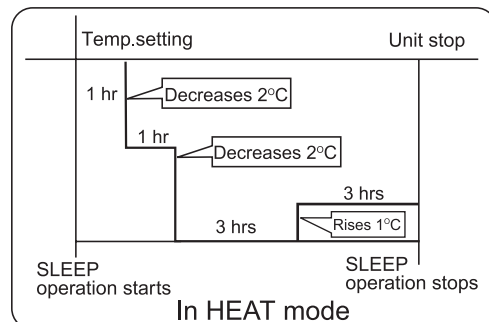
Operation Mode

1. In COOL, DRY mode
1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 1°C higher than temp. setting. After another 1 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 6 hours then stops. Temp. is higher than temp. setting so that room temperature won't be too low for your sleep.



2. In HEAT mode

- 1 hours after SLEEP mode starts, temp will become 2°C lower than temp. setting. After another 1 hours, temp decrease by 2°C further. After more another 3 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 3 hours then stops. Temp. is lower than temp. setting so that room temperature won't be too high for your sleep.



3. In AUTO mode

The unit operates in corresponding sleep mode adapted to the automatically selected operation mode.

Operation

4. In FAN mode

It has no SLEEP function.

5. Set the wind speed change when sleeping

If the wind speed is high or middle before setting for the sleep, set for lowering the wind speed after sleeping.

If it is low wind, no change.





Note

When TIMER function is set, the sleeping function can't be set up. After the sleeping function is set up, if user resets TIMER function, the sleeping function will be cancelled; the machine will be in the state of timing-on.

POWER/QUIET Operation


(1) POWER Operation

When you need rapid heating or cooling, you can use this function.

Press  button to enter additional options, when cycle display to ,  will flash, and then press , enter to power function. When cancel the function, please enter additional options again and to cancel power function.

(2) QUIET Operation

You can use this function when silence is needed for rest or reading.

Press QUIET button, the remote controller will show , and then achieve to the quiet function. Press again this QUIET button, the quiet function will be cancelled.

Note :

During POWER operation, in rapid HEAT or COOL mode, the room will show inhomogeneous temperature distribution.

Long period QUIET operation will cause effect of not too cool or not too warm.

Air Flow Direction Adjustment

1. Status display of air flow

COOL/DRY:



HEAT:



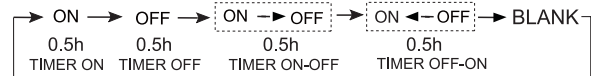
2. Left and right air flow adjustment

(This model has not this function.)

Timer On/Off On-Off Operation


- After unit starts, select your desired operation mode.
- Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:


Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF or TIMER ON-OFF). " ON " or " OFF " will flash.

- Press  /  button to set time.

 Press the button for each time, setting time in the first 12 hours increased by 0.5 hour every time, after 12 hours, increased by 1 hour every time.

 Press the button for each time, setting time in the first 12 hours decreased by 0.5 hour every time, after 12 hours, decreased by 1 hour every time. It can be adjusted within 24 hours.

- Confirm timer setting

After adjust the time, press  button and confirm the time ON or OFF button will not flash any more.

- Cancel timer setting

Press the timer button by times until the time display eliminated.

Hints:

After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset.



According to the Time setting sequence of TIMER ON or TIMER OFF, either Start-Stop or Stop-Start can be achieved.

Healthy airflow Operation

- Press  to starting



Setting the comfort work conditions.

- The setting of healthy airflow function

Press  button to enter additional options, Press this button continuously, the louvers location will cycle between in the following three locations, to choose the swing location what you needed, and then press  button to confirm.





- The cancel of the healthy airflow function

Press  button to enter additional options, Press this button continuously, the louvers location will cycle between in the following three locations again, and then press  button to cancel.




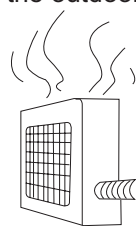
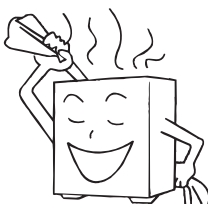
Notice: Do not direct the flap by hand. Otherwise, the grille will run incorrectly. If the grille is not run correctly, stop for a minute and then start, adjusting by remote controller.

Note:



- After setting the healthy airflow function, the position grill is fixed.
- In heating, it is better to select the  mode.
- In cooling, it is better to select the  mode.
- In cooling and dry, using the air conditioner for a long time under the high air humidity, condensate water may occur at the grille.

Troubleshooting

The followings are not malfunction

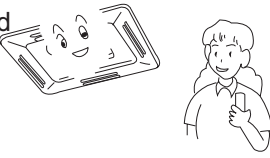
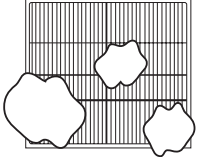


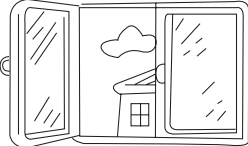

<p>Water flowing sound is heard</p> 	<p>When the air conditioner is started, when the compressor starts or stops during operation or when the air conditioner is stopped, it sometimes sounds "Bi- Bi-" or "Godo-Godo". It is the flowing sound of the refrigerant, not a malfunction.</p>
<p>Cracking sound is heard</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction of plastics</p>
<p>It smells.</p>	<p>Air blown out from the indoor unit sometimes smells. The smell results from smells of furniture, paint, tobacco absorbed by indoor unit.</p>
<p>During operation, white fog comes out of indoor unit.</p> 	<p>When in COOL or DRY mode, a thin water fog can be seen blown out of unit, this is the condensed fog because the suddenly cooled indoor air is blown out.</p>
<p>Automatically switch into FAN mode during cooling.</p>	<p>To prevent frost from being accumulated on the indoor unit heat exchanger, it sometimes automatically switched into the FAN mode, but it will soon back to the cooling mode.</p>
<p>The air conditioner cannot be restarted soon after it stops. Air conditioner does not start?</p> 	<p>This is because of the self-protection function of the system, therefore, it cannot be restarted for about three minutes after it stops. Please wait for three minutes</p>
<p>Air does not blow or the fan speed cannot be changed during drying.</p>	<p>In DRY mode, when room temperature becomes 2°C higher than temperature setting, unit will run intermittently at LO speed regardless of FAN setting</p>
<p>Water or vapor generated from the outdoor unit during heating.</p> 	<p>This happens when the frost accumulated on the outdoor unit is removed (during defrosting operation).</p> <p style="text-align: right;">Defrosting operation</p> 
<p>During heating, indoor fan is still running even unit is stopped.</p>	<p>To get rid of the excess heat, indoor fan will continue running for a while after unit automatically stops.</p>

Please check the following things about your air conditioner before making a service call.

Unit fails to start.		
<p>Is the power supply switch on ?</p>  <p>Power supply switch is not in ON position.</p>	<p>Is city supply power normal ?</p> 	<p>Is the earth leakage breaker in action ?</p> <p>Be sure to turn off the power supply switch immediately and contact the sales dealer.</p>

Troubleshooting

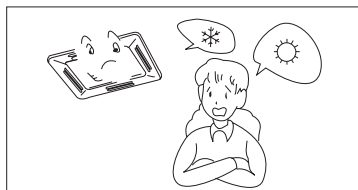
Insufficient cooling or heating

<p>The operation controller adjusted as required</p> 	<p>Air filter too dirty ?</p> 	<p>Horizontal swing louver upward ? (in HEAT mode)</p> 
<p>Any obstacle exists at the air inlet or outlet?</p> 	<p>Door or window left opened ?</p> 	

Insufficient cooling

<p>Any other heat sources in the room?</p> 	<p>Sunlight direct into the room ?</p> 	<p>Too crowded in the room ?</p> 
--	--	--

Cooled air blown out (when heating)



When the air conditioner does not operate properly after you have checked the above-mentioned items or when following phenomenon is observed, stop the operation of the air conditioner and contact your sales dealer.

- 1) The fuse or breaker often shuts down.
- 2) Water drops off during cooling or drying operation.
- 3) There is an irregularity in operation or abnormal sound that is audible.

When failure happens, the fan of indoor unit stop running.

For indoor failure, only running LED of remote receiver will indicate,

For outdoor failure, timer LED and running LED will indicate .timer LED of remote receiver stands for ten's place, and running LED stands for one's place. Timer LED will flash firstly, 2 seconds later, running LED will flash too. After that finishes, 4 seconds later, they will flash in turns again. Flash times is the failure of outdoor + 20.

For example, failure code that outdoor is 2, so indoor unit should display 22. As a result, timer LED flashes twice firstly, then running LED flashes twice.

Ta: ambient temperature sensor
Tm: coil temperature sensor

Trouble shooting	FAILURE CODE(running led of indoor receive board flashes times)	POSSIBLE REASONS
Faulty temperature Ta	1	Sensor disconnected, or broken, or at wrong position, or short circuit
Faulty temperature Tm	2	Sensor disconnected, or broken, or at wrong position, or short circuit
Faulty EEPROM on indoor unit PCB	4	Faulty indoor unit PCB
Abnormal communication between indoor and outdoor units	7	Wrong connection, or the wires be disconnected, or wrong address setting of indoor unit, or faulty power supply or faulty PCB
Abnormal communication between indoor wired controller and indoor unit PCB	8	Wrong connection, or the wired controller be disconnected, faulty PCB
Drainage system abnormal	12	Pump motor disconnected, or at wrong position, or the float switch broken down, or the float switch disconnected, or at wrong position
Zero cross sigal wrong	13	Zero cross sigal detected wrong
Indoor abnormal mode operation	16	Different from outdoor unit mode

For the outdoor failure indicated by the indoor unit, please refer to the outdoor failure code list

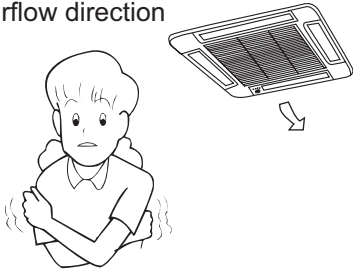
Customer Need-to-know

Customer Need-to-know

- Please install the air conditioner according to the requirements specified in this manual to ensure the air conditioner work well.
- Be careful not to scratch the surface of the case during moving the air conditioner.
- Please keep the installation manual for future reference when maintenance and changing installation place.
- After installation ,please use the air conditioner according to the specification in the operation manual.

Using Directions

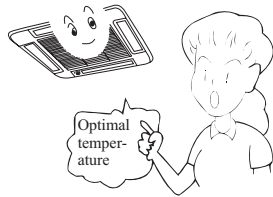
Adjust suitable airflow direction



Avoid direct sunlight and airflow

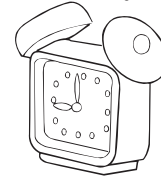


Keep the proper indoor temperature.
Too cool or hot is not good for your health.
Furthermore, it will result in excessive consumption of electric power.



Effectively use timer.

Using TIMER mode, you can make the room temperature reach a suitable temperature when you wake up or back home.



Maintenance

Seasonal Reserve

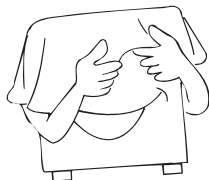
Post-season Care

Operate the unit with FAN mode on a fair day for about half a day to dry the inside of the unit well.

Stop operation and turn off the power supply switch .Electric power is consumed even the air conditioner is in stop.

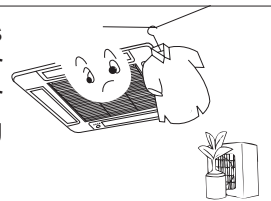


Clean the air filter, indoor unit and outdoor unit, and cover the unit with dustcoat.



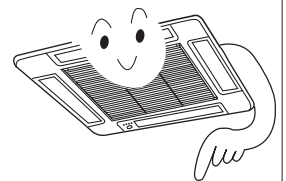
Pre-season Care

See that there is no obstacles blocking the air inlet and air outlet of both indoor and outdoor unit to avoid reduce the working efficiency.



Be sure to install the air filter, ensure that the air filter is not dirty. Otherwise may result in machine damages or cause malfunction due to dust inside the unit

To prevent compressor when start in HEAT mode, please cut in the power supply switch 12 hours before starting run, furthermore, always keep the power supply switch on during the using season.


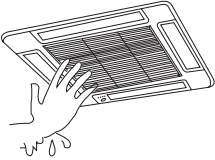
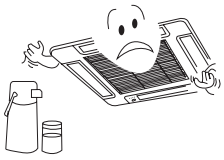


NOTE:

The inner part of indoor unit must be cleaned. Consult dealer, because clean must be done by technician.
In cooling operation, discharging system discharge water in room.

Maintenance

Clean the unit

Turn off the power supply switch	Do not touch with wet hand.	Do not use hot water or volatile liquid
		

NOTE: For detailed information consult dealer.

Air filter washing

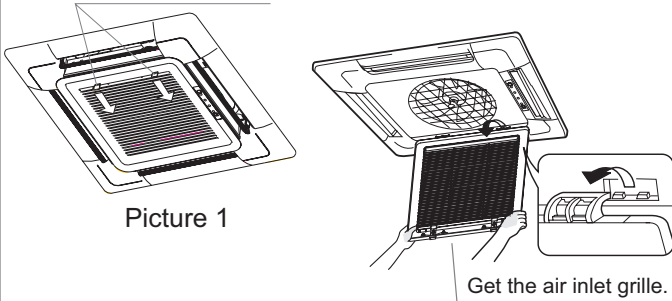
- Please don't tear down the air filter, or it may lead to
- trouble.

If the environment where the aircon works is full of dust, the air filter should be wash more times than ever (it is usually twice a week).

1. Get the air inlet grille

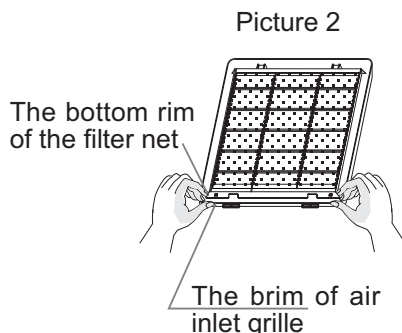
Look at picture 1, press the two embedding switch vertically to make it close to the side grille, then raise it for about 45° to take the air inlet grille down.

Press the embedding switch according to the direction of the arrowhead.



2. Tear down the air filter (Picture 2)

Press the outer brim of the air inlet grille with your thumb, at the same time, pull out the bottom rim of the filter net slightly with your forefinger, so the filter net can part from the embedding switch for us to get it easily.

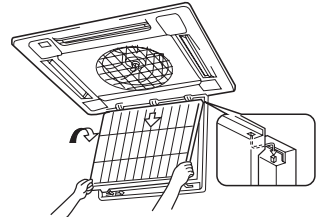


PS: the pictures above are only models, pls obey the real machinery.

Clean the air inlet grille

(1). Open air inlet grille

Pull the two handles at the same time, slowly draw them out. (when closing it, the procedure is reversed.)

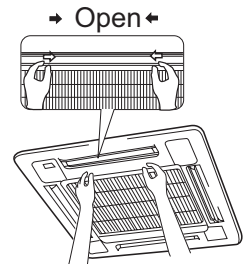


(2). Remove air filter

Referring to "Clean the air filter".

(3). Remove the air inlet grille

Open the air inlet grille for 45°, the lift it up.

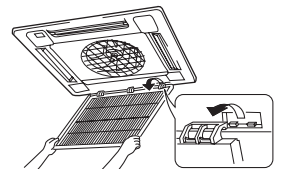


(4). Clean

⚠ Notice

Do not use the hot water over 50° C to clean to avoid discoloration or deformation.

Use soft brush, water and neutral detergent to clean, then throw the water off.



When there is too much dust

Use ventilation fan or directly spray the detergent special for kitchen ware on the air inlet grille, 10 minutes later use water to clean.

(5). Install air inlet grille

Referring to procedure 3.

(6). Install the air filter

Referring to "Clean the air filter"

(7). Close air inlet grille

Referring to procedure 1.

Installation Procedure

CAUTIONS:

To ensure proper installation, read "Cautions" carefully before working. After installation, start the unit correctly and show customers how to operate and maintain the unit.

Meanings of Warning and Cautions:

⚠ **WARNING:** Serious injury or even death might happen, if it is not observed.

⚠ **CAUTION:** Injury to people or damages to machine might happen, if it is not observed.

⚠ **WARNING:**

- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire.
- Install unit as per the Manual. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire accident.
- Be sure to use specified accessories and parts. Otherwise, water leakage, electric shock, fire accident or unit falling down may happen.
- Unit should be placed on a place strong enough to hold the unit. Or, unit will fall down causing injuries.
- When install the unit, take in consideration of storms, typhoon, earthquake. Incorrect installation may cause unit to fall down.
- All electric work shall be done by experienced people as per local code, regulations and this Manual.
- Use exclusive wire for the unit. Incorrect installation or undersized electric wire may cause electric shock or fire accident.
- All the wires and circuit shall be safe. Use exclusive wire firmly fixed. Be sure that external force will not affect terminal block and electric wire. Poor contact and installation may cause fire accident.
- Arrange wire correctly when connecting indoor and outdoor power supply. Fix terminal cover firmly to avoid overheat, electric shock or even fire accident.
- In case refrigerant leakage occurred during unit installation, keep a good ventilation in the room.
- Poisonous gas will occur when meet with fire.
- Check the unit upon installation. Be sure there is no leakage. Refrigerant will induce poisonous gas when meet heat source as heater, oven, etc.
- Cut power supply before touching terminal block.

⚠ **CAUTION:**

- Unit shall be grounded. But grounding shall not be connected to gas pipe water pipe, telephone line. Poor grounding will cause electric shock.
- Be sure to install a leakage breaker to avoid electric shock.
- Arrange water drainage according to this Manual. Cover pipe with insulation materials in case dew may occur. Unproper installation of water drainage will cause water leakage and wet your furniture.
- To maintain good picture or reduce noise, keep at least 1 m from T.V. radio, when install indoor and outdoor unit, connecting wire and power line. (If the radio wave is relatively strong, 1 m is not enough to reduce noise).
- Don't install unit in following places:
 - (a) Oil mist or oil gas exists, such as kitchen, or, plastic parts may get aged, or water leakage.
 - (b) Where there is corrosive gas. Copper tube and welded part may be damaged due to corrosion, causing leakage.
 - (c) Where there is strong radiation. This will affect unit's control system, causing malfunction of the unit
 - (d) Where flammable gas, dirt, and volatile matter (thinner, gasoline) exist, These matter might cause fire accident.
- Refer to paper pattern when installing unit.



Cautions for the installation personnel

Don't fail to show customers how to operate unit.

Installation Procedure

1 BEFORE INSTALLATION <Don't discard any accessories until comp>

- Determine the way to carry unit to installation place.
- Don't remove packing until unit reaches installation place.
- If unpacking is unavoidable, protect unit properly.

2 SELECTION OF INSTALLATION PLACE

(1) Installation place shall meet the following and agreed by customers:

- Place where proper air flow can be ensured.
- No block to air flow.
- Water drainage is smooth.
- Place strong enough to support unit weight.
- Place where inclination is not evident on ceiling.
- Enough space for maintenance.
- Indoor and outdoor unit piping length is within limit. (Refer to Installation Manual for outdoor unit.)
- Indoor and outdoor unit, power cable, inter unit cable are at least 1 m away from T.V. radop. This is helpful to avoid picture disturbance and noise. (Even if 1 m is kept, noise can still appear if radio wave is strong)

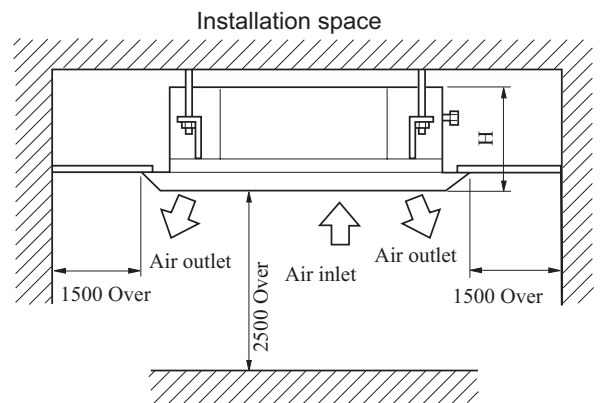
(2) Ceiling height

Indoor unit can be installed on ceiling of 2.5-3m in height. (Refer to Field setting and Installation Manual of ornament panel.)

(3) Install suspending bolt.

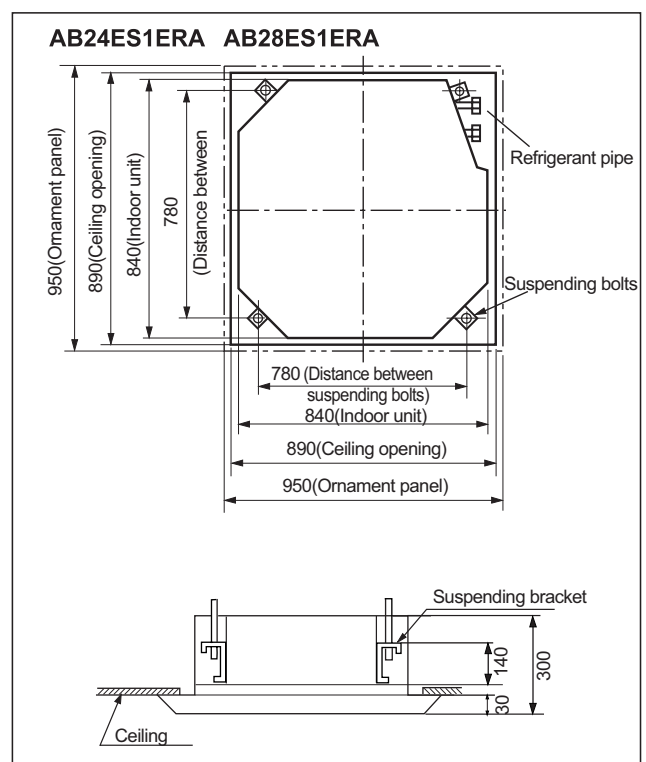
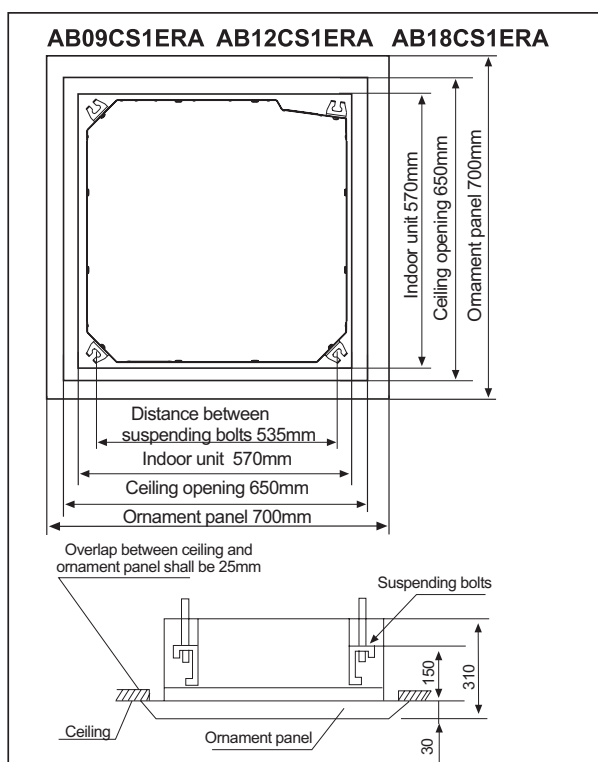
Check if the installation place is strong enough to hold weight. Take necessary measures in case it is not safe. (Distance between holes are marked on paper pattern. Refer to paper pattern for place need be reinforced)

Model	H
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA	310
AB24ES1ERA AB28ES1ERA	300



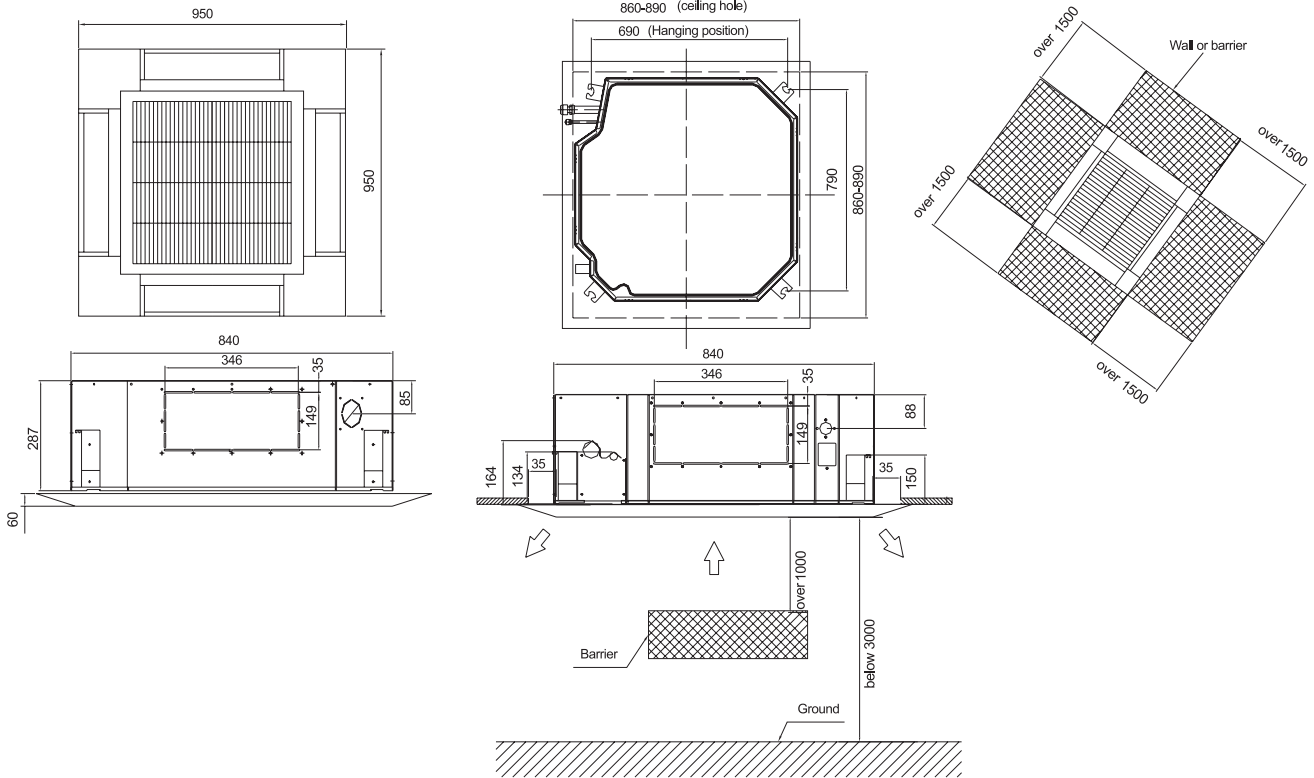
3 PREPARATION FOR THE INSTALLATION

(1) Position of ceiling opening between unit and suspending bolt.

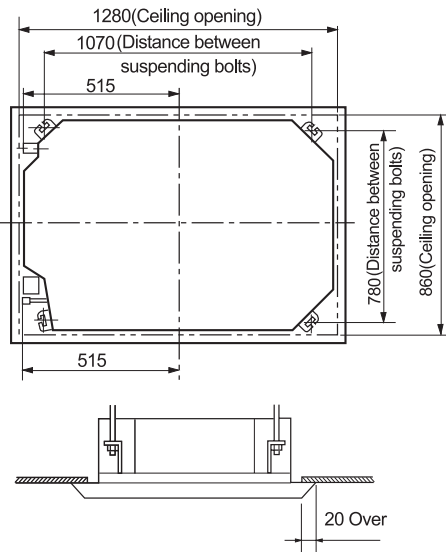


Installation Procedure

AB36ES1ERA AB48ES1ERA



AB60CS1ERA



Note:

Dimension of ceiling opening marked with * can be as large as 910mm, but the matching part of ceiling with ornament panel shall be over 20mm.

Indoor unit	Panel
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA	PB-700IB
AB24ES1ERA AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA	PB-950JB
AB60CS1ERA	PB-1340IB

Installation Procedure

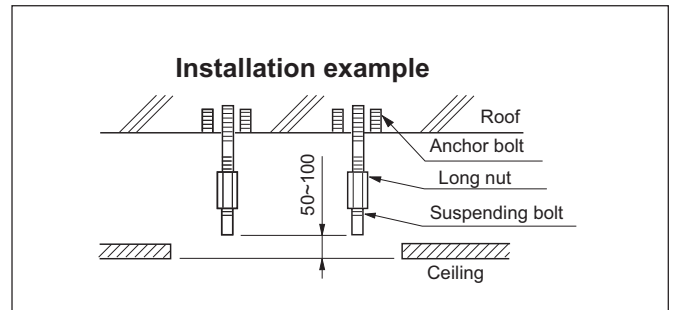
(2) Cut an opening in ceiling for installation if necessary. (when ceiling already exists.)

- Refer to paper pattern for dimension of ceiling hole.
- Connect all pipings (refrigerant, water drainage), wirings (inter unit cable) to indoor unit, before installation.
- Cut a hole in ceiling, may be a frame should be used to ensure a smooth surface and to prevent vibration.
- Contact your real estate dealer

(3) Install a suspending bolt. (Use a M10 bolt)

- To support the unit weight, anchor bolt shall be used in the case of already exists ceiling. For new ceiling, use builtin type bolt or parts prepared in the field.
- Before going on installing adjust space between ceiling.

Note: All the above mentioned parts shall be prepared in field.



4 INSTALLATION OF INDOOR UNIT

In the case of new ceiling

(1) Install unit temporarily

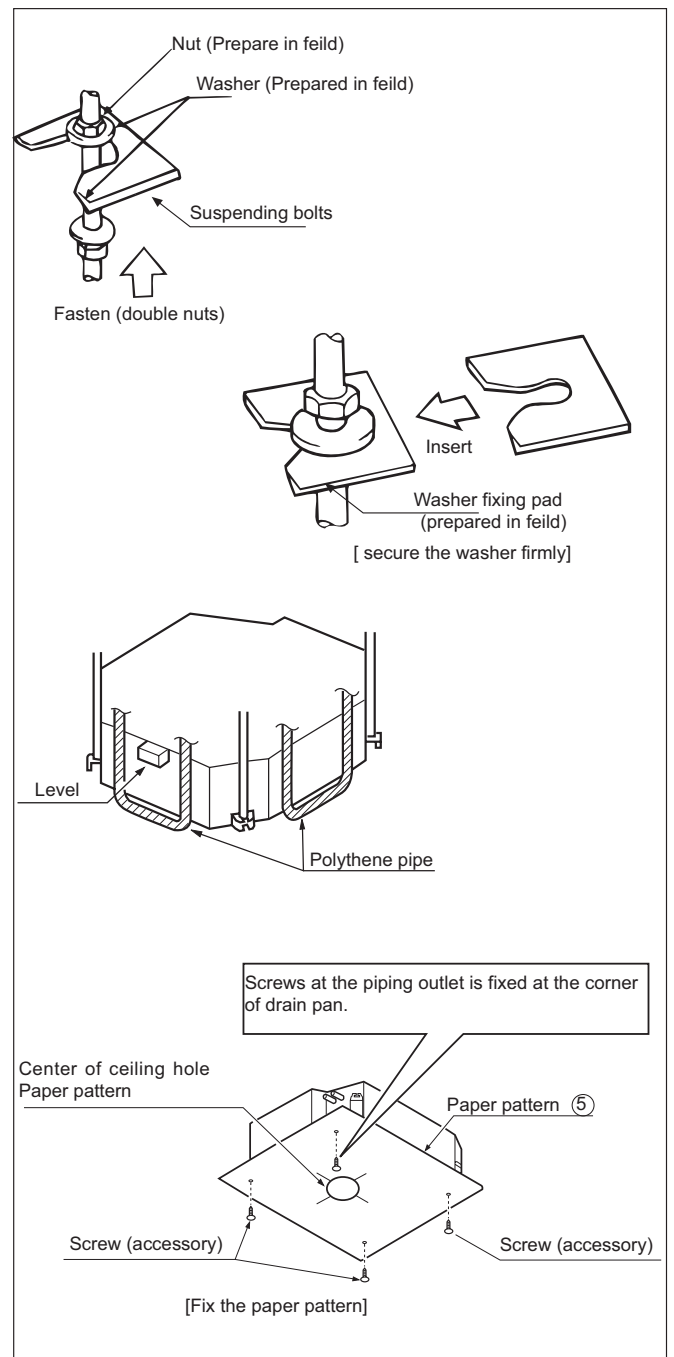
Put suspending bracket on the suspending bolt. Be sure to use nut and washer at both ends of the bracket.

(2) As for the dimensions of ceiling hole, see paper pattern. Ask your real estate dealer for details.

Center of the hole is marked on the paper pattern.

Center of the unit is marked on the card in the unit and on the paper pattern.

Mount paper pattern ⑤ onto unit using 3 screws ⑥. Fix the corner of the drain pan at piping outlet.



<After installation on the ceiling>

(3) Adjust unit to its right position. (Refer to preparation for the installation-(1))

(4) Check unit's horizontal level.

Water pump and flating switch is installed inside indoor unit, check four corners of the unit for its level using horizontal compartor or PVC tube with water. (If unit is tilting against the direction of water drainage, problem may occur on floating switch, causing water leakage.)

(5) Remove the washer moulting ② and tighten the nut above.

(6) Remove the paper pattern.

In the case of ceiling already exists

(1) Install unit temporarily

Put suspending bracket on the suspending bolt. Be sure to use nut and washer at both ends of the bracket. Fix the bracket firmly.

(2) Adjust the height and position of the unit. (Refer to preparation for the installation (1)).

(3) Proceed with ③ and ④ of "In the case of new ceiling".

Installation Procedure

⑤ REFRIGERANT PIPING (As for outdoor piping, please refer to installation Manual of outdoor unit.)

- Outdoor is precharged with refrigerant.
- Be sure to see the Fig.1, when connecting and removing piping from unit.
- For the size of the flare nut, please refer to Table 1.
- Apply refrigerant oil at both inside and outside of flare nut. Tighten it band tight 3-4 turns then tighten it.
- Use torque specified in Table 1. (Too much force may damage flare nut, causing gas leakage).
- Check piping joints for gas leakage. Insulate piping as shown in Fig. below.
- Cover joint of gas piping and insulator ⑦ with seal.

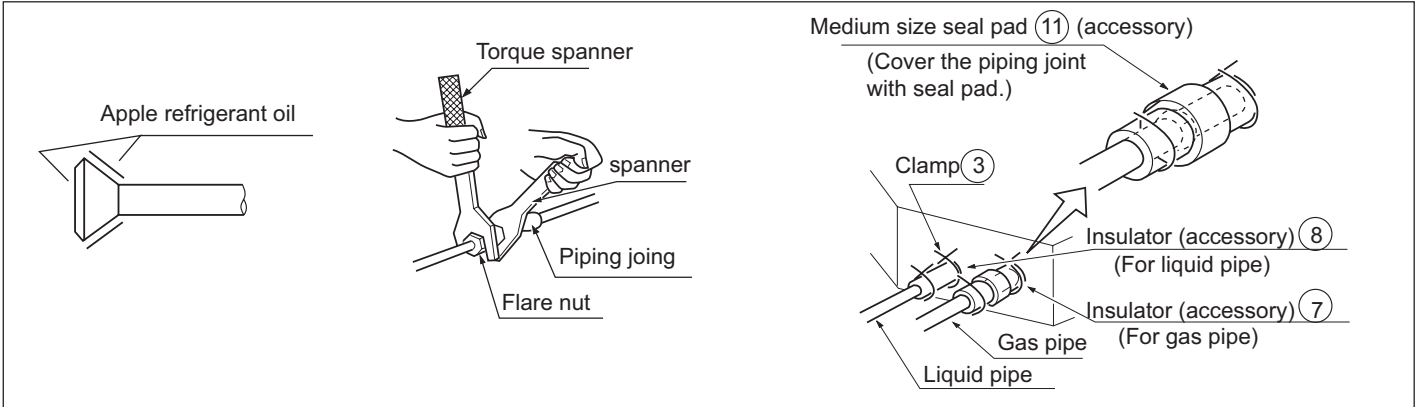


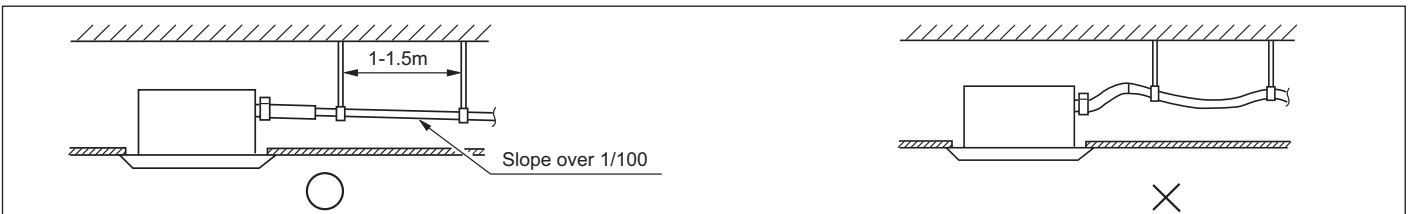
Table 1

Pipe size	Tighten torque	A(mm)	Flare shape
φ6.35	1420~1720N.cm (144~176kgf.cm)	8.3~8.7	
φ9.52	3270~3990N.cm (333~407kgf.cm)	12.0~12.4	
φ12.7	4950~6030N.cm (490~500kgf.cm)	12.4~16.6	
φ15.88	6180~7540N.cm (630~770kgf.cm)	18.6~19.0	

⑥ INSTALLATION OF WATER DRAINAGE PIPE

(1) Install water drainage pipe

- Pipe dia, shall be equal or larger than that of unit piping.(pipe of polyethylent; size: 25mm; O.D:32mm)
- Drain pipe should be short, with a downward slope at least 1/100 to prevent air bag from happening.
- If downward slope can't be made, take other measures to lift it up.
- Keep a distance of 1-1.5m between suspending brackets, to make water hose straight.



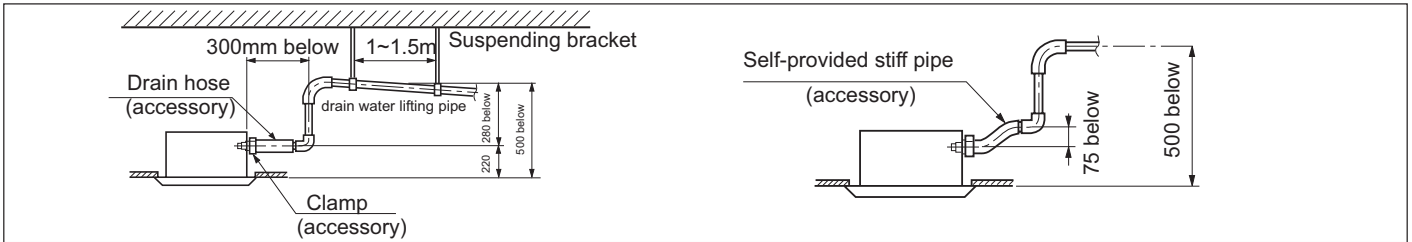
- Use the self-provided stiff pipe and clamp ① with unit. Insert water pipe into water plug until it reaches the white tape. Tighten the clip until head of the screw is less than 4mm from hose.
- Wind the drain hose to the clip using seal pad ⑨ .
- Insulate drain hose in the room.



Installation Procedure

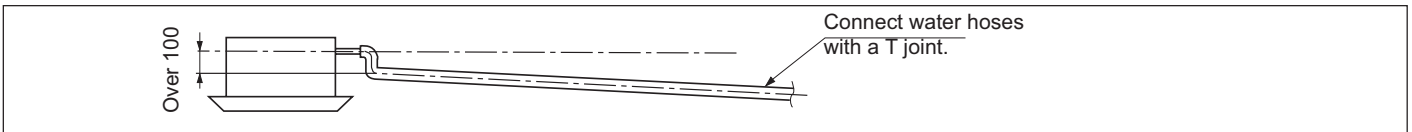
<Cautions for the drain water lifting pipe >

Installation height shall be less than 280mm.
There should be a right angle with unit, 300mm from unit.



Note:

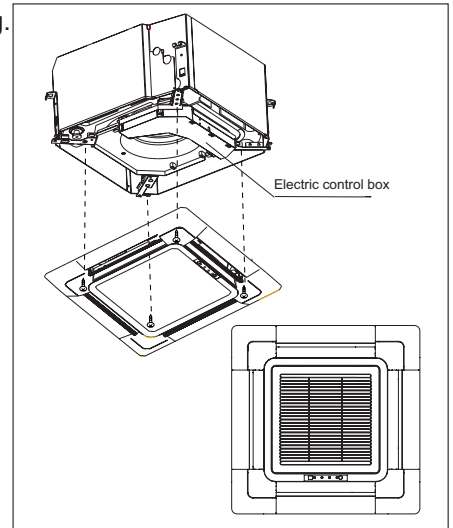
The slope of water drain hose (1) shall be within 75mm, don't apply too much force on it.
If several water hoses join together, do as per following procedures.



Specifications of the water hoses shall meet the requirements for the unit running.

(2) Check if water drainage is smooth after installation.

- Check whether indoor unit is horizontal with leveler or polythene pipe filled with water, and check that the dimension of the ceiling opening is correct. Take off the lever gauge before install the ornament panel.
- Fasten the screws to make the height difference between the two sides of indoor unit less than 5mm.
- First fix it with screws temporarily.
- Fasten the two temporarily fixing screws and other two, and tighten the four screws.
- Connect the wires of synchro-motor.
- Connect the wire of signal.
- If no response of remote controller, check whether the wiring is correct, restart remote controller 10 seconds after shut off power supply.



<Limits of panel board installation>

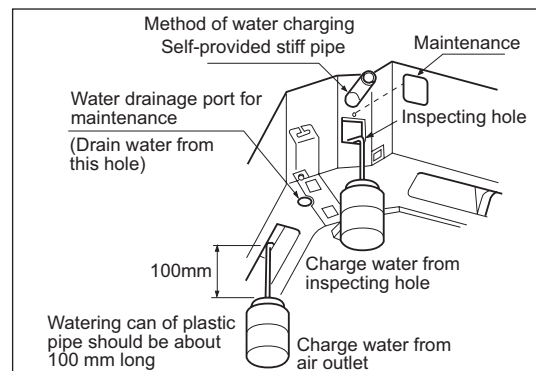
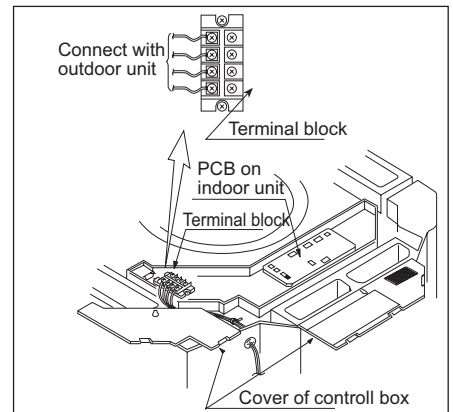
- Install the panel board in the direction shown in the figure. The incorrect direction will result in water leakage, meanwhile swing and signal receiving are displayed that cannot be connected.
- Charge, through air outlet or inspecting hole, 1200ccd water to see water drainage.

After wiring

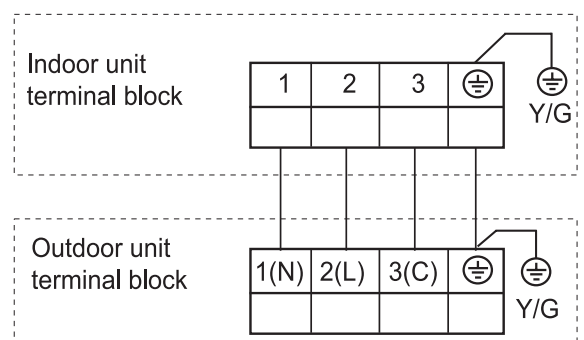
- Check water drainage in cooling operation.

When wiring is not complete

- Remove cover of control box, connect 1PH power to terminal 1 and 2 on terminal block.,use remote controller to operate the unit.
- Note, in this operation, fan will be running.
- Upon confirmation of a smooth water drainage, be sure to cut off power supply.

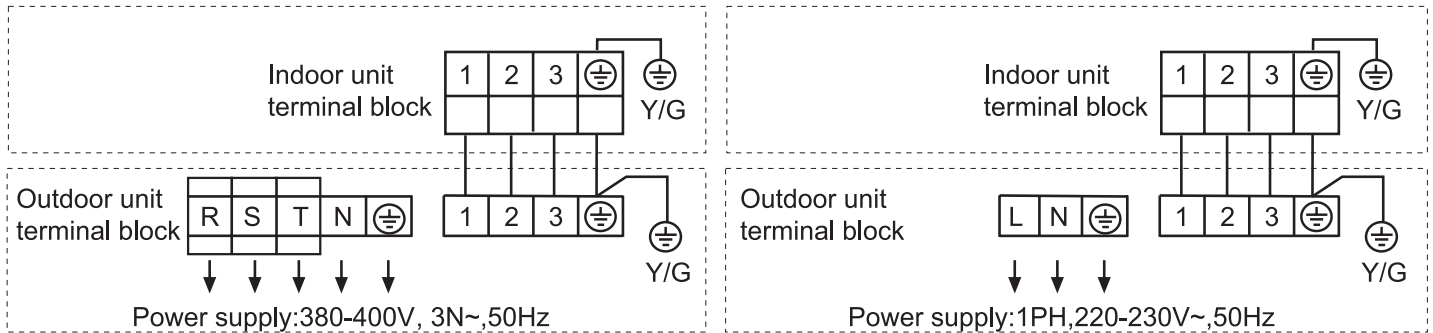


AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA
AB24ES1ERA



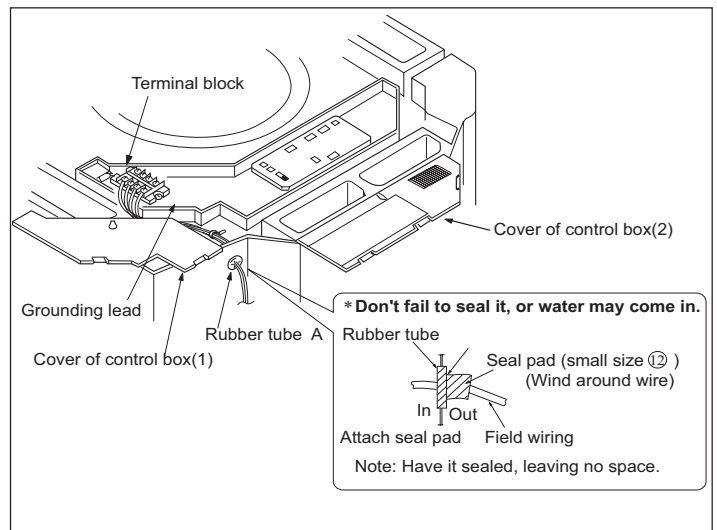
Installation Procedure

AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA



7 WIRING

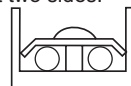
- All supplied parts, materials and wiring operation must in appliance with local code and regulations.
- Use copper wire only.
- When make wiring, please refer to wiring diagram also.
- All wiring work must be done by qualified electricians.
- A circuit breaker must be installed, which can cut power supply to all system.
- See Installation Manual of outdoor unit for specifications of wires, circuit breaker, switches and wiring etc.
- Connecting of unit
Remove cover of switch box (1), drag wires into rubber tube A, then, after proper wiring with other wires, tighten clamp A. Connect wires of correct pole to the terminal block inside.
Wind seal ⑫ around wires. (Be sure to do that, or dew may occur).
- Upon connecting, replace control box cover (1) and (2).



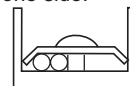
⚠ WARNING:

Observe the following when connecting power supply terminal block:
Don't connect wires of different specifications to the same terminal block.
(Loose wire may cause overheating of circuit)
Connect wires of same specifications as shown in right Fig.

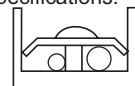
Connect wires of the same specifications at two sides.



Don't connect wires of the same specifications at one side.



Don't connect wires of the different specifications.



8 WIRING EXAMPLE

As for outdoor unit circuit, please see Installation Manual of outdoor unit.
Note: All electric wires have their own poles, poles must match that on terminal block.

Pay special care to the following and check after installation

Item to the checked	Unproper installation may cause	Check
Is indoor unit firmly installed?	Unit might fall down, make vibration or noise.	
Is gas leakage check performed?	This may lead to gas shortage.	
Is unit properly insulated?	Dew or water drop may occur.	
Is water drainage smooth?	Dew or water drop may occur.	
Is power voltage meet that stipulated on the nameplate?	Problem may occur or parts got burned.	
Is wiring and piping correctly arranged?	Problem may occur or parts got burned.	
Is unit safely grounded?	There might be a danger of electric shock.	
Is wire size correct?	Problem may occur or parts got burned.	
Are there any obstacles on air inlet and outlet grill of indoor and outdoor unit?	This may cause poor cooling.	
Is record made for piping length and refrigerant charging amount?	It is hard to control refrigerant charging amount.	

Attention: after finishing installation, confirm no refrigerant leakage.



Haier

Address: No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101 P.R.China

Contacts: TEL +86-532-8893-6943; FAX +86-532-8893-6999

Website: www.haier.com

MANUALES DE USO E INSTALACIÓN DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO DE TIPO CASSETTE



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

Contenido

Precauciones	3
Componentes y funciones	6
Funcionamiento	7
Resolución de problemas	9
Lo que el cliente necesita saber	11
Mantenimiento	12
Procedimiento de instalación	13

- Lea detenidamente este manual antes de instalar el aparato.
Guarde este manual de uso para futuras consultas.

CONFORMIDAD DE LOS MODELOS SEGÚN LAS NORMATIVAS EUROPEAS

CE

Todos los productos cumplen los requisitos de las siguientes normas europeas:

- Directiva de baja tensión 73/23/CEE
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la directiva 2002/95/CEE establecida por el Parlamento Europeo y el Consejo sobre la Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS de la Unión Europea).

WEEE

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo, se informa al consumidor acerca de los requisitos que han de cumplirse para deshacerse de productos eléctricos y electrónicos.

REQUISITOS DE DESECHO:



Su aparato de aire acondicionado ha sido marcado con este símbolo que significa que los productos de tipo eléctrico y electrónico no deben mezclarse con la basura doméstica sin clasificar. No intente desmontar el sistema

por sí mismo: tanto el desmontaje del sistema de aire acondicionado como la manipulación del refrigerante, el aceite y cualquier otro componente deben ser llevados a cabo por un instalador cualificado, de acuerdo con la legislación local y nacional aplicable. Los aparatos de aire acondicionado deben ser tratados en instalaciones de manipulación especializadas para su reutilización, reciclado y recuperación. Al garantizar la correcta eliminación de este producto, estará contribuyendo a evitar las posibles consecuencias negativas que podría provocar sobre el medioambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o la autoridad local pertinente si desea obtener más información. Las pilas deben ser extraídas del mando a distancia y eliminadas de forma independiente, de acuerdo con la legislación local y nacional aplicable.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DEL REFRIGERANTE UTILIZADO

Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

R410A	1=	_____ Kg
	2=	_____ Kg
	1+2=	_____ Kg

F E

A B C D

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto. No los libere a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor GWP*: 1975 1975

GWP = Potencial de contribución al calentamiento global

Escriba con tinta indeleble:

- 1 La carga de refrigerante que contiene el producto de fábrica
- 2 La cantidad de refrigerante adicional cargada in situ
- 1+2 La carga total de refrigerante en la etiqueta de refrigerante suministrada con el producto. Una vez escritos los datos correspondientes, la etiqueta deberá adherirse cerca de la conexión de carga del producto (por ejemplo, sobre la parte interna de la cubierta de la válvula de retención).

A Contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

B Carga de refrigerante que contiene el producto de fábrica: consulte la placa de características de la unidad.

C Cantidad de refrigerante adicional cargada in situ.

D Carga total de refrigerante.

E Unidad exterior.

F Botella de refrigerante y analizador para carga.

Precauciones

Eliminación de su antiguo aparato de aire acondicionado

Antes de deshacerse de un aparato antiguo de aire acondicionado que haya dejado de ser utilizado, asegúrese de que haya quedado inutilizado. Desenchufe el aparato de aire acondicionado para evitar riesgos a los niños.

Los aparatos de aire acondicionado contienen líquidos refrigerantes que requieren un proceso de eliminación especial. Los valiosos materiales que contiene un aparato de aire acondicionado se pueden reciclar. Póngase en contacto con su centro local de reciclado o su distribuidor para la correcta eliminación de su antiguo aparato de aire acondicionado o si tiene alguna duda. Asegúrese de que los tubos del aparato de aire acondicionado no resultan dañados antes de que sea recogido por el centro de eliminación de residuos. Contribuya a la concienciación ecológica insistiendo en que se realice una eliminación adecuada y no contaminante.

Eliminación del embalaje de su nuevo aire acondicionado

Todos los materiales de embalaje utilizados con su nuevo aparato de aire acondicionado pueden eliminarse sin peligro para el medio ambiente.

La caja de cartón debe dividirse o cortarse en piezas más pequeñas y entregarse a un servicio de eliminación de residuos de papel. La bolsa de embalaje está hecha de polietileno y los paneles de espuma de polietileno no contienen clorofluorocarbonos.

Todos estos valiosos materiales deben ser llevados a un centro de reciclado para que puedan volver a ser utilizados.

Consulte a su autoridad local para conocer el nombre y la dirección de los centros de recogida de materiales residuales más cercanos a su domicilio.

Instrucciones y advertencias de seguridad

Antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado, lea atentamente la información del manual de usuario. El manual de usuario contiene observaciones muy importantes relacionadas con el montaje, uso y mantenimiento del aparato de aire acondicionado.

El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados del incumplimiento de las siguientes instrucciones.

- Los aparatos de aire acondicionado dañados no deben ponerse en funcionamiento. En caso de duda, consulte con su proveedor.
- Utilice el aparato de aire acondicionado cumpliendo estrictamente las instrucciones indicadas en el manual del usuario.
- La instalación debe ser realizada por profesionales. No instale la unidad usted mismo.
- Por su seguridad, el aparato de aire acondicionado debe conectarse correctamente a masa de acuerdo con las especificaciones.
- Recuerde siempre desenchufar el aparato de aire acondicionado antes de abrir la rejilla de entrada. Agarre el enchufe firmemente y tire en línea recta para extraerlo.
- Todas las reparaciones eléctricas deben ser realizadas por electricistas cualificados. Las reparaciones inadecuadas podrían representar una fuente importante de riesgo para el usuario del aparato de aire acondicionado.

- No dañe ningún componente del aparato de aire acondicionado que contenga refrigerante perforando los tubos del mismo con objetos afilados o puntiagudos, aplastando o torciendo los tubos o arañando las cubiertas de las superficies. Si se produce una fuga de refrigerante y penetra en los ojos podrían provocarse lesiones oculares graves.
- No obstruya ni cubra la rejilla de ventilación del aparato de aire acondicionado. No coloque los dedos ni ninguna otra cosa en la entrada y salida ni en las lamas oscilantes.
- No permita que los niños jueguen con el aparato de aire acondicionado. En ningún caso debe permitirse a los niños sentarse sobre la unidad exterior. Cuando la unidad interior esté encendida, la placa de circuito impreso comprobará si el motor de oscilación está operativo y, a continuación, el motor del ventilador se pondrá en marcha.
- En el modo de refrigeración, los deflectores oscilarán automáticamente hasta una posición fija para evitar la condensación.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya proporcionado las instrucciones correspondientes relativas a la utilización del mismo.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados por un adulto para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Especificaciones

El circuito de refrigerante ha sido diseñado a prueba de fugas. Para todos los modelos de este manual, el método de conexión y desconexión de todos los polos se debe aplicar en la fuente de alimentación. Dicho método de desconexión debe instalarse en el cableado fijo.

REFRIGERACIÓN	Temperatura interior	máx. DB/WB mín. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Temperatura exterior	máx. DB/WB mín. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Calefacción	Temperatura interior	máx. DB/WB mín. DB/WB	27°C 15°C
	Temperatura exterior	máx. DB/WB mín. DB/WB	24/18°C -15°C

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o profesional cualificado. Si el fusible de la placa de circuito impreso está fundido, cámbielo por otro de tipo T 3,15 A/250 VCA.

El método de cableado debe cumplir los requisitos de las normas locales de cableado.

Las pilas gastadas deben ser eliminadas correctamente. La altura de instalación de la unidad interior es de al menos 2,5 m.

El interruptor de aire y el conmutador de alimentación se deben instalar en un lugar al que el usuario acceda con comodidad.

Precauciones

Lea detenidamente la siguiente información para poner en funcionamiento el aparato de aire acondicionado de forma correcta. A continuación se enumeran tres tipos de precauciones de seguridad y sugerencias.

⚠ ADVERTENCIA: Si realiza operaciones de forma incorrecta, pueden producirse graves consecuencias, como la muerte, o lesiones importantes.

⚠ PRECAUCIÓN: Si realiza operaciones de forma incorrecta, pueden producirse lesiones o daños en la máquina; en algunos casos pueden producirse graves consecuencias.

⚠ INSTRUCCIONES: Esta información puede asegurar el correcto funcionamiento de la máquina.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⊘ : indica una acción que se debe evitar.

⚠ : indica que es obligatorio seguir las instrucciones importantes.

⚡ : indica un componente que se debe conectar a tierra.

⚡ : atención a las descargas eléctricas (este símbolo se muestra en la etiqueta de la unidad principal).

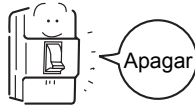
Después de leer este manual, entrégueselo a aquellas personas que utilicen a la unidad.

El usuario de esta unidad debe tener este manual a mano y ponerlo a disposición de quienes vayan a reparar o cambiar de sitio la unidad. Asimismo, debe ponerlo a disposición de los nuevos usuarios cuando el producto cambio de manos.

Asegúrese de seguir estas importantes precauciones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se producen fenómenos anormales (por ejemplo, olor a quemado), corte la fuente de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor para averiguar cómo proceder.
En tal caso, si sigue utilizando el aparato de aire acondicionado, este resultará dañado y podrían producirse descargas eléctricas o peligro de incendio.



- No dirija el aire frío al cuerpo humano durante mucho tiempo y tampoco deje que la temperatura de la habitación descienda demasiado. Si no sigue esta indicación, las personas no se sentirán cómodas o podría afectar a la salud de las mismas.



- Llame al distribuidor para tomar medidas que eviten fugas de refrigerante.
Si el aparato de aire acondicionado está instalado en una habitación pequeña, asegúrese de tomar las medidas necesarias para evitar accidentes por asfixia, incluso en caso de fuga de refrigerante.

- Cuando necesite llevar a cabo tareas de mantenimiento y reparación, llame al distribuidor para gestionarlo.
Si el mantenimiento y la reparación se realizan de forma incorrecta, podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas y peligro de incendio.



- No coloque los dedos ni ningún otro objeto en las tomas de entrada y salida ni en las lamas oscilantes mientras el aire acondicionado está funcionando. Dada la alta velocidad del ventilador, puede resultar muy peligroso y se pueden producir lesiones personales.



- El distribuidor es el responsable de la instalación del aparato de aire acondicionado.
Si la instalación se realiza de forma incorrecta podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas y peligro de incendio.

- Cuando el aparato de aire acondicionado se desinstale o se vuelva a instalar, el distribuidor será el responsable de dichas tareas.
Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas y peligro de incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

- El aparato de aire acondicionado no se debe utilizar para ninguna otra cosa que no sea la de aire acondicionado. No utilice el aparato de aire acondicionado para ninguna otra finalidad, como por ejemplo para conservar y proteger alimentos, animales, plantas, aparatos de precisión y obras de arte, ya que las calidades de todos estos elementos podrían resultar dañadas.



- No desmonte la toma de salida de la unidad exterior. La exposición al ventilador es muy peligrosa, ya que puede provocar lesiones a las personas.



- No desmonte la toma de salida de la unidad exterior. La exposición al ventilador es muy peligrosa, ya que puede provocar lesiones a las personas.



- Si utiliza el aparato de aire acondicionado conjuntamente con otro radiador de calor, es necesario renovar el aire de la habitación. Una ventilación ineficiente puede provocar asfixia.



- Tras un largo período de tiempo sin utilizar el aparato de aire acondicionado, debe comprobar la base para ver si se han producido daños. Si la base dañada no se repara, es posible que la unidad se caiga y provoque accidentes.

- No se pueden colocar objetos o personas sobre la unidad exterior. La caída de objetos o personas puede provocar accidentes.

Precauciones

⚠ PRECAUCIÓN

• No desmonte la toma de salida de la unidad exterior. La exposición al ventilador es muy peligrosa, ya que puede provocar lesiones a las personas.



• El flujo de aire no se debe dirigir directamente a las mascotas o plantas. Si no sigue esta indicación, se pueden producir daños.



• Si no sigue esta indicación, se pueden producir daños.



• Utilice sólo fusibles del tipo correcto. No se puede utilizar ningún cable ni otro material que sustituya al fusible ya que, de lo contrario, se producirán fallos o un incendio.



• El aparato de aire acondicionado se debe limpiar solamente cuando la fuente de alimentación esté desconectada para evitar descargas eléctricas o lesiones.



• No limpie el aparato de aire acondicionado con agua. Si no sigue esta indicación, se pueden producir descargas eléctricas.



• Tras un largo período de tiempo sin utilizar el aparato de aire acondicionado, debe comprobar la base para ver si se han producido daños. Si la base dañada no se repara, es posible que la unidad se caiga y provoque accidentes.



• No se pueden colocar objetos o personas sobre la unidad exterior. La caída de objetos o personas puede provocar accidentes.



• No coloque ninguna unidad de combustión en el aparato de aire acondicionado ya que la combustión podría ser incompleta.



• No coloque ni utilice aerosoles inflamables cerca del aparato de aire acondicionado ya que se puede provocar un incendio.



• Cuando utilice insecticida, no abra el aparato de aire acondicionado. Si no sigue esta indicación, los productos químicos venenosos pueden fijarse en el aparato de aire acondicionado, lo que puede perjudicar la salud de las personas alérgicas a productos químicos.



⚠ INSTRUCCIONES:

Consulte al distribuidor o a un especialista para instalar la unidad. Los usuarios no deben realizar esta tarea sin ayuda. Tras la instalación, asegúrese de que se dan las siguientes condiciones.

⚠ ADVERTENCIA:

Llame al distribuidor para instalar el aparato de aire acondicionado.

Si la instalación se realiza de forma incorrecta podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas y peligro de incendio.

⚠ PRECAUCIÓN:

• El aparato de aire acondicionado no puede instalarse en lugares con gases inflamables, ya que podrían suponer un peligro de incendio.

• Interruptor de circuito de fugas eléctricas instalado. Provoca descargas eléctricas con facilidad sin el interruptor de circuito.

• Conecte el cable de conexión a tierra. El cable de conexión a tierra no debe conectarse al tubo de gas, tubo de agua, barra pararrayos o línea telefónica. Si la conexión a tierra se realiza de manera incorrecta, podrían producirse descargas.



Conexión a tierra

• Utilice el tubo de descarga correctamente para asegurar la eficacia de la descarga. Si utiliza el tubo de forma incorrecta podrían producirse fugas de agua.

[Ubicación]

- El aparato de aire acondicionado debe ubicarse en un lugar bien ventilado y al que se pueda acceder con facilidad.
- Lugar de la instalación
El aire acondicionado no debe colocarse en los siguientes lugares:
 - (a) Lugares con aceites de máquinas u otros vapores de aceite.
 - (b) Zonas costeras con alto contenido de sal en el aire.
 - (c) Cerca de termas con alto contenido de gases sulfúricos.
 - (d) Zonas con fluctuación frecuente de voltaje, como por ejemplo, fábricas, etc.
 - (e) Vehículos o embarcaciones.
 - (f) Cocinas con alto índice de humedad o vapor de aceite.
 - (g) Cerca de ondas electromagnéticas emitidas por máquinas.
 - (h) Lugares con vapor alcalino ácido.
 Los televisores, radios, aparatos acústicos, etc. deben estar alejados al menos 1 metro de la unidad interior, de la unidad exterior, del cable de la fuente de alimentación, del cable de conexión y de los tubos, ya que las imágenes pueden distorsionarse o pueden crearse ruidos.

[Cableado]

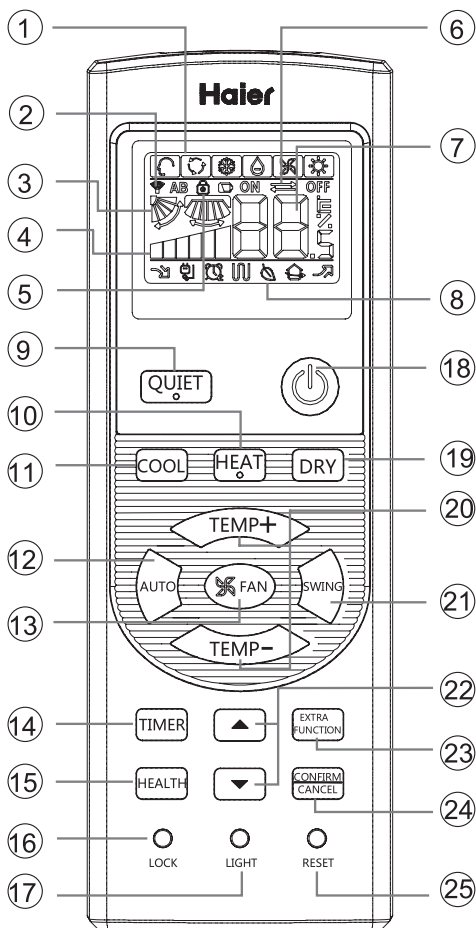
El aparato de aire acondicionado debe estar equipado con un cable de fuente de alimentación especial.

[Ruido de funcionamiento]

- Elija las siguientes ubicaciones:
 - (a) Capaces de soportar el peso del aparato de aire acondicionado, para que no aumente el ruido de funcionamiento ni las vibraciones.
 - (b) Lugares en los que el vapor caliente de la salida de la unidad exterior y el ruido de funcionamiento no molesten a los vecinos.
No haya obstáculos en la salida de la unidad exterior.

Componentes y funciones

Mando a distancia



1. Indicador de modo

Modo de funcionamiento	AUTOMÁTICA	REFRIGERACIÓN	SECO	CALEFACCIÓN	VENTILADOR
Mando a distancia					

2. Indicador de envío de señal

3. Indicador de OSCILACIÓN

4. Indicador de VELOCIDAD DEL VENTILADOR



5. Indicador de BLOQUEO

6. Indicador TEMPORIZADOR DE APAGADO TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

7. Indicador de TEMPERATURA

8. Indicador de funciones adicionales

Modo de funcionamiento	SILENCIO	SUEÑO	Ayuda suplementaria con calor eléctrico	SALUDABLE	INTENSO
Mando a distancia					

El calor eléctrico no está disponible.

9. Botón SILENCIO

10. Botón CALEFACCIÓN

11. Botón REFRIGERACIÓN

12. Botón AUTOMÁTICO

13. Botón VENTILADOR

14. Botón TEMPORIZADOR

15. Botón SALUDABLE

(Este modelo no tiene esta función.)

16. Botón BLOQUEAR

Se utiliza para bloquear los botones y la pantalla LCD.

17. Botón LUZ

(Este modelo no tiene esta función.)

Controla la activación y desactivación de la iluminación del panel de indicadores LED de la unidad interior.

18. Botón ENCENDIDO y APAGADO

19. Botón SECO

20. Botón TEMPERATURA

21. Botón OSCILACIÓN

22. Botón HORA

23. Botón FUNCIÓN ADICIONAL

Función: función Solo ventilador, función Envío de flujo de aire saludable hacia arriba y hacia abajo, función Sueño, función Renovación del aire (función reservada) y conversión de grados Fahrenheit/Celsius

Función de establecimiento del modo Intenso, función de oscilación hacia la izquierda y hacia la derecha, función de calefacción de 10 °C

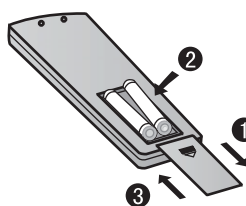
24. Botón CANCELAR/CONFIRMAR

Función: establecer y cancelar el temporizador y otras funciones adicionales.

25. Botón RESTABLECER

Si el mando a distancia presenta alguna anomalía, introduzca un objeto puntiagudo a través del orificio para pulsar este botón y restablecer el mando a distancia.

Instalación de las pilas



1 Extraiga la cubierta de las baterías;

2 Instale las baterías como muestra la ilustración. 2 pilas R-03, botón de restablecimiento (cilindro);

3 Asegúrese de que las pilas están alineadas correctamente con las polaridades "+" y "-";

4 Instale las pilas y vuelva a colocar de nuevo la cubierta.

Nota:

- La distancia entre el cabezal de transmisión de la señal y el orificio del receptor debe ser de unos 7 m sin obstáculos.
- Si se instalan lámparas fluorescentes o se utilizan teléfonos inalámbricos en la sala, el receptor podría sufrir interferencias al recibir las señales, por lo que la distancia hasta la unidad interior deberá ser menor.
- Si se activan todos los indicadores de la pantalla o no es posible visualizarlos correctamente durante el uso, significa que las pilas se han agotado. Por favor, cambie las pilas.
- Si el mando a distancia no funciona normalmente durante su uso, extraiga las pilas y vuelva a instalarlas pasados unos minutos.

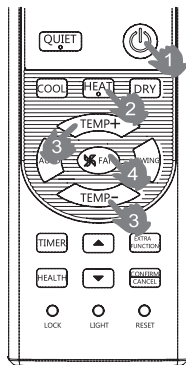
Sugerencia:

Extraiga las pilas si no tiene intención de utilizar el aparato durante un período largo de tiempo. Si observa alguna pantalla extraña después de extraer las pilas deberá pulsar el botón Restablecer.

Funcionamiento

Funcionamiento básico

Mando a distancia



1. Puesta en marcha de la unidad

Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO del mando a distancia para poner en marcha la unidad.

2. Selección del modo de funcionamiento

Botón REFRIGERACIÓN: modo Refrigeración

Botón CALEFACCIÓN: modo Calefacción

Botón SECO: modo Deshumidificación

3. Selección de la configuración de temperatura

Pulse el botón TEMP+ / TEMP—.

TEMP+ Cada vez que pulse este botón, el valor de temperatura aumentará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura aumentará rápidamente.

TEMP— Cada vez que pulse este botón, el valor de temperatura bajará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura bajará rápidamente.

Seleccione la temperatura que desee.

4. Selección de la velocidad del ventilador

Pulse el botón VENTILADOR. Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación:



El aparato de aire acondicionado funciona según la velocidad de ventilador indicada.

Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.

Modo de funcionamiento	Mando a distancia	Nota
AUTOMÁTICA		En el modo de funcionamiento automático, el aparato de aire acondicionado seleccionará automáticamente el modo Refrigeración o Calefacción según la temperatura de la habitación. Si el VENTILADOR está configurado en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente su velocidad según la temperatura de la habitación.
REFRIGERACIÓN		
SECO		En el modo SECO, cuando la temperatura de la sala sea inferior a la temperatura configurada +2°C, el equipo funcionará de forma intermitente a BAJA velocidad, independientemente de la configuración del ventilador.
CALEFACCIÓN		En el modo CALEFACCIÓN, el equipo distribuirá aire caliente después de un corto período de tiempo durante el que se activará la función de prevención de distribución de aire frío. Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.
VENTILADOR		En el modo VENTILADOR, la unidad no funcionará en los modos REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN, sino únicamente en el modo VENTILADOR. El modo AUTOMÁTICO no está disponible en el modo VENTILADOR. El ajuste de temperatura quedará deshabilitado. En el modo VENTILADOR, el modo de funcionamiento Sueño no estará disponible.

Funcionamiento en modo Sueño

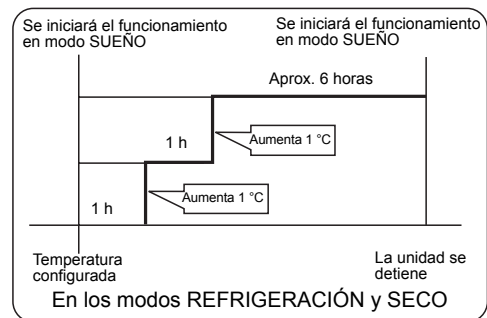
Pulse el botón **EXTRA FUNCTION** para acceder a opciones adicionales. Cuando la secuencia muestre , parpadeará. A continuación, pulse **CONFIRM / CANCEL** para entrar en la función Sueño.



Modo de funcionamiento

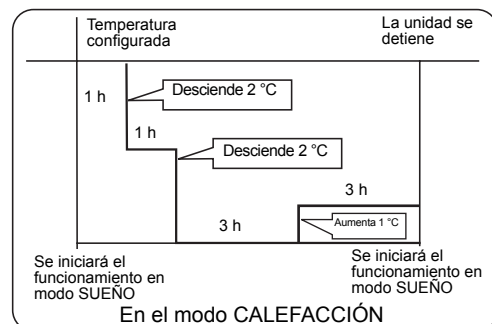
1. Entrada Botón SECO

1 hora después de que se inicie el modo SUEÑO, la temperatura aumentará 1°C por encima del valor de temperatura establecido. Después de otra hora, la temperatura aumentará 1°C más. La unidad funcionará durante 6 horas más y después se detendrá. La temperatura será mayor que el valor de temperatura, de forma que la temperatura de la habitación no sea demasiado baja mientras duerme.



2. En el modo CALEFACCIÓN

1 hora después de que se inicie el modo SUEÑO, la temperatura bajará 2°C por debajo del valor de temperatura establecido. Después de otra hora, la temperatura bajará 2°C más. Después de 3 horas más, la temperatura aumentará 1°C. El equipo funcionará durante 3 horas más y después se detendrá. La temperatura será inferior a la temperatura configurada, de forma que la temperatura de la habitación no sea demasiado alta mientras duerme.



3. En el modo AUTOMÁTICO

La unidad funcionará en el modo de sueño correspondiente, adaptado al modo de funcionamiento seleccionado automáticamente.

Funcionamiento

4. En el modo VENTILADOR

No dispone de función SUEÑO.

5. Establecer el cambios en la velocidad del aire durante el sueño

Si la velocidad del aire es alta o media antes de activar la función SUEÑO, active esta función para que dicha velocidad se reduzca una vez activada la función SUEÑO. Si la velocidad del aire es baja, no se llevará a cabo ningún cambio.

Nota


Si se establece la función TEMPORIZADOR, la función Sueño no se podrá configurar. Después de configurar la función Sueño, si el usuario reinicia la función TEMPORIZADOR, la función Sueño se cancelará; la máquina recuperará su estado de temporización de encendido.

Funcionamiento en modo INTENSO/SILENCIOSO


(1) Funcionamiento en modo INTENSO

Utilice esta función si necesita calentar o refrigerar rápidamente una habitación.

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Cuando la secuencia muestre  parpadeará.

Presione el botón  para entrar en la función del modo Intenso. Cuando cancele la función, vuelva a entrar en las opciones adicionales para cancelar la función del modo Intenso.

(2) Funcionamiento en modo SILENCIOSO

Utilice esta función si desea que la unidad funcione de forma silenciosa y le permita leer o descansar. Pulse el botón SILENCIO. El mando a distancia mostrará  y podrá entrar en la función de silencio. Pulse de nuevo el botón SILENCIO para cancelar la función de silencio.

Nota:

Si se selecciona el modo CALEFACCIÓN o REFRIGERACIÓN rápido en el modo de funcionamiento INTENSO, la habitación no presentará una distribución homogénea de la temperatura. Si el modo de funcionamiento SILENCIOSO se mantiene activo durante un período prolongado de tiempo, no se alcanzarán niveles eficaces de calefacción o refrigeración.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

1. Indicador de estado del flujo de aire REFRIGERACIÓN/SECO:



CALEFACCIÓN:

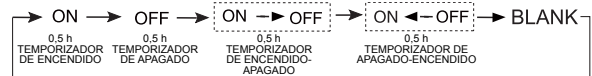


2. Ajuste del flujo de aire hacia la izquierda y hacia la derecha

(Este modelo no tiene esta función.)



Uso del temporizador de encendido/apagado


1 Una vez que la unidad se encuentre en marcha, seleccione el modo de funcionamiento que desee.
2. Pulse el botón TEMPORIZADOR para cambiar al modo TEMPORIZADOR. Cada vez que pulse este botón, la pantalla cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación: Mando a distancia:




Seleccione a continuación el modo TEMPORIZADOR que desee (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO o TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO-APAGADO).


"Encendido" o "Apagado" parpadeará.

3. Pulse  /  para configurar la hora.

 Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se aumentará 0,5 horas con cada pulsación. Después de las primeras 12 horas, se aumentará 1 hora con cada pulsación.

 Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se reducirá 0,5 horas con cada pulsación. Después de las primeras 12 horas, se reducirá 1 hora con cada pulsación. Puede ajustar cualquier hora comprendida en el intervalo de 24 horas.

4. Confirmar la configuración del temporizador

Después de ajustar el tiempo, presione el botón  y confirme el tiempo. El botón ENCENDIDO o APAGADO no volverá a parpadear.

5. Cancelar la configuración del temporizador

Presione el botón del temporizador las veces que sea necesario hasta que desaparezca el indicador del tiempo.

Sugerencias:



Después de sustituir las pilas o si se produce un fallo en el suministro eléctrico, la configuración de tiempo se restablecerá. Según la secuencia de configuración de hora aplicada a las funciones TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y TEMPORIZADOR DE APAGADO, podrá realizar operaciones de Inicio-Parada o Parada-Inicio.

Funcionamiento en el modo de flujo de aire saludable

1. Pulse  para comenzar



Establezca las condiciones de funcionamiento confortables.

2. Configuración de la función de flujo de aire saludable

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Pulse este botón continuamente. La posición de las lamas cambiará cíclicamente entre las tres posiciones siguientes. Elija la posición de oscilación que necesite y, a continuación, presione el botón  para confirmar la selección.




1. Cancelación de la función de flujo de aire saludable


Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Pulse este botón de forma continua. La posición de las lamas cambiará cíclicamente de nuevo entre las tres posiciones siguientes. Pulse el botón  para cancelar la operación.

Aviso: no cambie la dirección del deflector con la mano. Si no sigue esta indicación, la rejilla no funcionará correctamente. Si la rejilla no funciona correctamente, detenga el funcionamiento durante un minuto y, a continuación, vuelva a intentarlo realizando el ajuste con el mando a distancia.

Nota:

1. Después de establecer la función de flujo de aire saludable, la posición de la rejilla se fijará.




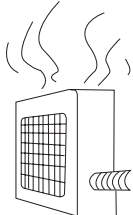
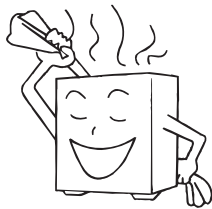
2. En el modo de calefacción, es mejor seleccionar el modo .

3. En el modo de refrigeración, es mejor seleccionar el modo .


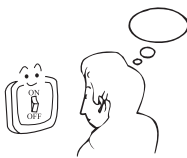
4. En el modo de refrigeración y seco, si utiliza el aparato de aire acondicionado durante un prolongado período de tiempo en un entorno con alta humedad, se puede producir condensación de agua en la rejilla.

Resolución de problemas

Las situaciones siguientes no constituyen problemas

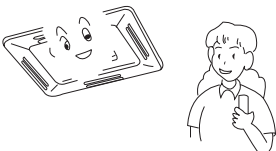
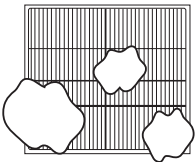



<p>Se escucha sonido de agua fluyendo.</p> <p>Hua Hua</p> 	<p>Cuando el aparato de aire acondicionado se enciende, si el compresor se inicia o detiene durante el funcionamiento, o si el aparato de aire acondicionado se detiene, algunas veces se escucha el sonido "Bi- Bi" o "Godo-Godo". Se trata del sonido del refrigerante fluyendo y no de una avería.</p>
<p>Se escucha un sonido de ruptura.</p>	<p>Este sonido está provocado por la expansión o contracción de los plásticos por el calor.</p>
<p>El aparato desprende olores.</p>	<p>El aire expulsado por la unidad interior algunas veces huele. El olor procede de los muebles, la pintura o el tabaco absorbido por la unidad interior.</p>
<p>Durante el funcionamiento, sale humo blanco de la unidad interior.</p> 	<p>En el modo REFRIGERACIÓN o SECO, puede verse una fina película de agua procedente de la unidad que se produce por la condensación del aire interior expulsado que se enfriado repentinamente.</p>
<p>Cambia automáticamente al modo VENTILADOR durante el modo de refrigeración.</p>	<p>Para impedir que se acumule escarcha en el intercambiador de calor de la unidad interior, algunas veces el aparato cambia automáticamente al modo VENTILADOR, pero pronto vuelve al modo de refrigeración.</p>
<p>El aparato de aire acondicionado no se puede reiniciar pronto o después de pararse.</p> <p>¿No se inicia el aparato de aire acondicionado?</p> 	<p>Este comportamiento se debe a la función de autoprotección del sistema, por lo que no se puede reiniciar durante aproximadamente tres minutos después de detenerse.</p> <p>Espera durante tres minutos.</p>
<p>No sale aire o la velocidad del ventilador no se puede cambiar durante el modo de funcionamiento en seco.</p>	<p>En el modo SECO, si la temperatura de la sala supera en 2 °C la temperatura configurada, el equipo funcionará de forma intermitente a BAJA velocidad, independientemente de la configuración del modo VENTILADOR.</p>
<p>Se genera agua o vapor en la unidad exterior durante el modo de calefacción.</p> 	<p>Esto ocurre al eliminar la escarcha acumulada en la unidad exterior (durante la operación de desescarche).</p> <p>Operación de desescarche</p> 
<p>Durante el modo de calefacción, el ventilador interior sigue funcionando aunque la unidad esté detenida.</p>	<p>Para eliminar el exceso de calor, el ventilador interior continuará funcionando durante unos instantes después de que la unidad deje de funcionar automáticamente.</p>

Realice las siguientes comprobaciones en el aparato de aire acondicionado antes de llamar al servicio técnico.

La unidad no se inicia		
<p>¿Está conectada la fuente de alimentación?</p>  <p>El interruptor de la fuente de alimentación no está establecido en la posición de ENCENDIDO.</p>	<p>¿Es normal el suministro eléctrico de la ciudad?</p> 	<p>¿Está activado el interruptor de fugas a tierra?</p> <p>Asegúrese de desconectar la fuente de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el proveedor.</p>

Resolución de problemas

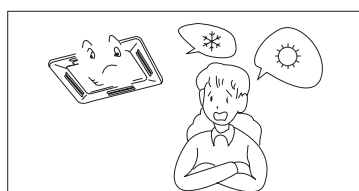
Refrigeración o calefacción insuficiente

<p>Es necesario ajustar el controlador de funcionamiento.</p> 	<p>¿Está demasiado sucio el filtro de aire?</p> 	<p>¿Lama de oscilación horizontal hacia arriba? (En el modo CALEFACCIÓN)</p> 
<p>¿Hay obstáculos en la entrada o salida de aire?</p> 	<p>La puerta o la ventana se ha dejado abierta.</p> 	

Refrigeración insuficiente.

<p>¿Hay alguna otra fuente de calor en la habitación?</p> 	<p>¿Incide la luz solar directamente en la habitación?</p> 	<p>¿Hay demasiada gente en la habitación?</p> 
---	--	---

Sale aire frío (en el modo de calefacción)



Si el aparato de aire acondicionado no funciona correctamente después de haber comprobado los elementos mencionados anteriormente o si se produce alguno de los siguientes fenómenos, detenga el funcionamiento de dicho aparato y póngase en contacto con el representante de ventas.

- 1) El fusible o el interruptor salta con facilidad.
- 2) Gotea agua durante el funcionamiento en el modo de refrigeración o de calefacción.
- 3) Hay una irregularidad en el funcionamiento o un sonido anómalo audible.

Cuando se produce un fallo, el ventilador de la unidad interior deja de funcionar.

Si falla la unidad interior, solamente el LED de funcionamiento del receptor remoto lo indicará.

Si falla la unidad exterior, el LED del temporizador y el LED de funcionamiento lo indicarán. El LED del temporizador del receptor remoto equivale a las decenas y el LED de funcionamiento equivale a las unidades. El LED del temporizador parpadeará primero y 2 segundos más tarde lo hará el LED de funcionamiento. Cuando esa secuencia termine, 4 segundos más tarde, dichos LED parpadearán por turnos de nuevo. El número de parpadeos es el error de la unidad exterior + 20.

Por consiguiente, el LED del temporizador parpadeará dos veces primero y, a continuación, el LED de funcionamiento parpadeará dos veces.

Ta: sensor de temperatura ambiente

Tm: sensor de temperatura de la bobina

Resolución de problemas	CÓDIGO DE ERROR (número de veces que parpadea el LED de funcionamiento de la tarjeta de recepción de la unidad interior)	MOTIVOS POSIBLES
Temperatura incorrecta Ta	1	Sensor desconectado o roto, posición incorrecta o cortocircuito.
Temperatura incorrecta Tm	2	Sensor desconectado o roto, posición incorrecta o cortocircuito.
EEPROM defectuosa en la placa de circuito impreso de la unidad interior	4	Placa de circuito impreso de la unidad interior defectuosa
Comunicación anómala entre las unidades interior y exterior	7	Conexión incorrecta, cables desconectados, configuración incorrecta de la dirección de la unidad interior, fuente de alimentación defectuosa o placa de circuito impreso defectuosa.
Comunicación anómala entre el controlador cableado interior y la placa de circuito impreso de la unidad interior	8	Conexión incorrecta, controlador cableado desconectado o placa de circuito impreso defectuosa.
Estado anómalo del sistema de desagüe	12	Motor de la bomba desconectado o en posición incorrecta, o interruptor de flotador roto, desconectado o en posición incorrecta.
Zero cross sigal wrong	13	Zero cross sigal detected wrong
Funcionamiento en modo anómalo de la unidad interior	16	Diferente del modo de la unidad exterior

Para obtener información sobre el error de la unidad de exterior mencionado en la tabla de errores de la unidad interior, consulte la lista de códigos de error de la unidad exterior.

Lo que el cliente necesita saber


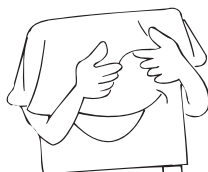
Lo que el cliente necesita saber

- Instale el aparato de aire acondicionado conforme a los requisitos especificados en este manual para garantizar el buen funcionamiento del mismo.
- Asegúrese de no arañar la superficie de la carcasa durante el traslado del aparato de aire acondicionado.
- Conserve manual de instalación por si tuviera que consultarlo cuando realice tareas de mantenimiento o si cambia el lugar de la instalación.
- Después de la instalación, utilice el aparato de aire acondicionado conforme a las especificaciones del manual de funcionamiento.

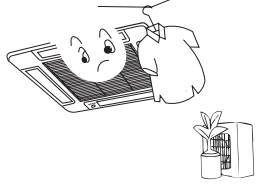


Instrucciones sobre las direcciones de utilización	
<p>Ajuste la dirección del flujo de aire adecuadamente.</p> 	<p>Evite la luz solar y el flujo de aire directos.</p> 
<p>Mantenga la temperatura interior adecuada. Una temperatura demasiado baja o demasiado alta no es buena para la salud. Además, la consecuencia directa de este manual dará lugar a un consumo excesivo de electricidad.</p> 	<p>Effectively use timer En el modo de funcionamiento TEMPORIZADOR, puede hacer que la temperatura de la habitación alcance un valor adecuado cuando se levante o vuelva a casa.</p> 

Mantenimiento

Cambio radical estacional Mantenimiento posestacional

<p>Utilice la unidad en el modo VENTILADOR en un día apacible durante media hora para secar bien el interior de la unidad.</p> <p>Aunque el aparato de aire acondicionado esté detenido, sigue consumiéndose corriente.</p>	
<p>Limpie el filtro de aire, la unidad interior y la unidad exterior, y tape el aparato con una funda para que no entre el polvo.</p>	

Mantenimiento preestacional

<p>Compruebe que no hay obstáculos que bloqueen la entrada y salida de aire tanto de la unidad interior como de la unidad exterior para no reducir la eficacia de trabajo.</p>	
<p>Asegúrese de instalar el filtro de aire y de que el mismo no está sucio. De lo contrario, la máquina puede resultar dañada o producirse un mal funcionamiento debido al polvo acumulado en interior de la unidad.</p>	
<p>Para evitar que el compresor arranque en el modo CALEFACCIÓN, interrumpa el suministro eléctrico 12 horas antes de que comience a funcionar. Además, mantenga siempre el conmutador de alimentación en la posición de encendido durante el período de uso.</p>	

Nota:

Se debe limpiar la parte interna de la unidad interior. Póngase en contacto con su distribuidor, ya que la limpieza debe ser realizada por un técnico. En el modo de funcionamiento de refrigeración, descargue el agua del sistema en la habitación.

Mantenimiento

Limpiar la unidad

Desconecte el interruptor de alimentación.	No toque el equipo con las manos mojadas.	No utilice agua caliente.
		

NOTA: para obtener información detallada, consulte a su distribuidor.

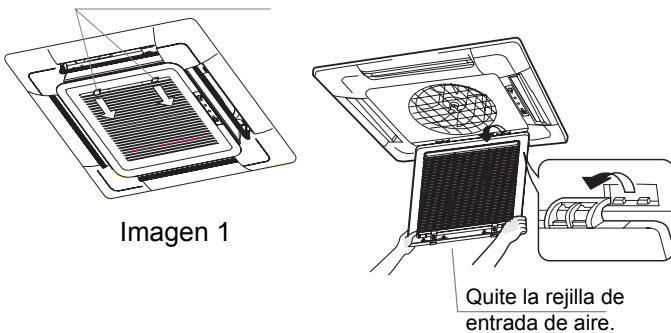
Lavar el filtro de aire

- No quite el filtro de aire, ya que se pueden producir problemas.
- Si el entorno en el que funciona el aparato de aire acondicionado está lleno de polvo, el filtro de aire se debe lavar más veces (normalmente dos veces a la semana).

1. Quitar la rejilla de entrada de aire

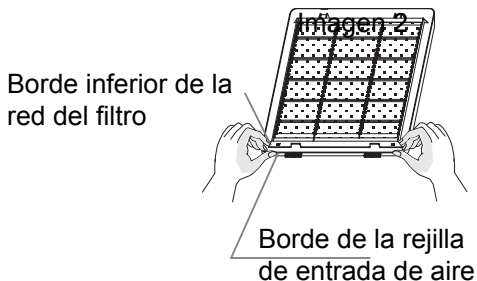
Fíjese en la imagen 1. Presione los dos salientes incrustados verticalmente acercándolos a la rejilla lateral y, a continuación, levántela aproximadamente 45° para bajarla.

Presione el saliente incrustado en la dirección de la flecha.



2. Quitar el filtro de aire (imagen 2)

Presione el borde exterior de la rejilla de entrada de aire con el dedo pulgar y, al mismo tiempo, tire del borde inferior de la red del filtro ligeramente con el dedo índice para apartar la red del filtro del saliente incrustado.

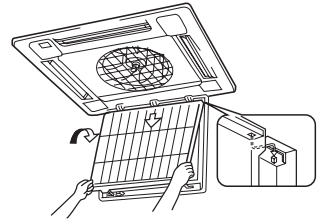


Nota: las imágenes anteriores son simplemente una referencia. Remítase al aparato real.

Limpiar la rejilla de entrada de aire

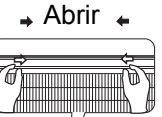
(1). Abrir la rejilla de entrada de aire

Tire de los dos asas al mismo tiempo y extráigalos lentamente. (Para cerrar, el procedimiento será el inverso.)



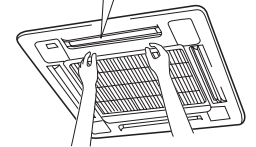
(2). Quitar el filtro

Consulte la sección "Limpiar el filtro de aire".



(3). Quitar la rejilla de entrada de aire

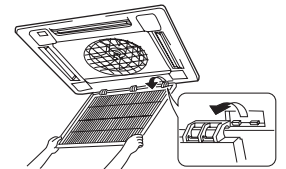
Abra la rejilla de entrada de aire 45° para poder levantarla.



(4). Limpiar

⚠ Aviso

Para evitar la decoloración y deformación de los componentes, no utilice agua caliente a una temperatura superior a 50 °C. Utilice un cepillo suave, agua y detergente neutro para la limpieza y, después, elimine el agua.



Si hay demasiado polvo

Utilice un ventilador o rocíe directamente detergente especial para cocinas en la rejilla de entrada de aire. Deje que transcurran 10 minutos y, después, utilice agua para limpiarla.

(5). Instalar la rejilla de entrada de aire

Consulte el procedimiento 3.

(6). Instalar el filtro

Consulte la sección "Limpiar el filtro de aire".

(7). Cerrar la rejilla de entrada de aire

Consulte el procedimiento 1.

Procedimiento de instalación

PRECAUCIONES:

Para garantizar una instalación adecuada, lea atentamente la sección "Precauciones" antes de empezar a trabajar. Después de la instalación, arranque la unidad correctamente y enseñe a los clientes cómo utilizarla y a realizar tareas de mantenimiento en la misma.

Significado de las advertencias y precauciones:

⚠ ADVERTENCIA: Se pueden producir lesiones graves, o incluso la muerte, si no se tienen en cuenta estas indicaciones.

⚠ PRECAUCIÓN: Se pueden producir lesiones personales o daños en la máquina si no se tienen en cuenta estas indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA:

- La instalación debe ser realizada por un profesional. No instale el aparato personalmente. Una instalación incorrecta podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.
- Instale la unidad siguiendo las instrucciones del manual. Una instalación incorrecta podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.
- Asegúrese de utilizar los accesorios y componentes especificados. De lo contrario, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio. Asimismo, la unidad podría caerse.
- La unidad se debe colocar en un lugar lo suficientemente resistente como para soportarla. De lo contrario, la unidad se caerá provocando lesiones personales.
- Cuando instale la unidad, tenga en cuenta la posibilidad de tormentas, tifones o terremotos. La instalación incorrecta puede provocar la caída de la unidad.
- Todos los trabajos eléctricos deben ser realizados por personas experimentadas, conforme a las normas y regulaciones locales y siguiendo las indicaciones de este manual.
- Utilice cables exclusivos para la unidad. La instalación incorrecta o un cable eléctrico con características inferiores a las necesarias, puede provocar descargas eléctricas o un incendio.
- Todos los cables y el circuito deben ser seguros. Utilice cables exclusivos y fíjelos firmemente. Asegúrese de que las fuerzas externas no afectarán al bloque de terminales ni a los cables eléctricos. Un mal contacto o una instalación incorrecta puede provocar un incendio.
- Disponga los cables correctamente cuando conecte la fuente de alimentación de las unidades interior y exterior. Fije la tapa de terminales firmemente para evitar sobrecalentamiento, descargas eléctricas o, incluso, un incendio.
- Si se produce fuga del refrigerante durante la instalación de la unidad, mantenga una buena ventilación en la habitación.
- Se generará gas venenoso si entra en contacto con el fuego.
- Compruebe la unidad durante la instalación. Asegúrese de que no hay fugas. El refrigerante generará gases venenosos cuando entre en contacto con una fuente de calor, como por ejemplo un calefactor, un horno, etc.
- Corte el suministro eléctrico antes de tocar el bloque de terminales.

⚠ PRECAUCIÓN:

- La unidad debe conectarse a tierra. Sin embargo, la conexión a tierra no debe realizarse a través de tubos de gas, tubos de agua o líneas telefónicas. Una mala conexión a tierra provocará descargas eléctricas. • Asegúrese de instalar un interruptor de fugas para evitar descargas eléctricas.
- Disponga el desagüe según las indicaciones de este manual. Cubra los tubos con materiales aislantes por si se produce escarcha. La instalación incorrecta del desagüe provocará fugas de agua y mojará el mobiliario.
- Para mantener una buena imagen o reducir el ruido, mantenga una distancia de al menos 1 metro al equipo de TV y radio cuando instale las unidades interior y exterior.
- Conecte los cables y la corriente. (Si las ondas de radio son relativamente intensas, 1 metro no es suficiente para reducir el ruido).
- No instale la unidad en los siguientes lugares:
 - (a) Donde existan vapores o gases de aceite, como por ejemplo una cocina, o donde los componentes de plástico puedan deteriorarse o haya fugas de agua.
 - (b) Donde haya gas corrosivo. Los tubos de cobre y los componentes soldados puede resultar dañados debido a la corrosión, lo que puede provocar fugas.
 - (c) Donde haya radiaciones intensas. Esta circunstancia afectará al sistema de control de la unidad, lo que provocará un mal funcionamiento de la misma.
 - (d) Donde haya gas inflamable, suciedad y materias volátiles (disolventes, gasolina). Estas materias podrían provocar un incendio.
- Consulte la plantilla de papel cuando instale la unidad.



Conexión a tierra

Precauciones que deben tomar los instaladores

Enseñe a los clientes el funcionamiento de la unidad.

Procedimiento de instalación

1 ANTES DE LA INSTALACIÓN <No descarte ningún accesorio antes de completar la instalación>

- Determine la forma de transportar la unidad al lugar de la instalación.
- No quite el embalaje hasta que la unidad se encuentre en el lugar de la instalación.
- Si es necesario desempaquetar la unidad, protéjala adecuadamente.

2 SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

(1) El lugar de la instalación debe cumplir los siguientes requisitos y los clientes deben estar de acuerdo:

- Coloque la unidad donde haya un flujo de aire adecuado.
- No bloquee el flujo de aire.
- El desaguado del agua debe ser fluido.
- El lugar de la instalación debe ser suficientemente resistente como para soportar el peso de la unidad.
- El lugar de la instalación en el techo no debe tener mucha inclinación.
- Debe haber suficiente espacio para realizar tareas de mantenimiento.
- La longitud de los tubos de las unidades interior y exterior debe estar dentro de los límites reglamentarios. (Consulte el manual de instalación para obtener información sobre la unidad exterior.)
- Las unidades interior y exterior, el cable de alimentación y el cable de la unidad interior deben estar alejados al menos 1 metro del equipo de TV y radio. (Incluso manteniendo la distancia de 1 metro, puede seguir apareciendo ruido si las ondas de radio son intensas.)

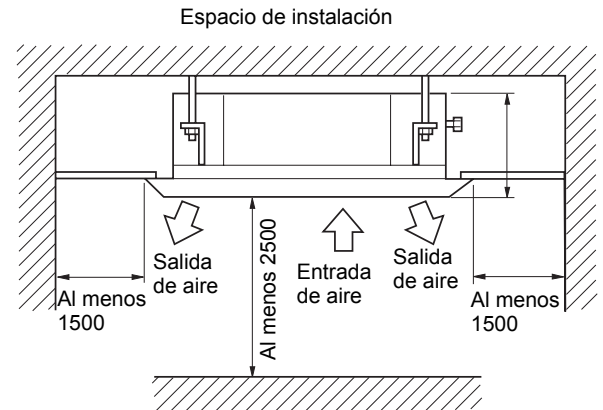
(2) Altura del techo

La unidad interior se puede instalar en el techo a una altura de entre 2,5 y 3 metros. (Consulte la configuración de instalación y el manual de instrucciones del panel ornamental.)

(3) Instalar el tornillo de suspensión.

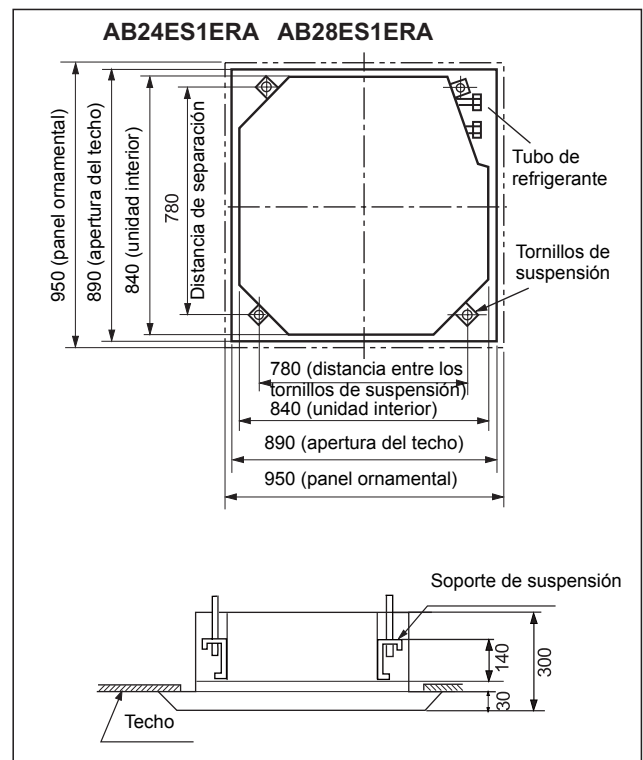
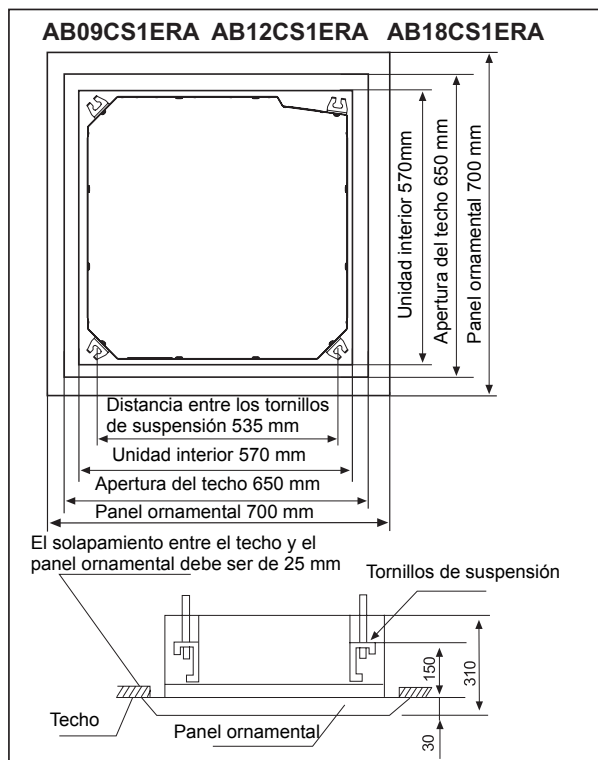
Compruebe si el lugar de instalación es lo suficientemente resistente como para soportar el peso. Tome las medidas necesarias en caso de que no lo sea. (La distancia entre los orificios está marcada en la plantilla de papel. Consulte la plantilla de papel para ver el lugar que necesita reforzarse.)

Modelo	H
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60ES1ERA	310
AB24ES1ERA AB28ES1ERA	300



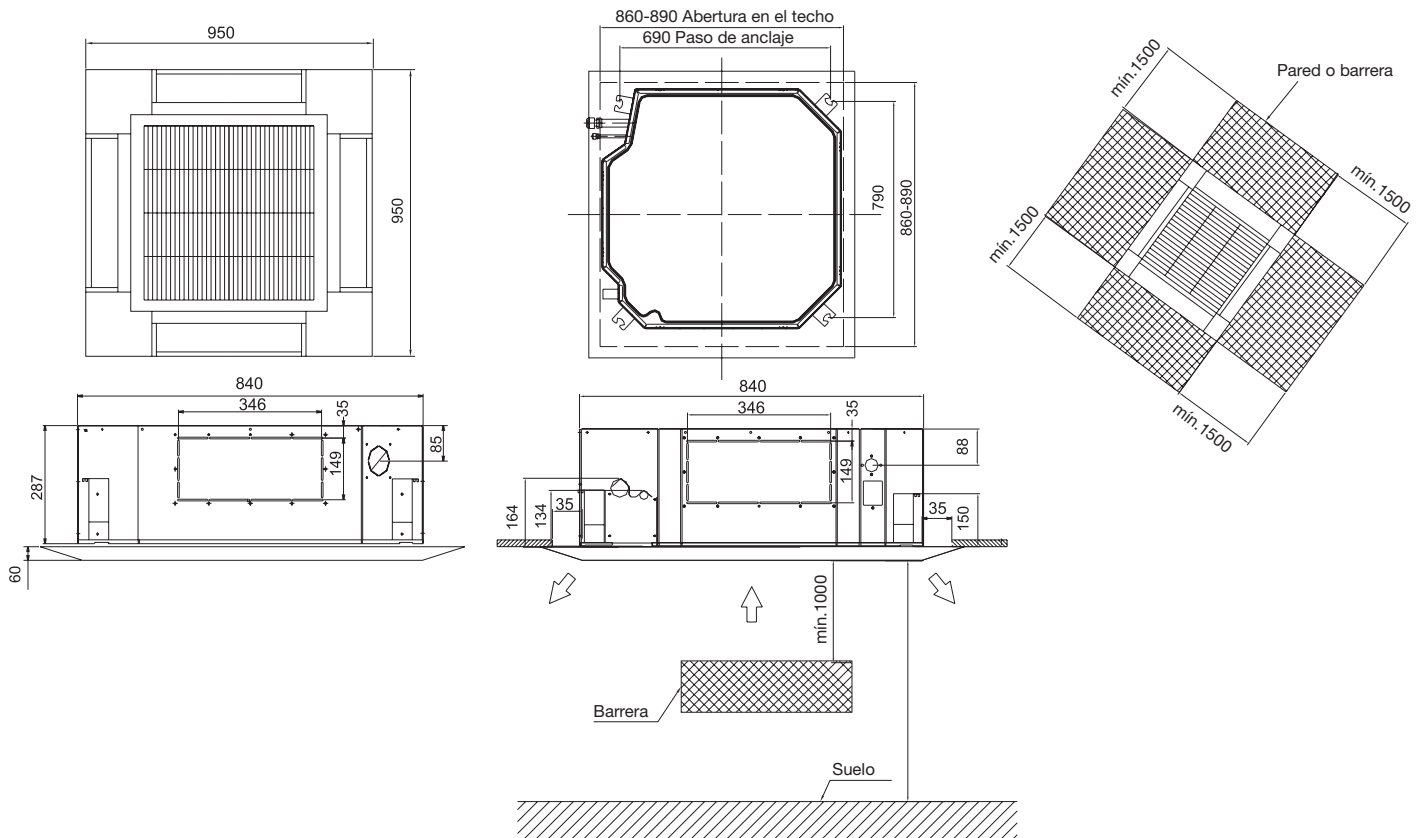
3 PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

(1) Posición de la abertura del techo entre la unidad y el tornillo de suspensión.

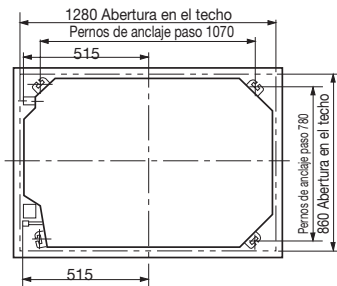


Procedimiento de instalación

AB36ES1ERA AB48ES1ERA



AB60CS1ERA



Nota: El orificio en el techo puede llegar a 910mm, pero es necesario tener en cuenta que el panel decorativo debe superponerse al techo al menos 20 mm.

Indoor unit	Panel
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA	PB-700IB
AB24ES1ERA AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA	PB-950JB
AB60CS1ERA	PB-1340IB

Procedimiento de instalación

(2) Si es necesario, corte una abertura en el techo para realizar la instalación (cuando ya exista el techo).

- Consulte la plantilla de papel para conocer las dimensiones del agujero del techo.
- Antes de realizar la instalación, conecte todos los tubos (refrigerante y desagüe del agua) y cables a la unidad interior.
- Haga un agujero en el techo. Puede utilizar un soporte para evitar problemas con la superficie y vibraciones.
- Póngase en contacto con el agente inmobiliario.

(3) Instale el tornillo de suspensión. (Utilice un tornillo M10).

- Para soportar el peso de la unidad, se debe utilizar un perno de anclaje si el techo ya existe. Para un techo nuevo, utilice el tornillo incorporado o componentes preparados in situ.
- Antes de llevar a cabo la instalación, ajuste el espacio del techo

Nota: todos los componentes mencionados anteriormente se deben preparar in situ.

4 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

Para techos nuevos

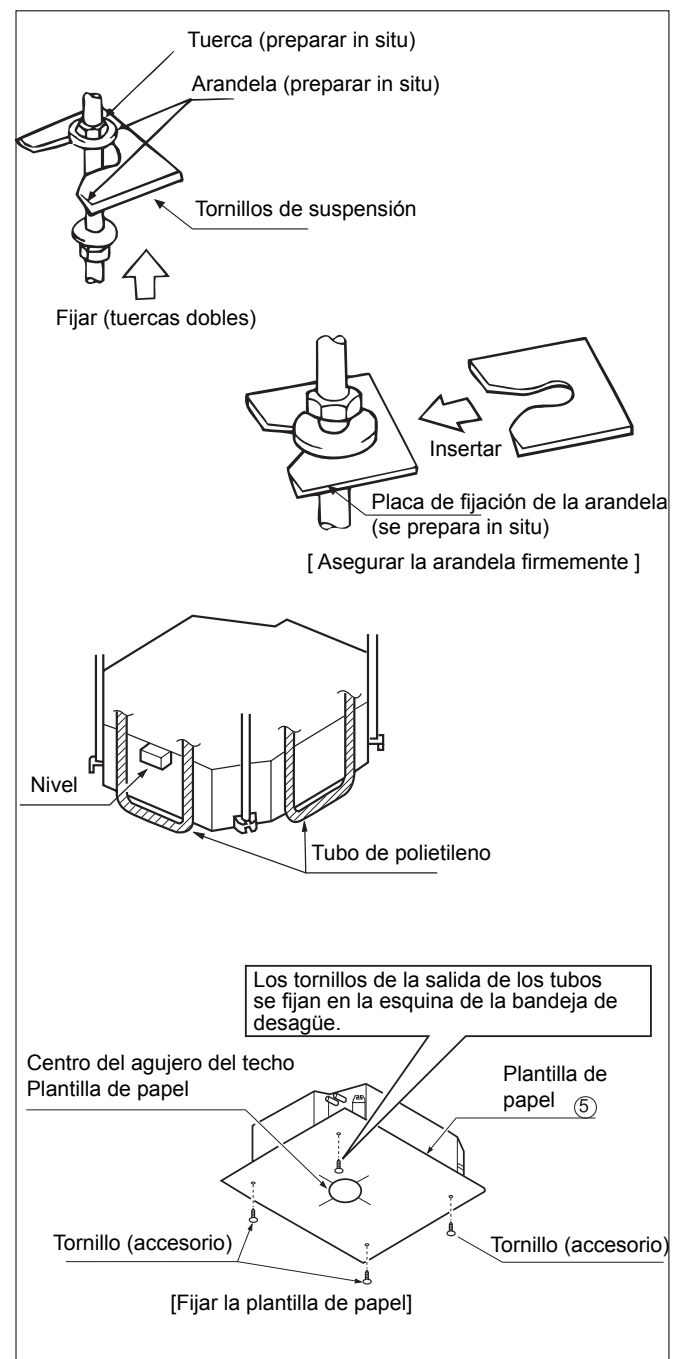
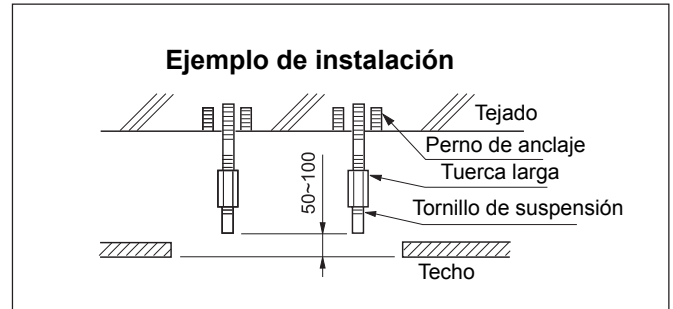
- (1) Instale la unidad temporalmente
Coloque el soporte de suspensión en el tornillo de suspensión. Asegúrese de utilizar una tuerca y una arandela en ambos extremos del soporte.
- (2) Para conocer las dimensiones del agujero del techo, consulte la plantilla de papel. Pregunte al agente inmobiliario para obtener detalles.
El centro del agujero está marcado en la plantilla de papel. El centro de la unidad está marcado en la tarjeta de la unidad y en la plantilla de papel.
Monte la plantilla de papel ⑤ en la unidad mediante 3 tornillos ⑥. Fije la esquina de la bandeja de desagüe en la salida de los tubos.

<Después de la instalación en el techo>

- (3) Ajuste la unidad en su posición correcta. (Consulte la sección Preparación para la instalación (I)).
- (4) Compruebe el nivel horizontal de la unidad.
La bomba de agua y el interruptor de flotador están instalados dentro de la unidad interior. Compruebe el nivel de las cuatro esquinas de la unidad mediante el comparador horizontal o el tubo de PVC con agua. Si la unidad está inclinada en contra de la dirección del desagüe de agua, pueden surgir problemas con el interruptor de flotador y dar lugar a fugas de agua.
- (5) Quite la arandela ② y apriete la tuerca superior.
- (6) Quite la plantilla de papel.

Para techos existentes

- (1) Instale la unidad temporalmente
Coloque el soporte de suspensión en el tornillo de suspensión. Asegúrese de utilizar una tuerca y una arandela en ambos extremos del soporte. Fije el soporte firmemente.
- (2) Ajuste la altura y la posición de la unidad. (Consulte la sección Preparación para la instalación (1)).
- (3) Continúe con los pasos ③ y ④ de la sección "Para techos nuevos".



Procedimiento de instalación

5 TUBO DE REFRIGERANTE (para los tubos de la unidad exterior, consulte el manual de instalación de dicha unidad.)

- La unidad exterior está precargada con refrigerante.
- Asegúrese de consultar la Figura 1 cuando conecte y quite los tubos de la unidad.
- Para saber el tamaño de la tuerca abocardada, consulte la Tabla 1.
- Aplique aceite refrigerante en el interior y el exterior de la tuerca abocardada. Apriétela, primero con la mano 3 ó 4 vueltas y después con la llave.
- Utilice el par de torsión especificado en la Tabla 1. Si la aprieta demasiado puede dañar la tuerca abocardada, lo que puede provocar fugas de gas.
- Compruebe las uniones de los tubos para ver si hay fugas de gas. Aísle los tubos tal y como se muestra en la figura siguiente.
- Tape las uniones de los tubos de gas y el aislante ⑦ con la sustancia de sellado.

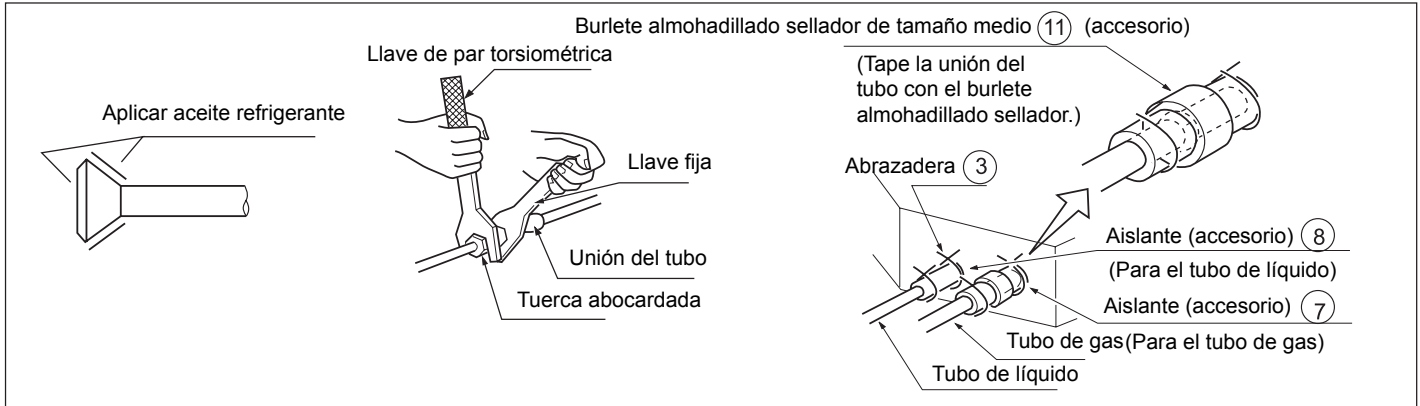


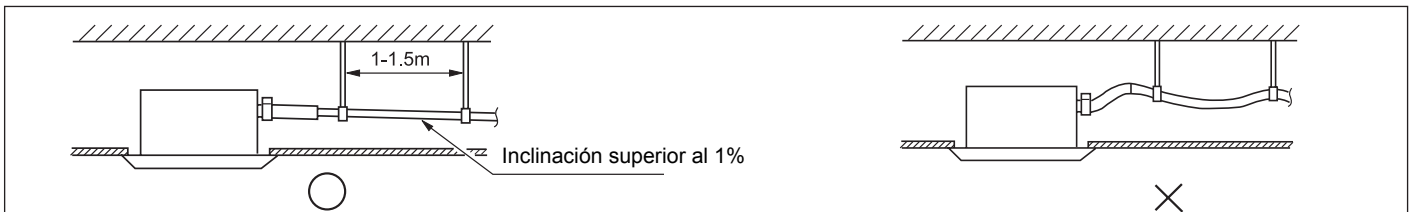
Tabla 1

Tamaño del tubo	Par de apriete	A (mm)	Forma del abocardado
∅ 6.35	1420~1720 N.cm (144~176 kgf.cm)	8.3-8.7	
∅ 9.52	3270~3990 N.cm (333~407 kgf.cm)	12.0-12.4	
∅ 12.7	4950~6030 N.cm (490~500kgf.cm)	12.4-16.6	
∅ 15.88	6180~7540 N.cm (630~770 kgf.cm)	18.6-19.0	

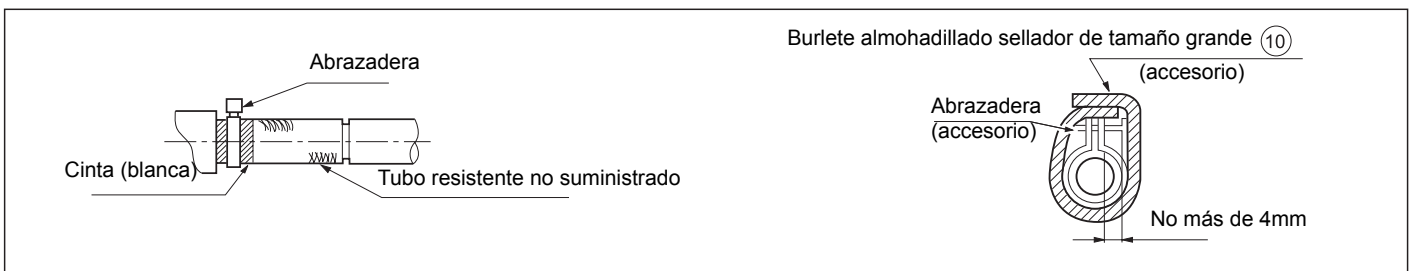
6 INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESAGÜE DE AGUA

(1) Instalar el tubo de desagüe de agua

- El diámetro del tubo debe ser igual o superior al de la unidad (tubo de polietileno; tamaño: 25 mm; diámetro: 32 mm).
- El tubo de desagüe debe ser corto, con una inclinación de al menos un 1% para evitar la formación de bolsas de aire.
- Si no se puede llevar a cabo la inclinación, tome otras medidas para levantarlo.
- Mantenga una distancia de 1 a 1,5 metros entre los soportes de suspensión para que la manguera de agua vaya recta.



- Utilice un tubo resistente no suministrado y sujete ① con la unidad mediante abrazaderas. Inserte el tubo de agua en la toma de agua hasta que alcance la tapa blanca. Apriete la abrazadera hasta que el cabezal del tornillo se encuentre a una distancia inferior a 4 mm de la manguera.
- Enrolle la manguera de desagüe a la abrazadera mediante el burlete almohadillado sellador ⑨.
- Aísle la manguera de desagüe en la habitación.

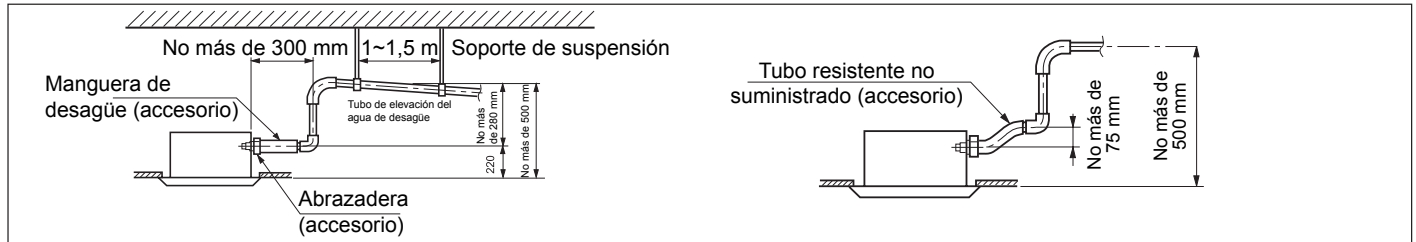


Procedimiento de instalación

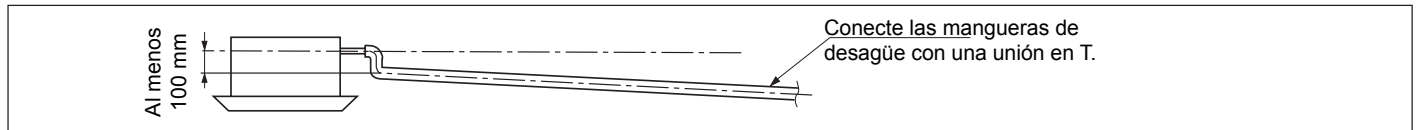
<Precauciones para el tubo de elevación del agua de desagüe>

La altura de la instalación debe ser inferior a 280 mm.

Debe formar un ángulo recto con la unidad y a una distancia de 300 mm de la misma.



Nota:
La inclinación de la manguera de desagüe del agua (1) no debe superar los 75 mm. No aplique demasiada fuerza en ella. Si une varias mangueras de agua, hágalo conforme a los procedimientos siguientes.



Las especificaciones de las mangueras de agua deben cumplir los requisitos para el funcionamiento de la unidad.

(2) Compruebe si el desagüe de agua no presenta ningún problema después de la instalación.

- Mediante el nivel o el tubo de polietileno lleno de agua, compruebe si la posición de la unidad interior es horizontal y asegúrese de que el tamaño de la abertura del techo es correcto. Quite el medidor de nivel antes de instalar el panel ornamental.
- Apriete los tornillos para que la diferencia de altura entre los dos lados de la unidad interior sea inferior a 5 mm.
- En primer lugar, apriete con los tornillos temporalmente.
- Apriete dos tornillos poco a poco y luego otros dos. Por último apriete los cuatro tornillos.
- Conecte los cables del motor de sincronización.
- Conecte el cable de señal.
- Si el mando a distancia no responde, compruebe si el cableado es correcto, reinicie el mando a distancia 10 segundos después de desconectar la alimentación.

<Límites de instalación de la placa del panel>

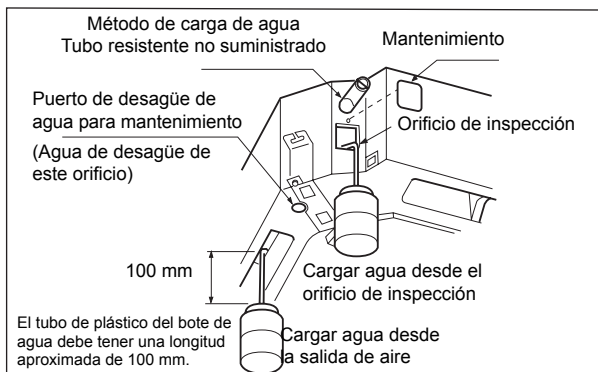
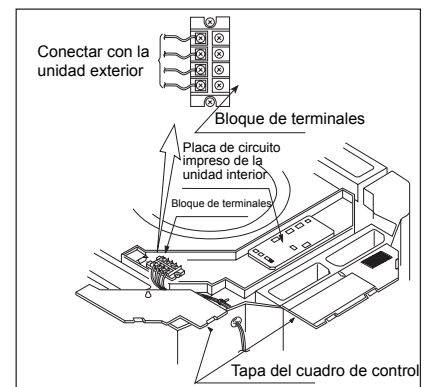
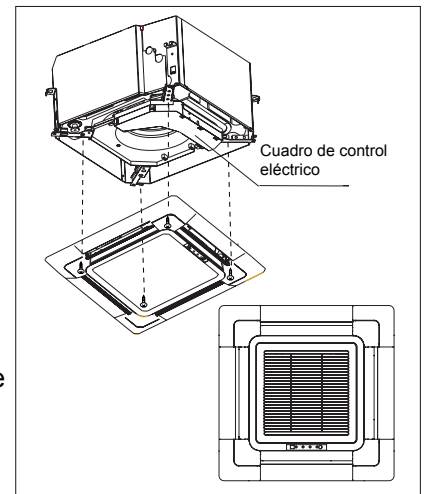
- Instale la placa del panel en la dirección mostrada en la figura. Si la instalación se realiza en la dirección incorrecta, se provocarán fugas de agua y la oscilación y la señal que se reciben indicarán que no se pueden conectar.
- A través de la salida de aire o del orificio de inspección, cargue 1200 c/c de agua para comprobar el desagüe del agua.

Después del cableado

- Compruebe el desagüe del agua en el modo de funcionamiento de refrigeración.

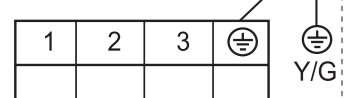
Cuando el cableado no se haya completado

- Quite la tapa del cuadro de control, conecte la alimentación 1PH a los terminales 1 y 2 del bloque de terminales y utilice el mando a distancia para poner en funcionamiento la unidad.
- Tenga en cuenta que en este modo de funcionamiento el ventilador puede ponerse en marcha.
- Cuando desee comprobar de que el desagüe del agua funciona correctamente, asegúrese de desconectar la corriente.

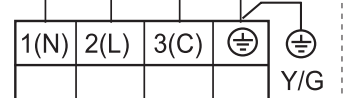


AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA
AB24ES1ERA

Bloque de terminales de la unidad interior

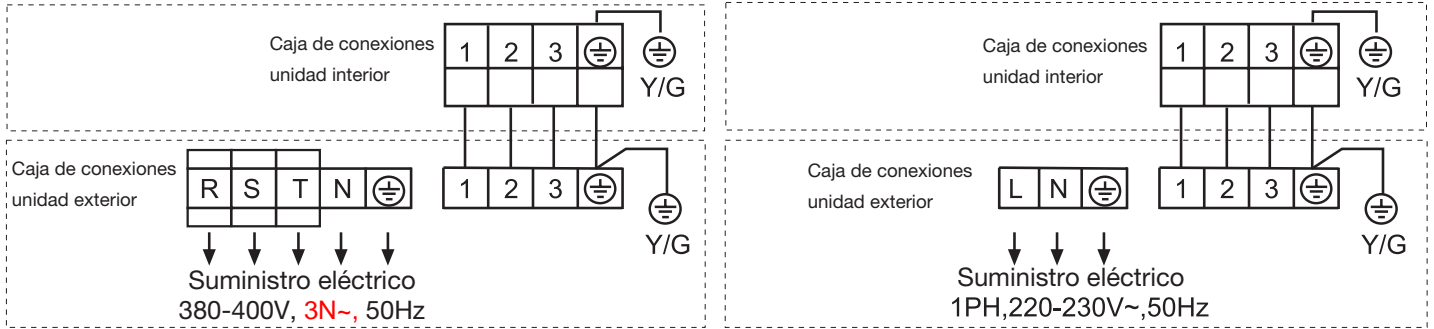


Bloque de terminales de la unidad exterior



Procedimiento de instalación

AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA

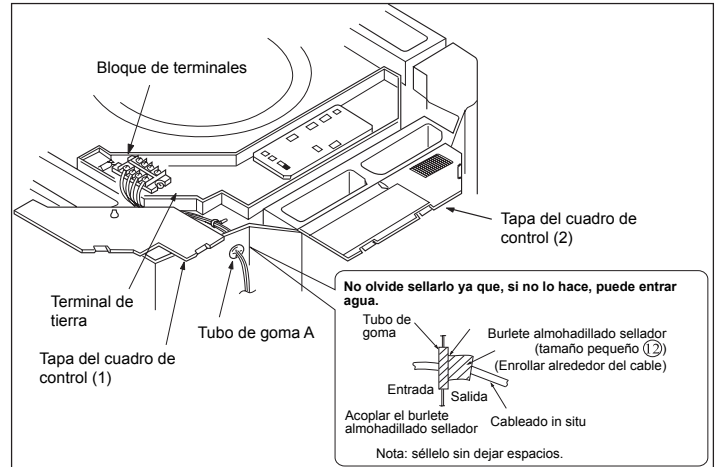


7 CABLEADO

- Todos los componentes, materiales y cables proporcionados deben cumplir las normativas y regulaciones locales.
- Utilice exclusivamente cableado de cobre.
- Cuando conecte los cables, consulte también el diagrama de cableado de los mismos.
- Todo el cableado debe realizarse únicamente por electricistas profesionales.
- Se debe instalar un interruptor de circuito que pueda cortar el suministro eléctrico a todo el sistema.
- Consulte el manual de instalación de la unidad exterior para obtener información sobre las especificaciones de los cables, del interruptor de circuito, de los conmutadores, del cableado, etc.
- Conectar la unidad

Quite la tapa de la caja de conexiones (1), lleve los cables al tubo de goma A y, a continuación, una vez realizadas las conexiones correctas con el resto de cables, apriete la abrazadera A.

- Durante la conexión, vuelva a colocar la tapa de cuadro de control (1) y (2).

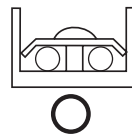


Aplique la sustancia de sellado 12 alrededor de los cables. (Asegúrese de realizar este paso o, de lo contrario, se puede producir escarcha).

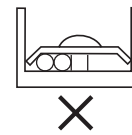
⚠ ADVERTENCIA:

Tenga en cuenta lo siguiente cuando conecte el bloque de terminales de la fuente de alimentación:
No conecte los cables con diferentes especificaciones al mismo bloque de terminales.
(Un cable aflojado puede sobrecalentar el circuito)
Conecte los cables con las mismas especificaciones tal y como se muestra en la figura de la derecha.

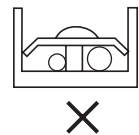
Conecte cables que tengan las mismas especificaciones a ambos lados.



No conecte cables de las mismas especificaciones solamente a un lado.



No conecte cables de diferentes especificaciones.



8 EJEMPLO DE CABLEADO

Para el circuito de la unidad exterior, consulte el manual de instalación de dicha unidad.

Nota: todos los cables eléctricos tienen sus propias polaridades, las cuales deben coincidir en el bloque de terminales.

Preste especial atención y realice las siguientes comprobaciones después de la instalación

Elemento para comprobar	Consecuencias de una instalación inadecuada	Comprobar
¿Está la unidad interior firmemente instalada?	La unidad podría caerse, provocar vibraciones o ruido.	
¿Se ha realizado la comprobación de fugas de gas?	Podría faltar gas.	
¿Está la unidad correctamente aislada?	Se puede producir escarcha o goteo de agua.	
¿Funciona correctamente el desagüe de agua?	Se puede producir escarcha o goteo de agua.	
¿Cumple el voltaje de alimentación las especificaciones estipuladas en la placa de características?	Pueden surgir problemas o se pueden quemar los componentes.	
¿Están el cableado y los tubos correctamente organizados?	Pueden surgir problemas o se pueden quemar los componentes.	
¿Está el aparato conectado a tierra de forma segura?	Podría haber peligro de descargas eléctricas.	
¿Tienen los cables el tamaño correcto?	Pueden surgir problemas o se pueden quemar los componentes.	
¿Hay obstáculos en la rejilla de entrada y salida de aire de las unidades interior y exterior?	La refrigeración podría ser insuficiente.	
¿Se ha anotado la longitud de los tubos y la cantidad de carga de refrigerante?	Es difícil controlar la cantidad de carga de refrigerante.	

Atención: después de la instalación, confirme que no haya fugas de refrigerante.



Haier

Dirección: No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101 República Popular China

Contactos: TEL: +86-532-8893-6943; FAX: +86-532-8893-6999

Sitio web: www.haier.com

MANUALE D'USO E MANUALE D'INSTALLAZIONE DEL CONDIZIONATORE DI TIPO A CASSETTA



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

Indice

Attenzione	3
Parti e funzioni	6
Funzionamento	7
Risoluzione dei problemi	9
Cosa deve sapere il cliente	11
Manutenzione	12
Processo di installazione	13

- Leggere con attenzione questo manuale prima dell'installazione.
Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

CONFORMITÀ AI REGOLAMENTI EUROPEI PER I MODELLI

CE

Tutti i prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni europee:

- Direttiva bassa tensione 73/23/CEE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

ROHS

I prodotti sono conformi ai requisiti della direttiva 2002/95/CEE del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla limitazione dell'uso di alcune sostanze pericolose nei dispositivi elettrici ed elettronici (Direttiva RoHS UE).

WEEE

In conformità alla direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo, informiamo il consumatore relativamente ai requisiti per lo smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici.

REQUISITI PER LO SMALTIMENTO:



Il condizionatore è marchiato con questo simbolo. Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. Non tentare di aprire il sistema da soli: Lo smantellamento del sistema

di condizionamento, il trattamento del refrigerante, dell'olio e di altre parti, deve essere eseguito da un tecnico qualificato in conformità alle norme locali e nazionali. I condizionatori devono essere trattati presso strutture di trattamento specializzate per il riutilizzo, il riciclaggio e recupero. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo appropriato si aiuterà nella prevenzione di potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Contattare l'installatore o l'autorità locale per ulteriori informazioni. Le batterie usate del telecomando devono essere smaltite separatamente in conformità alle norme locali e nazionali.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas serra fluorinato, trattato nel Protocollo di Kyoto

R410A

1 = Kg

2 = Kg

1+2 = Kg

A

B

C

D

F E

Questo prodotto contiene gas serra fluorinato, oggetto del Protocollo di Kyoto. Non lasciar sfogare nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R410A

Valore GWP*: 1975

GWP=global warming potential

Inserire, con inchiostro indelebile,

- 1 il carico di refrigerante del prodotto inserito in fabbrica
- 2 il quantitativo aggiuntivo di refrigerante caricato sul campo
- 1+2 Il totale di refrigerante caricato sull'etichetta di caricamento del refrigerante fornita col prodotto. L'etichetta compilata deve essere attaccata accanto alla porta di caricamento del prodotto (es. all'interno del coperchio con il valore di arresto).

A questo prodotto contiene gas serra fluorinato, trattato nel Protocollo di Kyoto

B carico di refrigerante del prodotto inserito in fabbrica: vedere la piastra con il nome dell'unità

C Il refrigerante aggiuntivo caricato durante l'installazione

D Il totale di refrigerante caricato

E Unità esterna

F F cilindro di refrigerante e collettore per la carica

Attenzione

Smaltimento del vecchio condizionatore

Prima di smaltire il vecchio condizionatore in disuso, assicurarsi che sia inerte e sicuro. Scollegare il condizionatore per evitare il rischio che i bambini rimangano intrappolati.

Notare che i sistemi di condizionamento contengono refrigeranti che richiedono lo smaltimento da parte di aziende specializzate. Le materie prime contenute nel condizionatore possono essere riciclate. Rivolgersi al centro di smaltimento rifiuti locale per smaltire in modo appropriato il vecchio condizionatore e rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per tutte le domande. Prima del ritiro da parte dell'azienda per lo smaltimento, assicurarsi che le tubature del condizionatore non siano danneggiate, e si prega di contribuire allo sviluppo della coscienza ambientale insistendo perché sia impiegato un metodo di smaltimento appropriato ed ecologico.

Smaltimento dell'imballo del nuovo condizionatore

Tutti i materiali d'imballaggio usati nella confezione del nuovo condizionatore possono essere smaltiti senza pericoli per l'ambiente.

Lo scatolone può essere strappato o tagliato in piccoli pezzi ed essere consegnato ad un centro di raccolta della carta. Il sacchetto di plastica ed i cuscinetti di schiuma sono di polietilene che non contiene idrocarburi di fluoro o cloro.

Tutti questi materiali possono essere consegnati ad un centro di raccolta ed essere riutilizzati dopo un adeguato riciclaggio.

Rivolgersi alle autorità locali per un elenco dei centri di raccolta nelle vicinanze.

Istruzioni per la sicurezza e Avvisi

Prima di avviare il condizionatore leggere accuratamente le informazioni della Guida all'uso. La Guida all'uso contiene osservazioni molto importanti relative al montaggio, funzionamento e manutenzione del condizionatore.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno provocato dalla mancata osservanza delle istruzioni che seguono.

- I condizionatori danneggiati non devono essere messi in opera. In caso di dubbio, consultare il rivenditore.
- L'uso del condizionatore deve essere eseguito in rigorosa osservanza delle istruzioni della Guida all'uso.
- L'installazione deve essere eseguita da tecnici qualificati. Non installare da sé l'unità.
- Per motivi di sicurezza, il condizionatore deve essere dotato dell'appropriata messa a terra in conformità alle specifiche.
- Ricordarsi di scollegare sempre il condizionatore prima di aprire la griglia. Afferrare sempre con fermezza la spina e tirarla fuori della presa di corrente.
- Tutte le riparazioni elettriche devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Riparazioni inadeguate possono diventare la causa principale di gravi pericoli per l'utente e per il condizionatore.
- Non danneggiare alcuna parte del condizionatore che trasporta il refrigerante trafiggendo o bucando i tubi del

condizionatore con oggetti affilati o appuntiti, piegando o girando i tubi, oppure grattando via il rivestimento superficiale dei tubi. Se il refrigerante schizza fuori può entrare negli occhi provocando gravi lesioni agli organi.

- Non ostruire o coprire la griglia di ventilazione del condizionatore. Non mettere le dita o altri oggetti nelle prese/uscite dell'aria e nel deflettore oscillante.
- Non permettere a bambini di giocare col condizionatore. In nessun caso deve essere consentito ai bambini di sedersi sull'unità esterna. Quando l'unità interna è accesa, la PCB controllerà se il motore dell'oscillazione è OK, dopodiché si avvierà il motore della ventola. Quindi è necessario attendere alcuni secondi.
- In modalità di raffreddamento i deflettori oscilleranno automaticamente ad una posizione fissa per evitare la condensa.
- Questa attrezzatura non è intesa per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con un'esperienza o conoscenza limitata, salvo sia data loro assistenza e formazione per l'uso dell'attrezzatura da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura.

Specifiche

Il circuito del refrigerante è stagno. Per tutti i modelli di condizionatore di questo manuale deve essere installato un interruttore onnipolare sulla rete elettrica. Questi metodi di scollegamento devono essere .

Raffreddamento	Temperatura interna	Massimo BS/BU Minimo BS/BU	32/23° C 18/14° C
	Temperatura esterna	Massimo BS/BU Minimo BS/BU	46/26° C 10/6° C
Riscaldamento	Temperatura interna	Massimo BS/BU Minimo BS/BU	27° C 15° C
	Temperatura esterna	Massimo BS/BU Minimo BS/BU	24/18° C -15° C

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante o da una persona similmente qualificata. Se il fusibile della PCB è saltato, sostituirlo con uno di tipo T3. 15A/250VAC.

Il metodo di cablaggio deve essere in linea con le normative di cablaggio locali.

Le batterie usate devono essere smaltite in modo appropriato.

L'unità interna deve essere installata ad un'altezza minima di 2,5 m.

L'interruttore del flusso d'aria e d'alimentazione devono essere installati a portata di mano dell'utente.

Attenzione

Leggere accuratamente le informazioni che seguono per usare in modo corretto il condizionatore. Di seguito sono elencati tre tipi di Avvisi per la sicurezza e Suggerimenti.

3AVVISO: Operazioni scorrette possono provocare gravi conseguenze, come la morte o gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE: Operazioni scorrette possono provocare lesioni o danni alla macchina; in alcuni casi possono provocare gravi conseguenze.

⚠ ISTRUZIONI: Queste informazioni garantiscono il funzionamento corretto della macchina.

Simboli utilizzati nelle illustrazioni

⊘ : indica che l'azione deve essere evitata.

⚠ : indica che devono essere seguite istruzioni importanti.

⚡ : indica una parte alla quale deve essere fornita la messa a terra.

⚡ : Pericolo di scariche elettriche (questo simbolo si trova sull'etichetta apposta sull'unità principale.)

Dopo aver letto questo manuale, assicurarsi di farlo leggere anche a coloro che utilizzeranno l'unità.

L'utente dell'unità deve tenere a portata di mano questo Manuale e deve consegnarlo a coloro che eseguono le riparazioni o che traslocano l'unità. Inoltre, nel caso in cui ci sia un cambio di proprietà, rendere disponibile il manuale per il nuovo utente.

Assicurarsi di osservare rigorosamente i seguenti importanti Avvisi per la sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

- Se si riscontrano fenomeni anomali (e.g. odore di bruciato), togliere immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al rivenditore per istruzioni sul da farsi.



In tal caso, continuare a utilizzare il condizionatore potrebbe causare danni e generare il rischio di folgorazione e di incendio.

- Non sostare a lungo sotto il getto d'aria fredda e non permettere alla temperatura d'ambiente di diminuire troppo. Diversamente si possono subire malori o danni alla salute.



- Rivolgersi al rivenditore per le istruzioni su come prevenire la perdita di refrigerante. Se il condizionatore è installato in una stanza piccola, assicurarsi di prendere tutte le misure necessarie per prevenire l'asfissia in caso di perdita del refrigerante.

- In caso di necessità di manutenzione e riparazioni, contattare il fornitore affinché se ne occupi. Manutenzione riparazioni inappropriate possono provare la perdita di acqua, scariche elettriche e pericolo di incendi.



- Non mettere le dita o altri oggetti nelle prese/uscite dell'aria e nel deflettore oscillante mentre il condizionatore è in funzione. L'alta velocità della ventola è molto pericolosa e può provocare lesioni.



- Il rivenditore deve occuparsi dell'installazione del condizionatore. Un'installazione scorretta può causare perdite d'acqua, rischio di folgorazione e incendio.
- Il rivenditore è responsabile per la rimozione e nuova installazione del condizionatore. Un'installazione scorretta potrebbe causare perdite d'acqua, rischio di folgorazione e incendio.

⚠ AVVERTENZA

- Il condizionatore non deve essere usato per qualsiasi scopo diverso dal condizionamento dell'aria. Non usare il condizionatore per altri scopi, e.g. conservazione e protezione di cibo, animali, piante, strumenti di precisione come anche opere d'arte, perché la qualità di questi beni ne sarebbe compromessa.



- Non smontare lo scarico dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa poiché potrebbe ferire le persone.



- Non smontare lo scarico dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa poiché potrebbe ferire le persone.



- Quando il condizionatore è usato insieme ad altri sistemi di riscaldamento, è necessario arieggiare spesso la stanza, perché una ventilazione insufficiente può provocare l'asfissia.



- La base del condizionatore deve essere controllata per eventuali danni dopo periodi prolungati d'uso. Se la base danneggiata non viene riparata, l'unità rischia di cadere e causare incidenti.

- Sull'unità esterna non devono essere collocati oggetti né possono starci le persone. La caduta di persone e oggetti potrebbe causare incidenti.

Attenzione

⚠ AVVERTENZA

• Non smontare lo scarico dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa poiché potrebbe ferire le persone.



• Gli animali e le piante non devono stare in contatto diretto al flusso dell'aria. Diversamente subiranno danni.



• Non far funzionare il condizionatore con le mani bagnate. Diversamente si subiranno scariche elettriche.



• Utilizzare solo fusibili della tipologia corretta. Non usare cavi o qualsiasi altro materiale per sostituire il fusibile, diversamente si possono provocare guasti e incendi.



• Il condizionatore deve essere pulito solo dopo che è stata tolta la corrente elettrica per prevenire scariche elettriche o lesioni.



• Non pulire il condizionatore con acqua. Diversamente si subiranno scariche elettriche.



• La base del condizionatore deve essere controllata per eventuali danni dopo periodi prolungati d'uso. Se la base danneggiata non viene riparata, l'unità rischia di cadere e causare incidenti.



• Sull'unità esterna non devono essere collocati oggetti né possono starci le persone. La caduta degli oggetti o delle persone può provocare lesioni.



• Non collocare alcun tipo di unità di combustione sul flusso d'aria del condizionatore perché si causa la combustione incompleta.



• Non è permesso di collocare sul condizionatore o di usare nelle sue vicinanze alcun tipo di spray infiammabile, diversamente si possono provocare incendi.



• Non aprire il condizionatore quando si usano insetticidi spray. Diversamente i prodotti chimici velenosi possono penetrare nel condizionatore e minare la salute delle persone allergiche.



⚠ ISTRUZIONI:

Richiedere al rivenditore o ad un tecnico qualificato di eseguire l'installazione; non provare mai ad installare da sé il condizionatore. Dopo l'installazione, accertarsi delle seguenti condizioni.

⚠ AVVISO:

Rivolgersi al rivenditore per l'installazione del condizionatore. L'installazione scorretta può provocare perdite di acqua, scariche elettriche e pericolo di incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Il condizionatore non può essere installato in ambienti che contengono gas infiammabili perché c'è il pericolo di incendi.
- Installare un salvavita per le dispersioni elettriche. Senza salvavita è più facile subire scariche elettriche.
- Collegare il cavo di messa a terra. Il cavo di messa a terra non deve essere collegato alle tubazioni del gas, dell'acqua, al parafulmini, alla linea telefonica; la scorretta messa a terra può provocare scariche elettriche.



- Usare in modo corretto il tubo di scarico per garantire uno scarico efficiente. L'uso scorretto dei tubi può provocare perdite di acqua.

[Posizione]

- Il condizionatore deve essere collocato in un luogo ben ventilato
- e facilmente accessibile.

Il condizionatore non deve essere collocato nei luoghi che seguono:

- (a) Luoghi in cui sono presenti oli di macchine o fumi di altri oli.
- (b) Lungo la costa dove nell'aria è presente un'alta concentrazione di sale.
- (c) Vicino a risorgive ad alto contenuto di gas solforici.
- (d) In aree con alta fluttuazione della tensione, e.g. fabbriche, eccetera.
- (e) In veicoli o imbarcazioni.
- (f) In cucine con molti fumi di oli ed alta percentuale d'umidità.
- (g) Vicino a macchine che emettono onde elettromagnetiche.
- (h) Luoghi con fumi acidi o alcalini. Le attrezzature TV, radio, acustiche **devono stare ad una distanza minima di 1 m dall'unità interna, esterna, cavo d'alimentazione, cavi di collegamento, tubi, diversamente le immagini possono essere disturbate e si possono creare rumori.**

[Collegamento dei cavi elettrici]

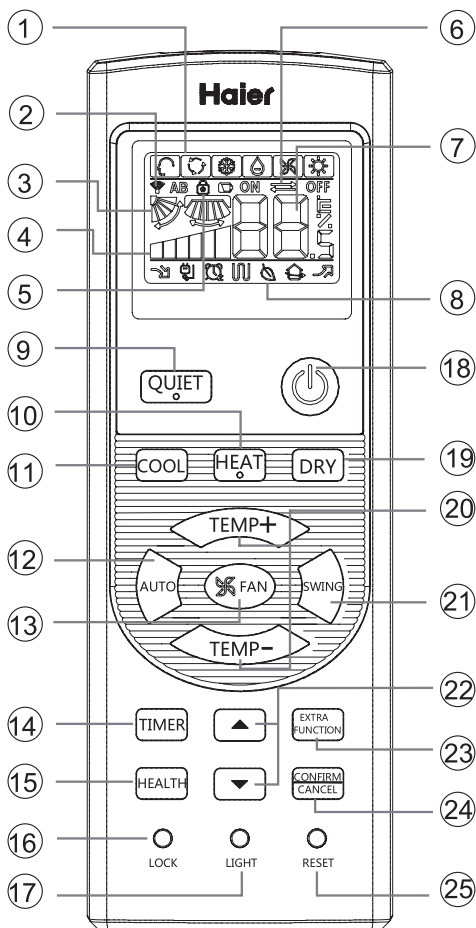
Il condizionatore deve essere dotato di un cavo speciale per l'alimentazione.

[Rumore durante il funzionamento]

- Scegliere i luoghi che seguono:
 - (a) Luoghi capaci di supportare il peso del condizionatore, non aumentano né il rumore né le vibrazioni.
 - (b) Il vapore emesso dallo scarico dell'unità esterna ed il rumore durante il funzionamento non disturbano i vicini. Nessun ostacolo attorno allo scarico dell'unità esterna.

Parti e funzioni

Telecomando



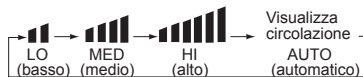
1. Icona modalità

Modalità operativa	AUTO (automatico)	COOL (condizionatore)	DRY (deumidificatore)	HEAT (Riscaldamento)	VENTILATORE
Telecomando					

2. Icona invio del segnale

3. Icona OSCILLA

4. Icona FAN SPEED (Velocità ventilatore)



5. Icona BLOCCO

6. Icona TIMER OFF icona TIMER ON

7. Icona TEMP (Temperatura)

8. Icona funzioni aggiuntive

Modalità operativa	QUIET (silenzioso)	SO-SPEN-SIONE	Riscaldamento elettrico integrato	BENESSERE	ALIMENTAZIONE
Telecomando					

Il riscaldamento elettrico non è disponibile.

9. Pulsante QUIET (silenzioso)

10. Tasto HEAT (Riscaldamento)

11. Tasto COOL (Condizionatore)

12. Pulsante AUTO (automatico)

13. Pulsante FAN (ventilatore)

14. Pulsante TIMER

15. Tasto HEALTH (Benessere)

(Questo modello non è dotato di questa funzione.)

16. Tasto LOCK (Blocco)

Usato per bloccare i pulsanti e la visualizzazione del LED.

17. Tasto LIGHT (Luce)

(Questo modello non è dotato di questa funzione.)

Controlla l'illuminazione lo spegnimento del pannello di visualizzazione LED interno.

18. Pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento)

19. Tasto DRY (Deumidificazione)

20. Pulsante TEMP (temperatura)

21. Pulsante SWING (oscillazione)

22. Tasto HOUR (Ore)

23. Pulsante EXTRA FUNCTION (funzione extra)

Funzione solo ventilatore, funzione di erogazione dell'aria verso l'alto e il basso, funzione riposo, funzione aria fresca (funzione riservata), conversione gradi Fahrenheit Celsius

Funzione impostazione potenza, funzione oscillazione DA sinistra e destra, funzione riscaldamento 10° C

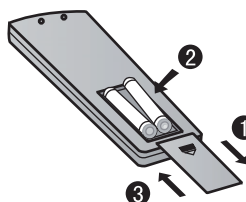
24. Tasto CANCEL/CONFIRM

Imposta e annulla il timer e altre funzioni addizionali.

25. Tasto RESET (Ripristino)

Se il telecomando avesse un aspetto anomalo, usare un oggetto appuntito per premere questo pulsante e resettare il telecomando

Installazione delle batterie



1 Rimuovere il coperchio della batteria;

2 Inserire le batterie come illustrato.
2 batterie R-03, tasto di ripristino (cilindro);

3 Assicurarsi che la polarità delle batterie corrisponda alla stampigliatura " + "/"-";

4 INSERIRE LE BATTERIE , QUINDI RIPOSIZIONARE IL COPERCHIO.

Nota:

- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale ed il foro del ricevitore deve essere compresa entro 7 m e non ci devono essere ostacoli.
- Quando nella stanza sono installate lampade fluorescenti ad accensione elettronica o ad interruttore, oppure telefoni wireless, il ricevitore tende ad essere disturbato quindi la distanza deve essere ridotta.
- Quando il display non è chiaro o è vuoto, significa che le batterie si sono esaurite. Sostituirle.
- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere le batterie e rimetterle a posto qualche minuto più tardi.

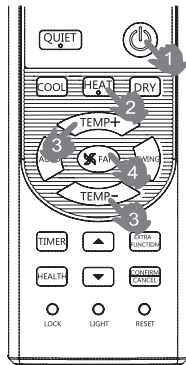
Suggerimento:

Rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per periodi prolungati. Se dovessero apparire delle icone una volta spento, basta premere il tasto di reset.

Funzionamento

Funzionamento di base

Telecomando



1. Avviare l'unità

Tenere premuto ON/OFF sul telecomando finché l'unità si avvia.

2. Selezione della modalità operativa

Tasto COOL: Modalità di raffreddamento

Pulsante HEAT (riscaldamento): modalità riscaldamento

Pulsante DRY (deumidificatore): Modalità deumidificatore

3. Selezione impostazione temperatura

Premere il pulsante TEMP+ / TEMP-.

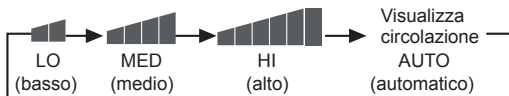
TEMP+ Ogni volta che è premuto il tasto, l'impostazione della temperatura aumenta di 1° C, se il tasto è tenuto premuto, la temperatura aumenta rapidamente

TEMP- Ogni volta che è premuto il tasto, l'impostazione della temperatura diminuisce di 1° C, se il tasto è tenuto premuto, la temperatura diminuisce rapidamente

Selezionare una temperatura desiderata.

4. Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN. A ciascuna pressione la velocità del ventilatore cambia come segue:



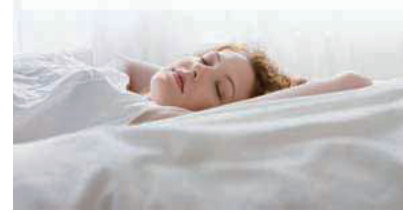
Il condizionatore funziona con la velocità visualizzata della ventola.

Quando la funzione FAN è impostata su AUTO, il condizionatore regola automaticamente la velocità della ventola in base alla temperatura d'ambiente.

Modalità di funzionamento	Telecomando	Nota
AUTO (automatico)		In modalità di funzionamento AUTO, il condizionatore selezionerà automaticamente la modalità Cool (Raffreddamento) o Heat (Riscaldamento) in base alla temperatura d'ambiente. Quando la funzione FAN (Ventilatore) è impostata su AUTO il condizionatore regolerà automaticamente la velocità della ventola in base alla temperatura d'ambiente.
COOL (condizionatore)		
DRY (deumidificatore)		In modalità DRY (Deumidificatore), quando la temperatura d'ambiente diventa inferiore di +2° C rispetto all'impostazione della temperatura, l'unità funzionerà ad intermittenza a velocità LOW (Bassa) indipendentemente dall'impostazione FAN (Ventilatore).
HEAT (Riscaldamento)		In modalità riscaldamento, l'aria calda uscirà dopo un breve periodo a causa della funzione di prevenzione dei flussi d'aria fredda. Se ventilatore è impostato in modalità automatica, l'unità regolerà automaticamente la velocità del ventilatore in base alla temperatura ambiente.
VENTILATORE		In modalità FAN (Ventilatore), l'unità non funzionerà in modalità COOL (Raffreddamento) o HEAT (Riscaldamento) ma solo in modalità FAN (Ventilatore), la funzione AUTO non è disponibile per la modalità FAN (Ventilatore). E l'impostazione della temperatura è disabilitata. Il modalità FAN (Ventilatore), non è disponibile la funzione Sleep (Riposo).

Funzionamento

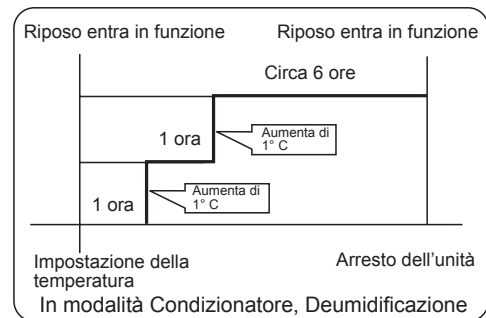
Premere il tasto EXTRA FUNCTION per accedere ad altre opzioni, quando il ciclo visualizza l'icona , l'icona lampeggerà. Quindi premere CONFIRM/CANCEL per entrare nella funzione sospensione.



Modalità di funzionamento

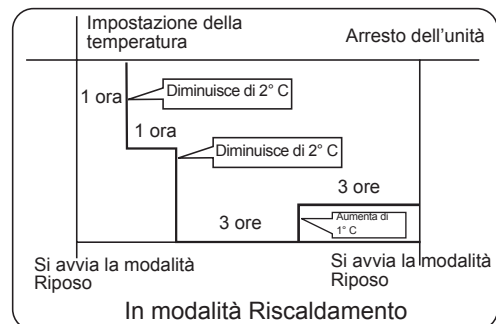
1. In modalità COOL (Raffreddamento)/ DRY (Deumidificatore)

1 ora dopo l'attivazione della modalità SLEEP (Riposo), la temperatura aumenterà di 1° C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura aumenta ancora di 1° C. L'unità funzionerà per altre 6 ore e poi si arresterà, la temperatura sarà superiore a quella impostata e quindi non sarà troppo bassa durante il riposo.



2. In modalità HEAT (Riscaldamento)

1 ora dopo l'attivazione della modalità SLEEP (Riposo), la temperatura aumenterà di 2° C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura aumenta ancora di 2° C. Dopo altre 3 ore, la temperatura aumenta ancora di 1° C. L'unità funzionerà per altre 3 ore e poi si arresterà, la temperatura sarà superiore a quella impostata e quindi non sarà troppo bassa durante il riposo.



3. In modalità automatica

L'unità funziona alla modalità di riposo corrispondente adattata alla modalità automatica selezionata.

Funzionamento

4. In modalità ventilatore

La funzione SLEEP (Riposo) non è disponibile.

5. Impostare il cambio d'intensità del flusso d'aria durante il riposo

Se l'intensità del flusso d'aria è impostata su alta o media prima di coricarsi, impostare il cambio d'intensità del flusso d'aria durante il riposo. Se la ventilazione è debole, non modificarla.





Nota

Quando è impostato il TIMER, la funzione Sleep (Riposo) non è disponibile. Dopo avere impostato la funzione Sleep (Riposo), se l'utente ripristina il TIMER, la funzione Sleep (Riposo) sarà annullata; la macchina sarà in stato di timing-on.


FUNZIONAMENTO POWER/QUIET

(1) Modalità POWER (Potente)

Quando è necessario un riscaldamento o raffreddamento rapido, è possibile usare questa funzione.

Premere il pulsante  per inserire opzioni aggiuntive, quando viene visualizzato il ciclo su ,  lampeggerà, quindi premere  per entrare nella funzione alimentazione. Per annullare la funzione, inserire di nuovo opzioni aggiuntive per annullare la funzione alimentazione.

(2) Modalità QUIET (Silenzioso)

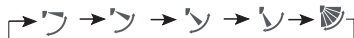
Questa funzione può essere utilizzata quando c'è bisogno di silenzio per riposare o per la lettura. Premere il pulsante QUIET (silenzioso), il telecomando mostrerà , quindi raggiungere la funzione silenzioso. Premere di nuovo il pulsante QUIET (silenzioso), la funzione silenzioso verrà annullata.

Nota:

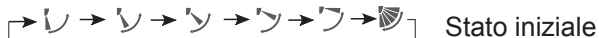
Durante il funzionamento QUIET, in modalità Riscaldamento o Condizionatore, la stanza sarà soggetta a una distribuzione disomogenea della temperatura. L'uso prolungato della modalità QUIET (Silenzioso) provocherà l'effetto di non raffreddare o riscaldare a sufficienza.

Regolazione della direzione del flusso d'aria

1. Visualizzazione stato del flusso d'aria CONDIZIONATORE/DEUMIDIFICAZIONE:



RISCALDAMENTO:



2. Regolazione del flusso d'aria verso sinistra e destra

(Questo modello non è dotato di questa funzione.)



Funzionamento timer On/Off


1 Una volta avviata l'unità, selezionare la modalità di funzionamento desiderata.


2. Premere il pulsante TIMER per cambiare la modalità TIMER. Ogni volta che si preme il tasto, il display cambia come segue: Telecomando:




Poi selezionare la modalità TIMER voluta (TIMER ON (Timer accensione), TIMER OFF (Timer spegnimento) o TIMER ON-OFF (Timer accensione-spegnimento)). La dicitura "ON" o "OFF" lampeggerà sul display.

3. Per impostare l'ora, premere il pulsante  / .

 Premere il tasto per ogni ora, l'ora impostata nelle prime 12 ore aumenta di mezz'ora ad ogni pressione, passate le 12 ore aumenta di 1 ora ad ogni pressione.

 Premere il tasto per ogni ora, l'ora impostata nelle prime 12 ore diminuisce di mezz'ora ad ogni pressione, passate le 12 ore diminuisce di 1 ora ad ogni pressione. Può essere regolato sulle 24 ore.

4. Conferma impostazioni timer

Dopo avere regolato l'ora, premere il tasto  per confermare; il tasto ON o OFF non lampeggerà più.

5. Annullare impostazioni timer

Premere il pulsante timer per più volte finché l'ora visualizzata non viene eliminata.

Suggerimenti:

dopo avere sostituito le batterie, oppure dopo un black-out, l'impostazione dell'ora deve essere configurata di nuovo.



In base alla sequenza di impostazione dei tempi TIMER ON (timer accensione) o TIMER OFF (timer spegnimento), possono essere ottenuti Start-Stop o Stop-Start.

Funzionamento con flusso d'aria benessere

1. Premere  per iniziare



Impostare le condizioni di lavoro ottimali.

2. Impostazioni della funzione flusso d'aria benessere

Premere il tasto  per accedere ad altre opzioni. Premere questo tasto in modo continuato, la posizione dei deflettori passerà ciclicamente tra le tre impostazioni che seguono, per scegliere l'oscillazione voluta, poi premere il tasto  per confermare.



3. Annullamento della funzione benessere

Premere il tasto  per accedere ad altre opzioni. Premere questo tasto in modo continuato, la posizione dei deflettori passerà ciclicamente tra le tre impostazioni che seguono, poi premere il tasto  per annullare.

Avviso: Non direzionare l'aletta con la mano. Altrimenti, la griglia funzionerà in maniera errata. Se la griglia non funziona correttamente, fermare per un minuto quindi riavviare l'unità, eseguendo le regolazioni con il telecomando.

Nota:

1. Dopo avere impostato la funzione benessere, la posizione della griglia è fissa.




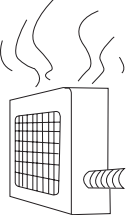
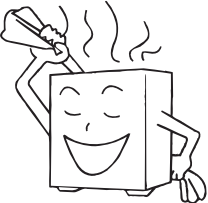
2. In riscaldamento, è meglio selezionare la modalità .

3. In raffreddamento, è meglio selezionare la modalità .


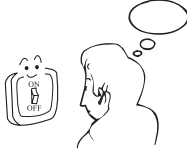
4. In condizionatore e deumidificatore, utilizzando il condizionatore per un lungo periodo di tempo in condizioni di alto tasso di umidità, dalla griglia potrebbero cadere delle gocce d'acqua.

Risoluzione dei problemi

I seguenti fenomeni non indicano un guasto

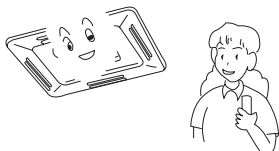
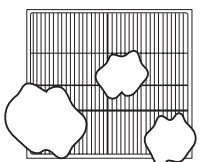


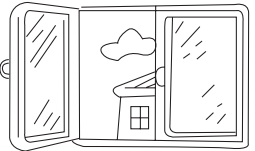

<p>Si sente un rumore come di acqua che scorre</p>  <p>Hua Hua</p>	<p>Quando il condizionatore si avvia, quando il compressore si avvia o si arresta durante il funzionamento, oppure quando il condizionatore si arresta, a volte è emesso un segnale acustico oppure si sente un gorgoglio. Questo è il rumore del refrigerante che scorre nei tubi e non è un guasto.</p>
<p>Si sente un rumore di spaccatura</p>	<p>È provocato dall'espansione e contrazione della plastica</p>
<p>Si sentono cattivi odori.</p>	<p>A volte l'aria scaricata dall'unità ha un cattivo odore. I cattivi odori sono causati dagli aromi dei mobili, delle pitture e fumo di tabacco assorbito dall'unità interna.</p>
<p>Durante il funzionamento esce del vapore dall'unità interna.</p> 	<p>In modalità COOL (Raffreddamento) o DRY (Deumidificatore), dall'unità si può vedere uscire del vapore acqueo; questa è la condensa provocata dall'improvvisa uscita dell'aria fredda.</p>
<p>Cambio automatico alla modalità FAN (Ventilatore) durante il raffreddamento.</p>	<p>Per impedire che il ghiaccio si accumuli sullo scambiatore di calore, a volte l'unità passa automaticamente alla modalità FAN (Ventilatore), ma poi torna presto alla modalità di raffreddamento.</p>
<p>Impossibile riavviare il condizionatore subito dopo averlo spento.</p> <p>Il condizionatore non si avvia?</p> 	<p>Questo è dovuto dalla funzione di auto-protezione del sistema, quindi il condizionatore non può essere riacceso per circa tre minuti dopo essere stato spento.</p> <p>Attendere tre minuti</p>
<p>L'aria non esce oppure la velocità della ventola non può essere modificata in modalità deumidificatore.</p>	<p>In modalità DRY (Deumidificatore), quando la temperatura d'ambiente diventa superiore di +2° C rispetto all'impostazione della temperatura, l'unità funzionerà ad intermittenza a velocità LOW (Bassa) indipendentemente dall'impostazione FAN (Ventilatore).</p>
<p>Acqua o vapore generati dall'unità esterna durante il riscaldamento.</p> 	<p>Questo succede quando il ghiaccio accumulato sull'unità esterna è rimosso (durante la fase di sbrinamento).</p> <p>Sbrinamento</p> 
<p>In modalità di riscaldamento, la ventola continua a funzionare sebbene l'unità sia stata arrestata.</p>	<p>Per dissipare il calore in eccesso, la ventola dell'unità interna continuerà a funzionare per un po' dopo che l'unità si è arrestata automaticamente.</p>

Controllare quanto segue prima di chiamare l'assistenza clienti.




L'unità non si avvia		
<p>L'interruttore d'alimentazione è acceso?</p>  <p>L'interruttore d'alimentazione non è in posizione d'accensione ON.</p>	<p>La corrente elettrica è erogata normalmente?</p> 	<p>Il salvavita è in funzione?</p> <p>Assicurarsi di spegnere immediatamente l'interruttore d'alimentazione e contattare il rivenditore.</p>

Risoluzione dei problemi

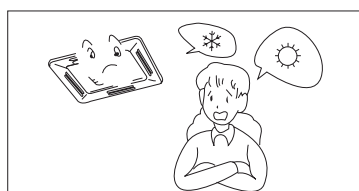
Raffreddamento o riscaldamento insufficiente

<p>La modalità operativa è regolata come necessario</p> 	<p>Il filtro dell'aria è sporco?</p> 	<p>Il deflettore oscillante orizzontale è rivolto verso l'alto? (in modalità Heat, riscaldamento)</p> 
<p>La presa o lo scarico dell'aria è ostruito?</p> 	<p>Porta o finestra aperta</p> 	

Raffreddamento insufficiente

<p>Ci sono altre sorgenti di calore nella stanza?</p> 	<p>La stanza è interessata dalla luce diretta del sole?</p> 	<p>La stanza è affollata?</p> 
---	---	---

Emissione di aria fredda (durante il riscaldamento)



Se il climatizzatore ancora non funziona correttamente dopo aver effettuato questi controlli, o se si verificano i seguenti problemi, si prega di spegnere immediatamente l'apparecchio e di contattare il proprio rivenditore.

- I fusibili o il magnetotermico di protezione fondono o saltano spesso.
- Formazione di gocce di condensa durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione.
- Il funzionamento è anormale o si sentono rumori insoliti.

Quando c'è un guasto, la ventola dell'unità interna smette di funzionare.

In caso di guasto dell'unità interna, solo di LED di funzionamento del ricevitore remoto indicherà,

In caso di guasto dell'unità esterna, il LED TIMER ed il LED di funzionamento indicheranno, il LED del ricevitore remoto sta per il decimo posto ed il LED di funzionamento sta per il primo posto.

Il numero di volte è il guasto dell'unità esterna + 20. Ad esempio: il codice di errore dell'unità esterna è 2, l'unità interna dovrebbe visualizzare 22. Di conseguenza, il LED TIMER prima lampeggia due volte, poi il LED di funzionamento lampeggia due volte

Ta: Sensore temperatura ambiente

Tm: Sensore temperatura serpentina


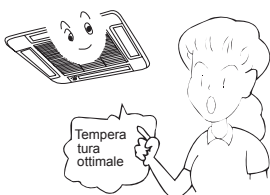
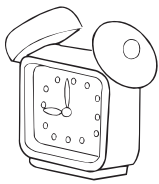
Risoluzione dei problemi	CODICE ERRORE (numero di volte in cui il LED di funzionamento dell'unità interna lampeggia)	POSSIBILI CAUSE
Guasto temperatura Ta	1	Il sensore è scollegato, rotto, nella posizione sbagliata o cortocircuitato
Guasto temperatura Tm	2	Il sensore è scollegato, rotto, nella posizione sbagliata o cortocircuitato
Guasto EEPROM PCB unità interna	4	Guasto PCB unità interna
Comunicazione anomala tra l'unità interna ed esterna	7	Collegamento sbagliato, cavi scollegati, impostazione indirizzo scorretta dell'unità interna, guasto alimentazione elettrica, guasto PCB
Comunicazione anomala tra telecomando cablato interno e PCB unità esterna	8	Collegamento sbagliato, telecomando cablato scollegato / guasto PCB
Anomalie del sistema di drenaggio	12	Motore pompa scollegato o in posizione scorretta, guasto interruttore galleggiante, interruttore galleggiante scollegato o in posizione sbagliata
Zero croce segnale sbagliato	13	Segnale zero croce rilevato sbagliato
Funzionamento modalità interna anomala	16	Diverso da modalità unità esterna

Per il guasto esterno menzionato nella tabella dei guasti interni, fare riferimento all'elenco dei codici di guasto esterni.

Cosa deve sapere il cliente

Cosa deve sapere il cliente

- Installare il condizionatore osservando i requisiti specificati in questo manuale per garantire il corretto funzionamento del condizionatore.
- Prestare attenzione a non graffiare la superficie della copertura quando si sposta il condizionatore.
- Conservare il Manuale d'installazione per riferimenti futuri, quando si eseguono le manutenzioni oppure quando si trasloca.
- Dopo avere eseguito l'installazione, usare il condizionatore seguendo le istruzioni del Manuale d'uso.

Istruzioni per l'uso	
<p>Regolare il flusso dell'aria in modo appropriato</p> 	<p>Evitare la luce diretta del sole ed il flusso diretto dell'aria</p> 
<p>Mantenere una temperatura interna appropriata. Troppo freddo o troppo caldo non fanno bene alla salute. Inoltre risulta in un consumo eccessivo di corrente elettrica.</p> 	<p>Effectively use timer Usando la modalità TIMER si può ottenere la temperatura d'ambiente adatta quando ci si sveglia oppure quando si torna a casa.</p> 

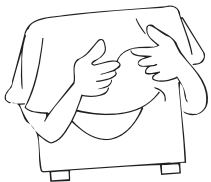
Manutenzione

Conservazione stagionale Manutenzione di fine stagione

Durante una bella giornata, far funzionare l'unità in modalità FAN (Ventilazione) per mezza giornata per asciugare bene le parti interne dell'unità.

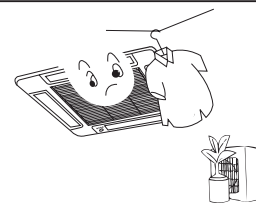
Arrestare il funzionamento e spegnere l'interruttore d'alimentazione. La corrente elettrica è consumata anche quando il condizionatore è arrestato.

Pulire il filtro dell'aria, l'unità interna e l'unità esterna e coprire l'unità esterna con la sua copertura.



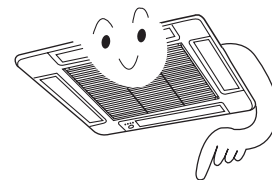
Manutenzione d'inizio stagione

Verificare che non ci siano ostacoli che bloccano le prese e le uscite dell'aria dell'unità interna ed esterna per evitare di ridurre la loro efficienza.



Assicurarsi di installare il filtro dell'aria e che questo non sia sporco. Diversamente si possono provocare danni o guasti alla macchina a causa della polvere che penetra all'interno dell'unità

Per impedire al compressore quando si esegue l'avvio in modalità HEAT (Riscaldamento), accendere l'interruttore d'alimentazione 12 ore prima dell'avvio.



Nota

Le parti interne dell'unità interna devono essere pulite. Consultare il rivenditore perché la pulizia deve essere eseguita da un tecnico qualificato. In modalità di raffreddamento il sistema di scarico scarica l'acqua nella stanza.

Manutenzione

Pulizia dell'unità

Spegnerne l'interruttore d'alimentazione	Non toccare con le mani bagnate.	Non usare acqua calda.
		

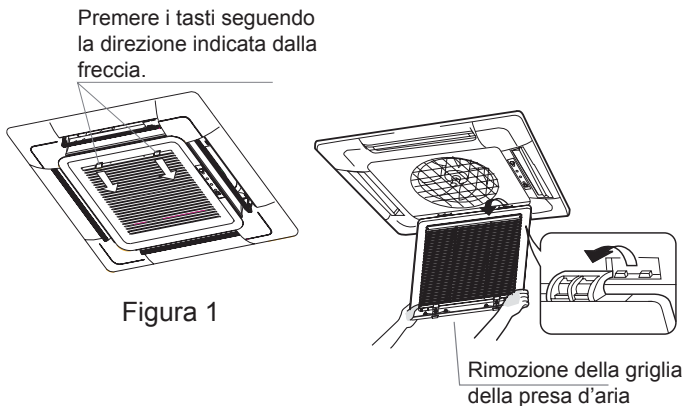
NOTA: Consultare il rivenditore per informazioni dettagliate.

Pulizia del filtro dell'aria

- Non rimuovere il filtro dell'aria, diversamente si possono provocare pericoli.
- Se l'ambiente in cui è installato il condizionatore è polveroso, il filtro dell'aria deve essere tre volte più del normale (solitamente è lavato sue volte la settimana).

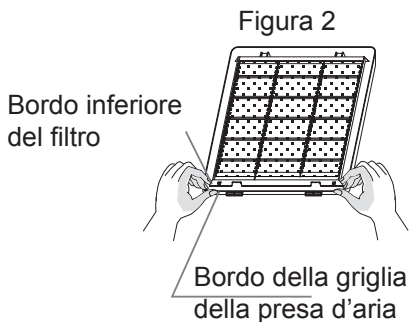
1. Rimozione della griglia della presa d'aria

Guardare la Figura 1, premere le due linguette sul lato della griglia, poi sollevare di 45° per togliere la griglia della presa d'aria.



2. Rimozione del filtro dell'aria (Figura 2)

Premere col pollice il bordo esterno della griglia e al contempo estrarre il bordo inferiore del filtro così da poterlo staccare facilmente.

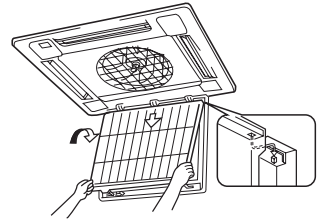


P.S. Le immagini di cui sopra sono usate solo come esempio, attenersi al macchinario reale per eseguire le operazioni.

Pulizia della griglia della presa d'aria

(1). Apertura della griglia della presa d'aria

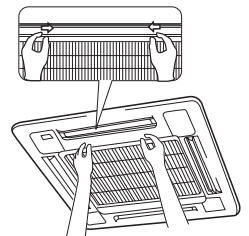
Tirare contemporaneamente le due impugnature e poi abbassarle lentamente. (La procedura è inversa per chiudere.)



(2). Rimozione del filtro dell'aria

Fare riferimento a "Pulizia del filtro dell'aria"

→ Aperto ←



(3). Rimozione della griglia della presa d'aria

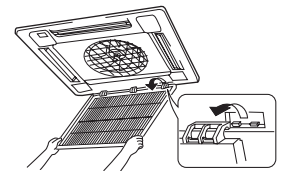
Aprire la griglia della presa d'aria e sollevarla di 45°.

(4). Pulizia

⚠ Avviso

Per la pulizia non usare acqua a temperatura superiore a 50° per evitare la decolorazione o la deformazione.

Usare un pennello morbido, acqua ed un detergente neutro per pulire, poi buttare via l'acqua.



Quando c'è troppa polvere

Usare un soffiatore oppure spruzzare un detergente apposito per utensili da cucina sulla griglia della presa d'aria, lasciare agire per 10 minuti e poi sciacquare bene.

(5). Installazione della griglia della presa d'aria

Fare riferimento al punto 3.

(6). Installazione del filtro dell'aria

Fare riferimento a "Pulizia del filtro dell'aria"

(7). Chiusura della griglia della presa d'aria

Fare riferimento al punto 1

Processo di installazione

ATTENZIONE:

Per garantire l'installazione appropriata, leggere accuratamente gli "Avvisi" prima di iniziare a lavorare. Dopo l'installazione avviare in modo corretto l'unità e mostrare al cliente come funziona e come mantenere l'unità.

Significati degli avvisi e dei richiami all'attenzione:

⚠ AVVISO: Se non sono osservate le istruzioni si possono subire gravi lesioni o anche la morte.

⚠ ATTENZIONE: Se non sono osservate le istruzioni le persone possono subire lesioni e la macchina si può danneggiare.

⚠ AVVISO:

- L'installazione deve essere eseguita da tecnici qualificati, non installare da sé l'unità. L'installazione scorretta provocherà perdite d'acqua, scariche elettriche o incendi.
- Installare l'unità come da istruzioni del Manuale. L'installazione scorretta provocherà perdite d'acqua, scariche elettriche o incendi.
- Assicurarsi di usare gli accessori e le parti specificate. Diversamente si possono verificare perdite d'acqua, scariche elettriche, incendi, oppure la caduta dell'unità.
- L'unità deve essere collocata in un luogo sufficientemente solido a sopportarne il peso. Diversamente l'unità potrebbe cadere e provocare lesioni.
- Quando si installa l'unità, tenere in considerazione tempeste, uragani e terremoti. L'installazione scorretta dell'unità può provocarne la caduta.
- Tutto il lavoro elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato in conformità alle norme ed alle leggi locali, come anche alle istruzioni di questo Manuale.
- Usare i cavi appropriati per l'unità. L'installazione scorretta o l'uso di cavi inappropriati può provocare scariche elettriche o incendi.
- Tutti i cavi ed i circuiti devono essere sicuri. Tutti i cavi devono essere collegati in sicurezza. Assicurarsi che le forze esterne non possano influenzare il blocco terminali ed i cavi elettrici. Contatti ed installazione insufficienti possono provocare incendi.
- Arrangiare i cavi correttamente quando si collega l'alimentazione elettrica dell'unità interna ed esterna. Fissare bene il coperchio del blocco terminali per evitare il surriscaldamento, scariche elettriche o incendi.
- Se si verifica la perdita del refrigerante durante l'installazione, ventilare bene la stanza.
- In caso di incendio si sviluppano gas velenosi.
- Controllare l'unità al termine dell'installazione. Assicurarsi che non ci siano perdite. Il refrigerante sviluppa gas velenosi quando entra in contatto con sorgenti di calore come termosifoni, forni, eccetera.
- Togliere la corrente elettrica prima di toccare il blocco terminali.

⚠ ATTENZIONE:

- L'unità deve essere dotata di messa a terra. Tuttavia la messa a terra non deve essere collegata a tubi del gas, dell'acqua o alla linea telefonica. Una scorretta messa a terra provocherà scariche elettriche. • Assicurarsi di installare un interruttore di circuito per evitare scariche elettriche.
- Arrangiare lo scarico dell'acqua come da istruzioni di questo Manuale. Rivestire i tubi di materiale isolante se si verifica la condensa. L'installazione inappropriata dello scarico dell'acqua provocherà perdite d'acqua bagnando i mobili.
- Per evitare disturbi alle immagini e per ridurre le interferenze, tenere l'unità esterna ed interna ad una distanza di almeno 1 m dal televisore/radio.
- Collegamento dei cavi e della linea elettrica. (Se le onde radio sono forti, la distanza di 1 m potrebbe non essere sufficiente per ridurre le interferenze).
- Non installare l'unità nei luoghi che seguono:
 - (a) Luoghi in cui sono presenti fumi di oli o gas, come le cucine, poiché le plastiche possono deteriorarsi e si possono verificare perdite d'acqua.
 - (b) Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi. I tubi di rame e le saldature potrebbero subire danno a causa della corrosione e provocare perdite.
 - (c) Luoghi in cui sono presenti forti radiazioni. Queste influenzano il sistema di controllo dell'unità, provocando guasti alla stessa
 - (d) Luoghi in cui sono presenti gas infiammabili, sostanze volatili (solventi, carburanti). Queste sostanze possono provocare incendi.
- Fare riferimento al pieghevole quando si installa l'unità.



Messa a terra

Avvisi per il personale che esegue l'installazione

Non mancare di illustrare al cliente come usare l'unità.

Processo di installazione

❶ PRIMA DELL'INSTALLAZIONE <Non buttare alcun accessorio prima che sia stata completata l'installazione>

- Determinare in che modo trasportare l'unità sul luogo d'installazione.
- Non rimuovere gli imballaggi finché l'unità non raggiunge il luogo d'installazione.
- Se il disimballaggio è inevitabile, proteggere in modo appropriato l'unità.

❷ SELEZIONE DEL LUOGO D'INSTALLAZIONE

(1) Il luogo d'installazione deve soddisfare i requisiti che seguono e deve essere accettato dal cliente:

- Luogo in cui può essere garantito un appropriato flusso dell'aria.
- Luogo in cui il flusso dell'aria non può essere ostruito.
- Luogo in cui lo scarico dell'acqua è appropriato.
- Luogo sufficientemente solido per sopportare il peso dell'unità.
- Luogo in cui non si sono inclinazioni evidenti su soffitto.
- Luogo in cui ci sia spazio sufficiente per eseguire le operazioni di manutenzione.
- Luogo in cui la lunghezza delle tubature dell'unità interna ed esterna sia entro i limiti. (Fare riferimento al Manuale d'installazione dell'unità esterna.)
- Luogo in cui unità interna, unità esterna, cavi d'alimentazione, cavi dell'unità interna siano ad almeno 1 m di distanza da apparecchi radio e TV. Questo aiuta ad evitare distorsioni delle immagini e disturbi. (Se le onde radio sono potenti, si possono verificare interferenze anche se è mantenuta la distanza di 1 m)

(2) Altezza del soffitto

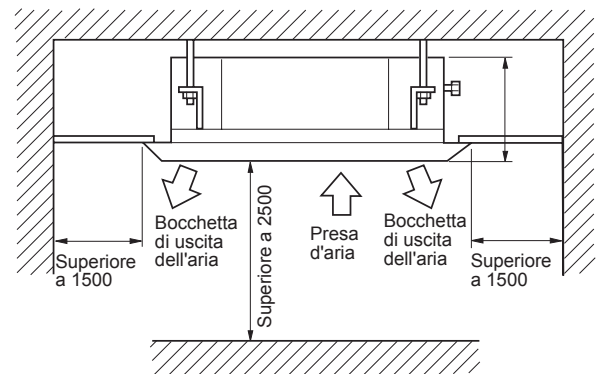
L'unità interna può essere installata su soffitti con altezza di 2,5 – 3 m. (Fare riferimento alle Norme locali ed al Manuale d'installazione del pannello ornamentale.)

(3) Installazione dei bulloni d'ancoraggio.

Verificare che il luogo d'installazione sia sufficientemente solido per sopportare il peso. In caso contrario, prendere le misure necessarie. (La distanza dei fori è segnata sul modello di carta. Fare riferimento al modello per il posto che deve essere rafforzato)

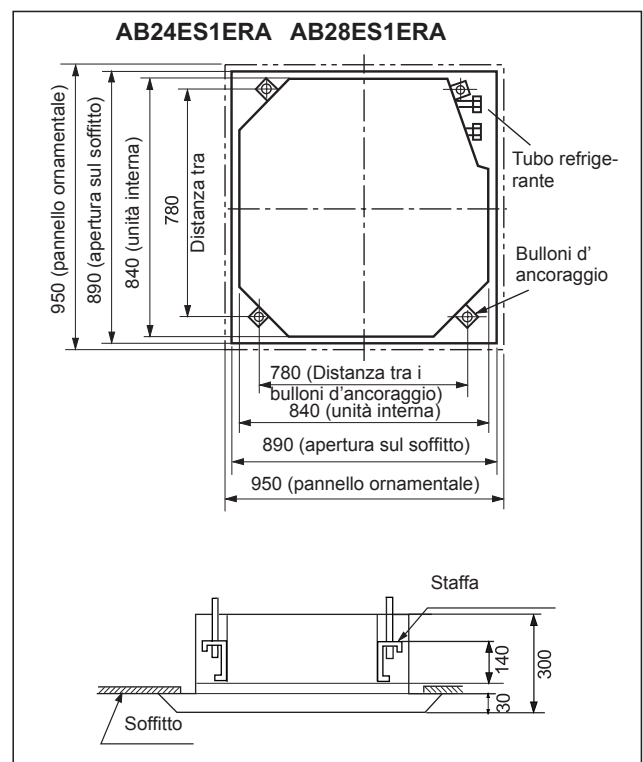
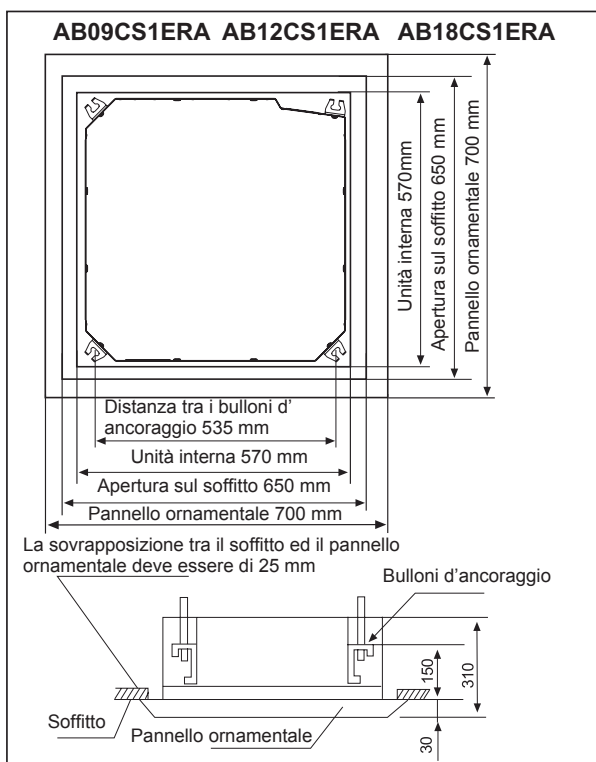
Spazio per l'installazione

Modello	H
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60ES1ERA	310
AB24ES1ERA AB28ES1ERA	300

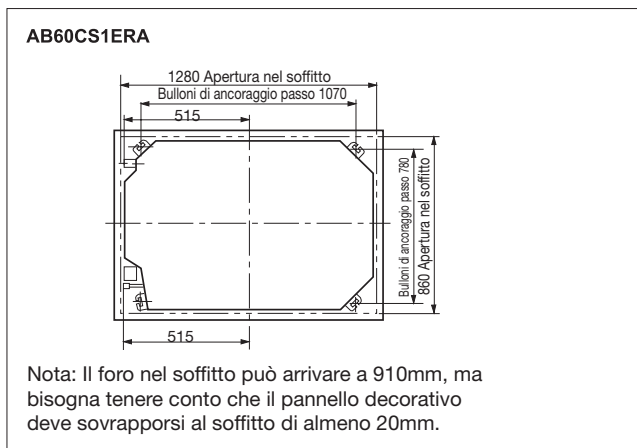
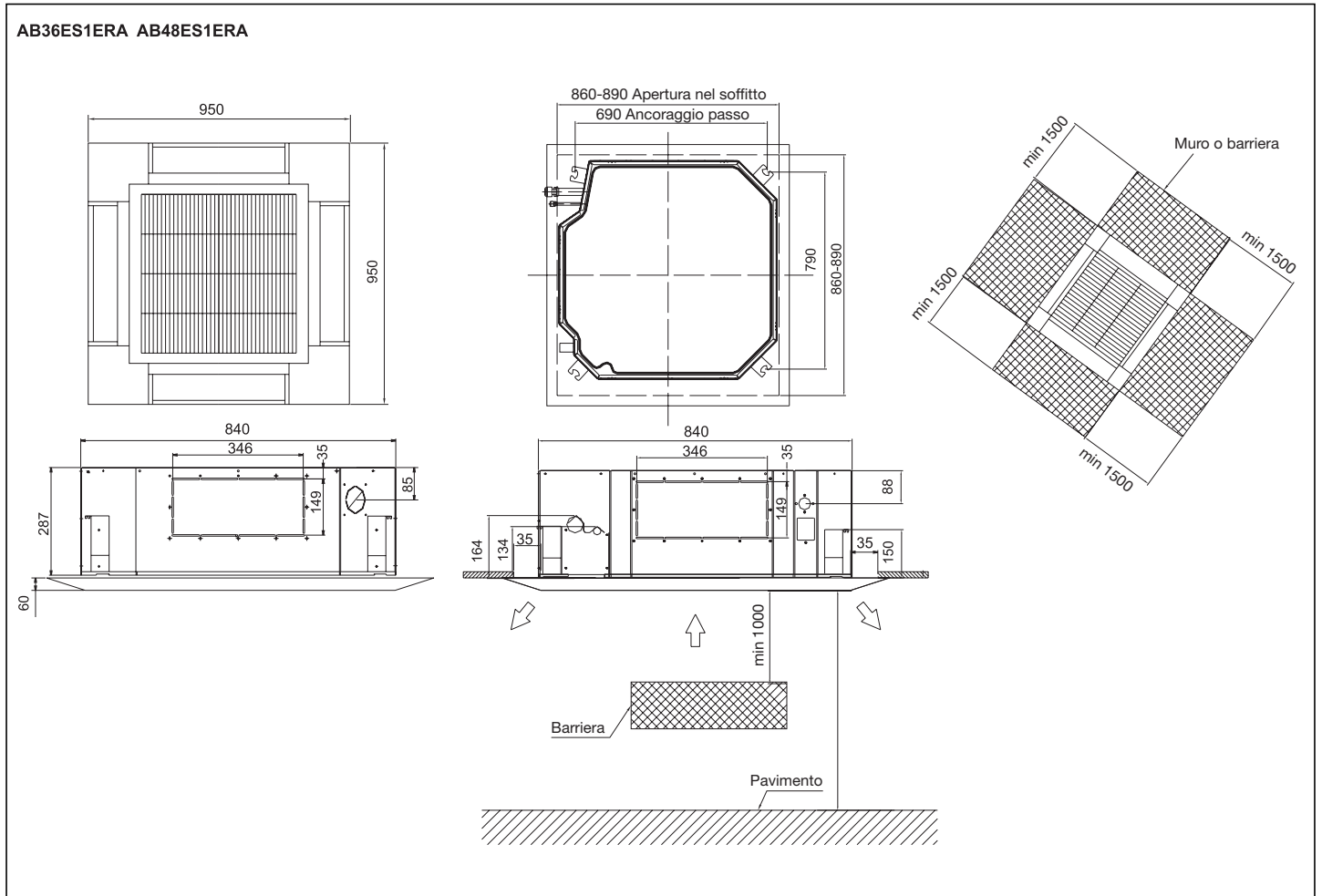


❸ PREPARAZIONE PER L'INSTALLAZIONE

(1) Posizione del foro su soffitto tra l'unità ed i bulloni d'ancoraggio.



Processo di installazione



Indoor unit	Panel
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA	PB-700IB
AB24ES1ERA AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA	PB-950JB
AB60CS1ERA	PB-1340IB

Processo di installazione

(2) Se necessario, tagliare un'apertura nel soffitto (se c'è controsoffitto).

- Fare riferimento al modello di carta per le dimensioni dei fori da praticare sul soffitto.
- Prima dell'installazione, collegare tutti i tubi (refrigerante, scarico dell'acqua), cavi (cavi unità interna) all'unità interna.
- Tagliare un foro nel soffitto, forse potrebbe essere necessario installare un telaio per ottenere una superficie liscia e per prevenire vibrazioni.
- Rivolgersi al rivenditore

(3) Installare un bullone d'ancoraggio. (Usare un bullone M10)

- Per supportare il peso dell'unità, è necessario usare bullone d'ancoraggio se c'è un controsoffitto. Per i soffitti privi di controsoffitto, usare bulloni o parti preparate sul luogo di lavoro.
- Prima di continuare con l'installazione, regolare lo spazio tra il soffitto ed il bullone

Nota: Tutti gli elementi di cui sopra devono essere preparati sul luogo d'installazione.

4 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

Se non c'è il controsoffitto

(1) Installare temporaneamente l'unità

Collocare la staffa sul bullone d'ancoraggio. Accertarsi che su entrambe le estremità della staffa ci siano dadi e rondelle.

(2) Fare riferimento al modello di carta per le dimensioni dei fori da praticare sul soffitto. Rivolgersi al rivenditore per i dettagli. Il centro dei fori è segnato sul modello di carta.

Il centro dell'unità è segnato sull'unità e sul modello di carta.

Installare il modello di carta ⑤ sull'unità usando 3 viti ⑥.

Fissare l'angolo della vaschetta di scarico vicino ad un tubo di scarico.

<Dopo avere eseguito l'installazione sul soffitto>

(3) Regolare l'unità sulla posizione corretta. (Fare riferimento alla sezione Preparazione per l'installazione-(I))

(4) Controllare il livello orizzontale dell'unità.

La pompa dell'acqua ed il regolatore di livello sono installati all'interno dell'unità interna; verificare sui quattro angoli che l'unità sia a livello orizzontale usando un livello a bolla oppure un tubo di PVC riempito d'acqua. (Se l'unità è inclinata in senso opposto allo scarico dell'acqua, il regolatore di livello non funzionerà in modo appropriato provocando perdite d'acqua.)

(5) Rimuovere la rondella ② e stringere il dado.

(6) Rimuovere il modello di carta.

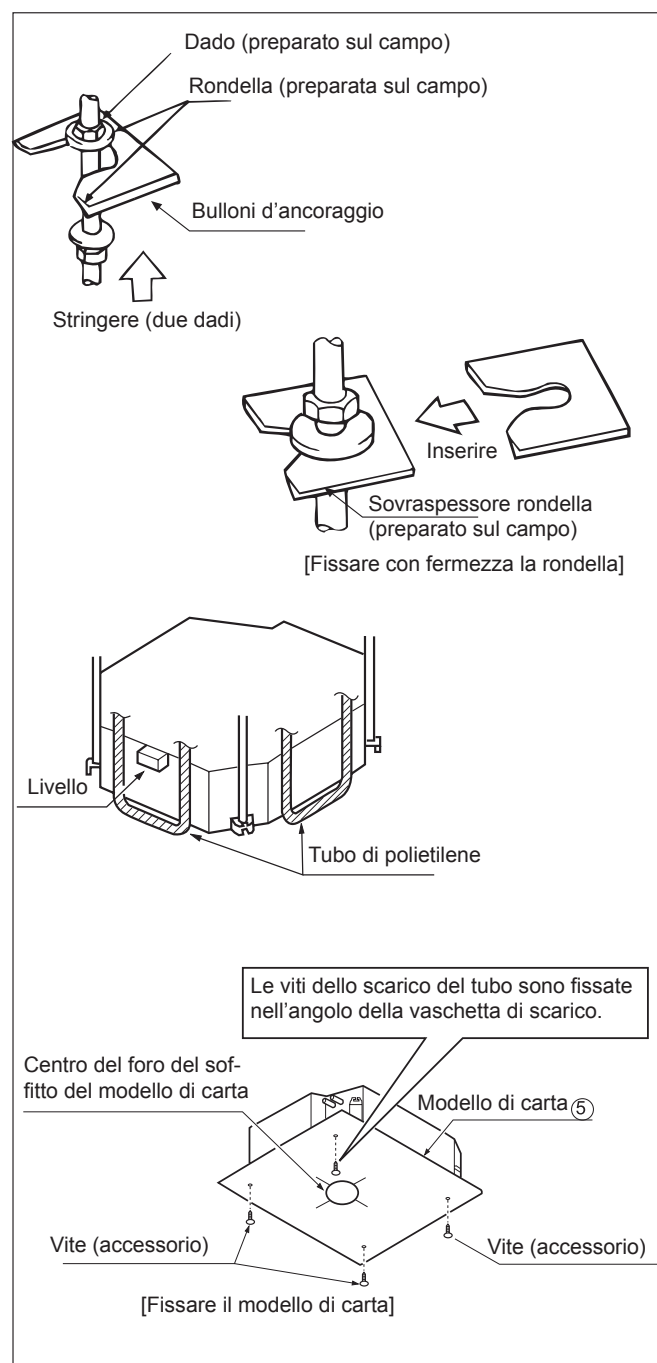
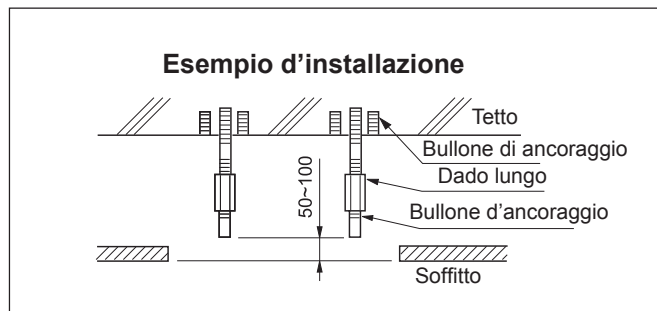
Se c'è il controsoffitto

(1) Installare temporaneamente l'unità

Collocare la staffa sul bullone d'ancoraggio. Accertarsi che su entrambe le estremità della staffa ci siano dadi e rondelle. Fissare con fermezza la staffa.

(2) Regolare l'altezza e la posizione dell'unità. (Fare riferimento alla sezione Preparazione per l'installazione (1)).

(3) Procedere con le istruzioni di cui al punto ③ e ④ della sezione "Se c'è il controsoffitto"



Processo di installazione

5 TUBI DEL REFRIGERANTE (fare riferimento al Manuale dell'unità esterna per istruzioni sui tubi esterni)

- I tubi esterni sono pre-caricati con refrigerante.
- Assicurarsi di fare riferimento alla Figura 1 quando si collegano e si scollegano i tubi dall'unità.
- Fare riferimento alla Tabella 1 per le dimensioni del dado svasato.
- Applicare olio refrigerante all'interno ed all'esterno del dado svasato. Avvitare a mano per 3-4 giri e poi stringere.
- Usare la coppia specificata nella tabella 1. (Troppa forza può danneggiare il dado svasato provocando perdite di gas)
- Controllare che non ci siano perdite sui raccordi dei tubi. Isolare i tubi come mostrato nella figura che segue.
- Isolare i punti d'unione tra i tubi del gas e l'isolante ⑦ con sigillante.

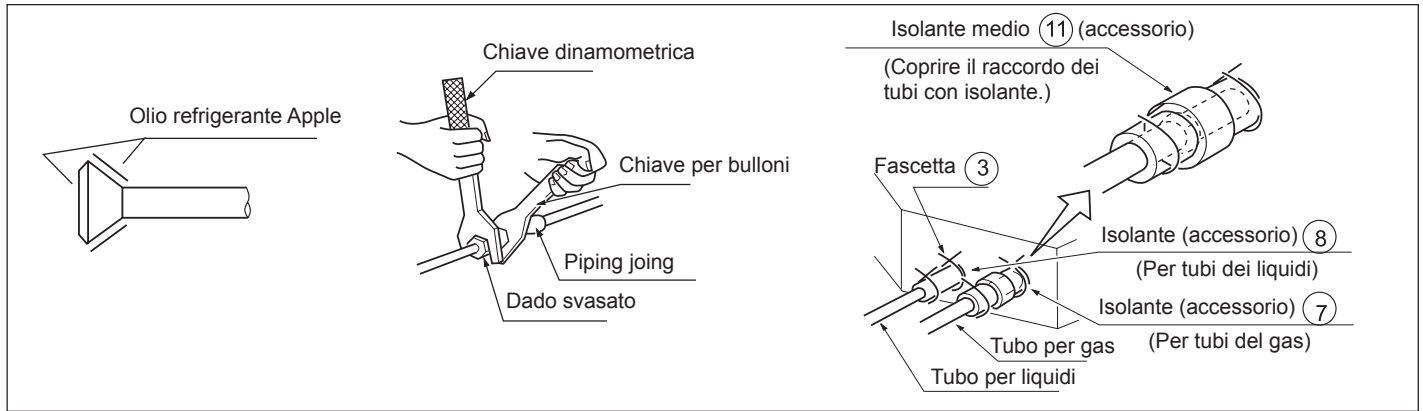


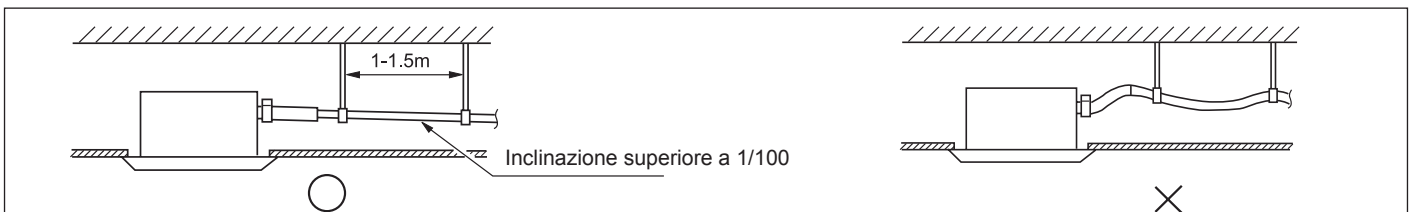
Tabella 1

Dimensioni tubo	Coppia di serraggio	A (mm)	Forma dado svasato
∅ 6.35	1420~1720N.cm (144~176kgf.cm)	8.3-8.7	
∅ 9.52	3270~3990N.cm (333~407kgf.cm)	12.0-12.4	
∅ 12.7	4950~6030N.cm (490~500kgf.cm)	12.4-16.6	
∅ 15.88	6180~7540N.cm (630~770kgf.cm)	18.6-19.0	

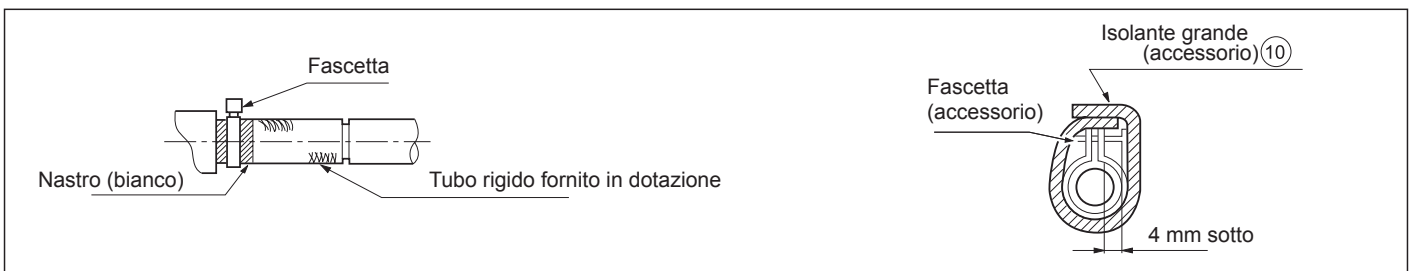
6 INSTALLAZIONE DE TUBO DI SCARICO DELL'ACQUA

(1) Installazione de tubo di scarico dell'acqua

- Il diametro del tubo deve essere uguale o superiore a quello del tubo dell'unità. (Tubo di polietilene; dimensioni: 25mm; O.D: 32mm)
- Il tubo di scarico deve essere corto, con un'inclinazione verso il basso di almeno 1/100 per prevenire la formazione di bolle d'aria.
- Se non è possibile creare l'inclinazione, prendere le misure necessarie per sollevare il tubo.
- Tenere una distanza di 1 – 1,5 m tra le staffe per raddrizzare il tubo dell'acqua.



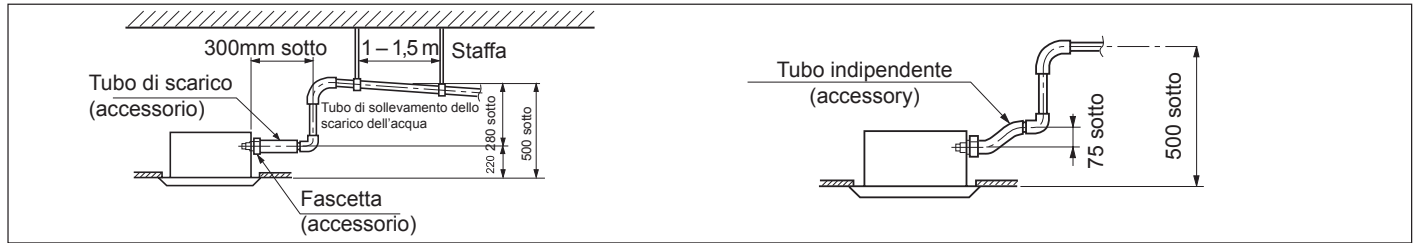
- Usare il tubo rigido ed il morsetto ① fornito in dotazione all'unità. Inserire il tubo dell'acqua nello scarico finché raggiunge il nastro bianco. Stringere il fermaglio finché la testa della vite si trova a meno di 4 mm dal tubo.
- Avvolgere il tubo scarico ed il morsetto con l'isolante ⑨.
- Isolare il tubo di scarico della stanza.



Processo di installazione

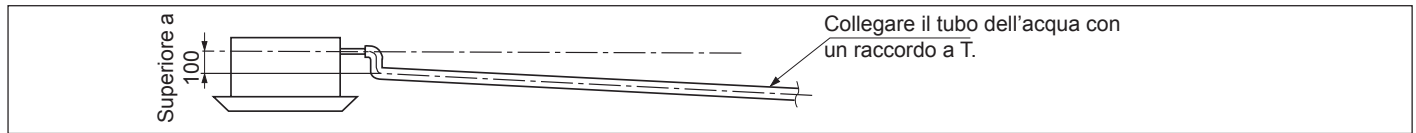
<Avvisi per il tubo di sollevamento dello scarico dell'acqua>

L'altezza dell'installazione deve essere inferiore a 280 mm.
Ci deve essere un angolo retto con l'unità, a 300 mm dall'unità.



Nota:

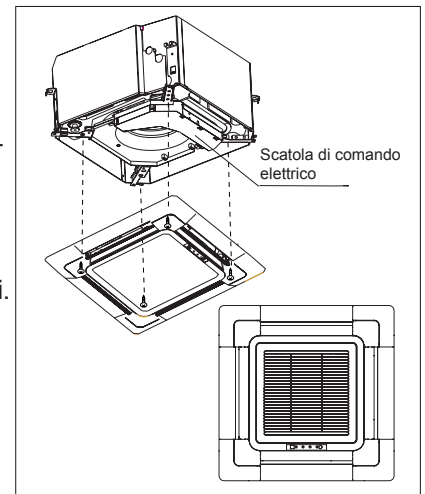
L'inclinazione del tubo di scarico dell'acqua (1) deve essere entro 75 mm, non applicare troppa forza sul tubo. Se sono collegati più tubi, osservare le procedure che seguono.



Le specifiche dei tubi dell'acqua devono soddisfare i requisiti dell'unità.

(2) Dopo l'installazione verificare che lo scarico dell'acqua sia appropriato.

- Verificare che l'unità interna sia a livello orizzontale usando un livello a bolla o un tubo di polietilene riempito d'acqua, e verificare che lo spazio tra il soffitto e l'unità sia corretto. Rimuovere la leva di riferimento prima di installare il pannello ornamentale.
- Stringere le viti in modo da ridurre a meno di 5 mm la differenza d'altezza tra i due lati dell'unità interna.
- Prima stringere temporaneamente le viti.
- Prima stringere temporaneamente due viti, poi le altre due, infine stringere le quattro viti.
- Collegare i cavi del motore sincrono.
- Collegare i cavi del segnale.
- Se non c'è risposta al telecomando, verificare che il collegamento dei cavi elettrici sia corretto, riavviare il telecomando 10 secondi dopo avere spento e l'alimentazione.



<Limiti d'installazione del pannello>

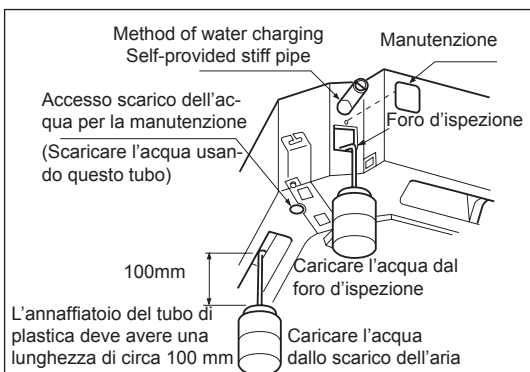
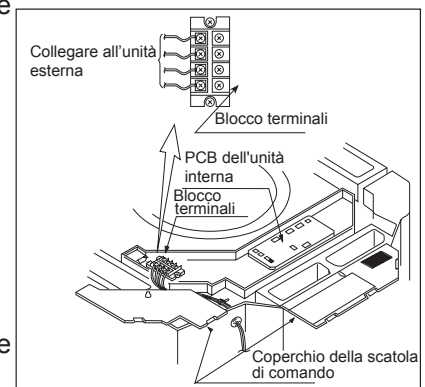
- Installare il pannello con la direzione mostrata nella figura. La direzione scorretta provocherà perdite d'acqua ed il display visualizzerà l'errore che indica che il motore d'oscillazione e la scheda del ricevitore non possono essere collegate.
- Caricare, nella presa d'aria o nel foro d'ispezione, 1200 cc d'acqua per verificare che lo scarico sia corretto.

Dopo avere eseguito il collegamento dei cavi elettrici

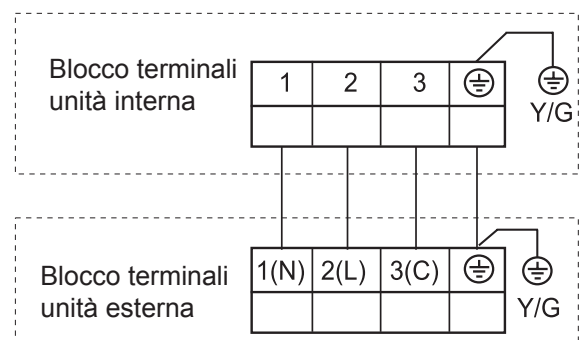
- Verificare lo scarico dell'acqua in modalità di raffreddamento.

Quando il collegamento dei cavi elettrici non è completo

- Rimuovere il coperchio della scatola di comando, collegare il cavo 1PH al terminale 1 e 2 del blocco terminali; usare il telecomando per far funzionare l'unità.
- Nota: in questa modalità la ventola funzionerà.
- Dopo avere confermato che lo scarico dell'acqua è appropriato, accertarsi di togliere la corrente elettrica.

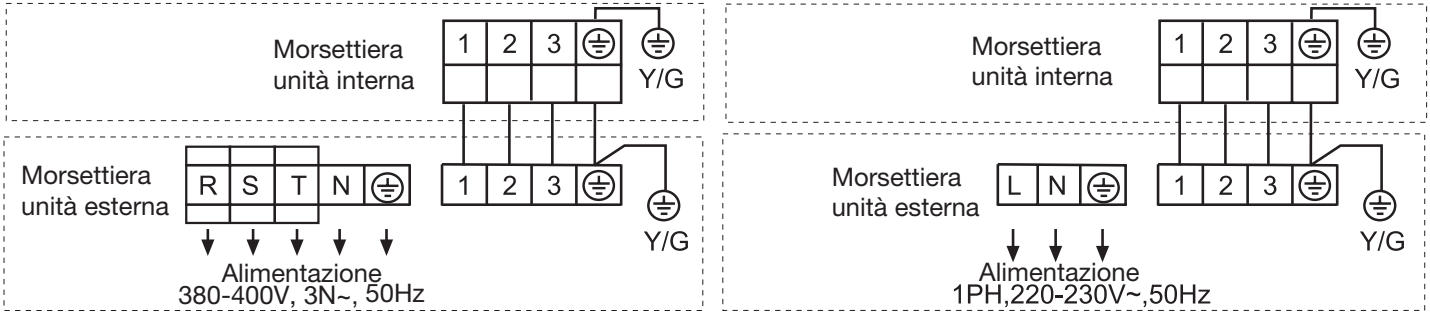


AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA
AB24ES1ERA



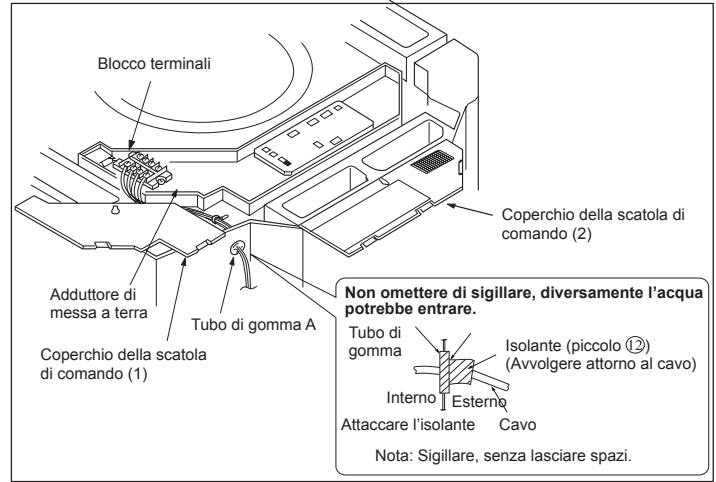
Processo di installazione

AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA



7 COLLEGAMENTO DEI CAVI ELETTRICI

- Tutte le parti ed i materiali usati e le operazioni di collegamento dei cavi elettrici devono essere conformi alle normative locali.
- Usare solo cavi di rame.
- Mentre si eseguono i collegamenti dei cavi elettrici, fare riferimento allo schema del collegamento dei cavi elettrici.
- Tutti i lavori di collegamento dei cavi elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Deve essere installato un salvavita che tolga la corrente elettrica all'intero sistema.
- Fare riferimento al Manuale d'installazione dell'unità esterna per le specifiche dai cavi, salvavita, interruttori, collegamento dei cavi elettrici, eccetera.
- Collegamento dell'unità
- Rimuovere il coperchio della scatola degli interruttori (1), far passare i cavi nel tubo di gomma A e poi, dopo avere cablato in modo appropriato gli altri cavi, fissare il morsetto A. Collegare i cavi con la polarità corretta all'interno del blocco terminali.

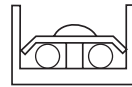


- Avvolgere i cavi ⑫ con l'isolante. (Assicurarsi di eseguire questa operazione, diversamente si verificherà la condensa).
- Dopo avere eseguito i collegamenti, rimettere il coperchio della scatola di comando (1) e (2).

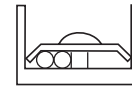
⚠ AVVISIO:

Osservare quanto segue quando si collega l'alimentazione elettrica al blocco terminali:
Non collegare cavi con specifiche diverse allo stesso blocco terminali.
(I cavi allentati possono provocare il surriscaldamento del circuito)
Collegare cavi con le stesse specifiche come mostrato nella Figura sulla destra

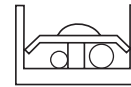
Collegare sui due lati cavi con le stesse specifiche.



Non collegare su un lato cavi con le stesse specifiche.



Non collegare cavi con specifiche diverse.



8 ESEMPIO DI COLLEGAMENTO DEI CAVI ELETTRICI

Per quanto riguarda il circuito dell'unità esterna, fare riferimento al Manuale d'installazione dell'unità esterna.

Nota: Tutti i cavi elettrici sono dotati di poli, i poli devono corrispondere a quelli del blocco terminali.

Prestare particolare attenzione a quanto segue e controllare al termine dell'installazione

Cosa si deve controllare	Cosa succede se l'installazione non è appropriata	Controllo
L'unità interna è installata in sicurezza?	L'unità può cadere, vibrare o emettere rumore.	
È stato eseguito il controllo per le perdite di gas?	Si può verificare l'esaurimento del gas.	
L'unità è isolata in modo appropriato?	Si può verificare la condensa o il gocciolio dell'acqua.	
Lo scarico dell'acqua è appropriato?	Si può verificare la condensa o il gocciolio dell'acqua.	
La tensione soddisfa i requisiti riportati sulla targhetta?	Si possono verificare problemi oppure delle parti si possono bruciare.	
I cavi ed i tubi sono disposti in modo appropriato?	Si possono verificare problemi oppure delle parti si possono bruciare.	
L'unità è dotata di appropriata messa a terra?	C'è il pericolo di scariche elettriche.	
Le dimensioni dei cavi sono corrette?	Si possono verificare problemi oppure delle parti si possono bruciare.	
Ci sono ostacoli che ostruiscono la presa d'aria dell'unità interna e la griglia dell'unità esterna?	Questi possono provocare un raffreddamento mediocre.	
È stata registrata la lunghezza dei tubi e la quantità di refrigerante caricata?	Diventa difficile controllare la quantità di refrigerante da caricare.	

Attenzione: Al termine dell'installazione accertarsi che non ci siano perdite di refrigerante.



Haier

Indirizzo: N. 1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101, Repubblica Popolare Cinese

Contatti: TEL +86-532-8893-6943; FAX +86-532-8893-6999

Sito Internet: www.haier.com

MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION DU CLIMATISEUR À CASSETTE



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

Table des matières

Mises en garde	3
Pièces et fonctions	6
Utilisation	7
Dépannage	9
Ce que le client doit savoir	11
Maintenance	12
Procédure d'installation	13

- Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'installer l'appareil.
Conservez ce manuel d'utilisation pour toute référence ultérieure.

CONFORMITÉ DES MODÈLES À LA LÉGISLATION EUROPÉENNE

CE

Tous les appareils sont conformes aux directives Européennes suivantes :

- Directive basse tension 73/23/CEE
- Directive basse tension 2006/95/CE
- Compatibilité électro-magnétique 89/336/CEE
- Compatibilité électro-magnétique 2004/108/CE

ROHS

Les appareils répondent aux exigences de la directive 2002/95/CEE du parlement européen et du conseil sur la limitation des substances dangereuses dans les Équipements Électriques et Électroniques (Directive UE RoHS).

DEEE

Conformément à la Directive 2002/96/CE du Parlement Européen, nous informons ici-même le consommateur des conditions d'élimination des appareils électriques et électroniques.

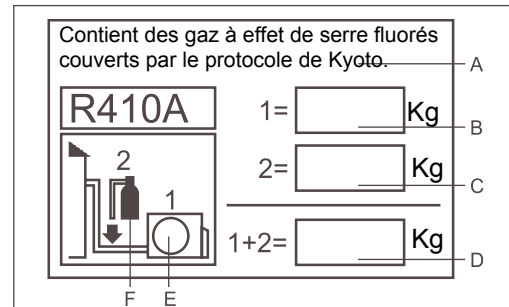
CONDITIONS D'ÉLIMINATION



Votre climatiseur porte ce symbole. Ceci signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets domestiques non triés. Ne pas tenter de démonter le système par soi-même : le démontage du

système de climatisation, le traitement du liquide réfrigérant, de l'huile et d'autres pièces doivent être effectués par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale. Les climatiseurs doivent être traités dans des installations spécialisées pour réutilisation, recyclage et récupération. S'assurer que le produit est éliminé de façon correcte permet d'aider à éviter des conséquences potentielles négatives sur l'environnement et la santé humaine. Merci de contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'information. Les piles doivent être enlevées de la télécommande et faire l'objet d'une élimination séparée conformément à la législation locale et nationale.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT UTILISÉ



Cet appareil contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto. Ne pas ventiler à l'air.

Type de réfrigérant : R410A

Valeur de GWP* : 1975

GWP = global warming potential - potentiel de réchauffement de la planète.

Merci de remplir à l'encre indélébile;

- 1 La charge de réfrigérant usine de l'appareil
- 2 la quantité supplémentaire de réfrigérant chargée sur place et
- 1+2 charge totale de réfrigérant sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit. L'étiquette renseignée doit être collée à proximité du port de chargement de l'appareil (par ex. sur l'intérieur du couvercle de valeur d'arrêt).

A contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto.

B charge de réfrigérant usine de l'appareil : voir sur la plaque signalétique de l'unité

C quantité supplémentaire de liquide réfrigérant chargée sur place

D Charge totale de réfrigérant

E Unité extérieure

F cylindre réfrigérant et orifice d'admission de chargement

Mises en garde

Mise au rebut de l'ancien climatiseur

Avant de mettre un ancien climatiseur au rebut, lorsqu'il est hors d'usage, assurez-vous qu'il n'est plus en fonctionnement et qu'il ne représente aucun danger. Débranchez le climatiseur pour protéger les enfants.

Notez que les systèmes de climatisation contiennent du réfrigérant, qui nécessite une mise au rebut spécialisée. Les matériaux de valeur d'un climatiseur peuvent être recyclés. Contactez votre déchetterie locale pour connaître les modalités de mise au rebut d'un climatiseur usagé, et contactez l'autorité locale compétente en la matière ou votre fournisseur en cas de question. Assurez-vous que la tuyauterie de votre climatiseur n'est pas endommagée avant le transport de l'appareil vers la déchetterie. Contribuez à la préservation de l'environnement et à la limitation de la pollution en procédant à une mise au rebut appropriée.

Mise au rebut de l'emballage de votre nouveau climatiseur

Tous les matériaux d'emballage contenus dans le carton de votre nouveau climatiseur peuvent être mis au rebut sans danger pour l'environnement.

La boîte en carton peut être déchirée ou coupée en morceaux plus petits, puis déposée dans un point de collecte des papiers usagés. Le sac qui emballe les éléments est en polyéthylène. Les plaques en mousse de polyéthylène ne contiennent pas d'hydrocarbure fluoré chlorique.

Tous ces matériaux de valeur sont à déposer dans un centre de récupération des déchets. Ils peuvent être réutilisés après leur recyclage.

Consultez les autorités locales compétentes pour connaître le nom et l'adresse des centres de récupération des déchets et des papiers à proximité de votre domicile.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de faire démarrer le climatiseur, veuillez lire attentivement les informations du mode d'emploi. Le mode d'emploi contient des observations importantes relatives à l'assemblage, au fonctionnement et à la maintenance du climatiseur.

Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages liés au non-respect des instructions suivantes.

- Les climatiseurs endommagés ne doivent pas être mis en marche. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
- L'utilisation du climatiseur doit être parfaitement conforme aux instructions données par le mode d'emploi.
- L'installation est à effectuer par des professionnels. N'installez pas l'unité vous-même.
- À des fins de sécurité, le climatiseur doit être correctement mis à la terre, conformément aux spécifications.
- N'oubliez pas de débrancher le climatiseur avant d'ouvrir la grille d'entrée d'air. Tenez fermement la fiche et tirez-la horizontalement hors de la prise murale.
- Toutes les réparations électriques sont à effectuer par des électriciens qualifiés. Des réparations inadéquates peuvent représenter un grave danger pour l'utilisateur du climatiseur.

- N'endommagez aucune pièce transportant du réfrigérant, en perçant ou en perforant les conduits du climatiseur avec un objet tranchant ou pointu, en écrasant ou en déformant un conduit, ou en enlevant les revêtements de surface. Si du réfrigérant gicle hors des conduits et atteint vos yeux, vous risquez de graves blessures oculaires.
- N'obstruez pas la grille de ventilation du climatiseur, ne la recouvrez pas. Ne mettez pas vos doigts ou tout autre objet dans les orifices d'entrée/de sortie ni dans le volet de positionnement.
- Ne pas laisser d'enfant jouer avec le climatiseur. Ne jamais laisser un enfant s'asseoir sur l'appareil extérieur. Lorsque l'unité intérieure est mise en marche, la carte à circuits imprimés va tester le moteur. Le moteur du ventilateur va alors se mettre en route. Il faut donc patienter quelques secondes.
- En mode de refroidissement, les volets se mettent automatiquement dans une position fixe pour éviter toute condensation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant un handicap physique, sensoriel ou mental, par des personnes sans expérience ou sans connaissance, sauf si celles-ci sont supervisées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il doit être veillé à ce que des enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Spécifications

Le circuit de réfrigération est étanche. La méthode de connexion et de déconnexion omnipolaire est à appliquer pour l'alimentation électrique. Ceci est valable pour tous les modèles présentés dans ce manuel. Ce type de déconnexion doit être incorporé au câblage fixe.

refroidissement	Température intérieure	max. DB/WB min. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Température extérieure	max. DB/WB min. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Chauffage	Température intérieure	max. DB/WB min. DB/WB	27°C 15°C
	Température extérieure	max. DB/WB min. DB/WB	24/18°C -15°C

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents d'entretien ou une personne qualifiée. Si le fusible de la carte PC a grillé, remplacez-le avec un fusible de type T.3.15A/250VCA.

La méthode de câblage doit être conforme aux normes locales de câblage.

Les piles usagées doivent être mises au rebut de façon appropriée.

La hauteur d'installation de l'unité intérieure doit être d'au moins 2,5 m.

Le disjoncteur et l'interrupteur d'alimentation doivent être installés de façon à être facilement à portée de main de l'utilisateur.

Mises en garde

Pour un fonctionnement adéquat du climatiseur, veuillez lire attentivement les informations suivantes. Vous trouverez ci-dessous trois types de consignes de sécurité et de suggestions.

3AVERTISSEMENT : La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner de graves conséquences, comme la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures ou des dommages sur l'appareil. Dans certain cas, les conséquences peuvent être graves.

⚠ INSTRUCTIONS : Ces informations garantissent la bonne utilisation de l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⊘ : indique une action à éviter.

ⓘ : indique qu'il faut se conformer aux instructions importantes.

⚡ : indique une pièce qu'il faut relier à la terre.

⚠ : attention, risque d'électrocution (Ce symbole figure sur l'étiquette de l'unité principale.)

Une fois ce manuel lu, conservez-le pour le transmettre aux utilisateurs de l'appareil.

L'utilisateur doit conserver ce manuel à portée de main, et le remettre aux réparateurs ou aux personnes qui vont déplacer l'appareil. Assurez-vous également de pouvoir le transmettre au nouvel utilisateur, si l'appareil change de propriétaire.

Assurez-vous de suivre les importantes consignes de sécurité ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de présence de phénomène anormal (par exemple une odeur de brûlé), coupez immédiatement l'alimentation électrique et contactez votre fournisseur pour trouver une solution.



Dans ce cas, continuer d'utiliser le climatiseur va l'endommager et peut entraîner une électrocution ou un incendie.

- Ne restez pas trop longtemps dans le flux d'air froid. Ne laissez pas la température de la pièce baisser de trop. Vous risquez de vous sentir mal ou de nuire à votre santé.



- Appelez le fournisseur pour effectuer des mesures et éviter les fuites de liquide réfrigérant. Si le climatiseur est installé dans une petite pièce, assurez-vous d'avoir pris toutes les mesures pour empêcher les accidents d'asphyxie en risque de fuite de réfrigérant.

- En cas de maintenance ou de réparation, faites appel à votre fournisseur. Une mauvaise maintenance et réparation peut entraîner une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.



- N'introduisez pas vos doigts ou tout autre objet dans l'ouverture d'entrée/de sortie ou dans le volet de positionnement, lorsque le climatiseur est en marche. Le ventilateur tourne à grande vitesse. Ceci est dangereux et peut vous blesser.



- Veuillez confier l'installation du climatiseur à votre fournisseur. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.
- Le fournisseur doit être responsable du démontage ou de la réinstallation du climatiseur. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le climatiseur est à utiliser uniquement pour la climatisation. N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins, comme la conservation et la protection des aliments, des animaux, des plantes, comme appareil de précision ou dans des ouvrages d'art. La qualité de ces objets risque d'en être affectée.



- Ne pas démonter la sortie de l'unité extérieure. L'exposition au ventilateur est très dangereux et peut vous blesser.



- Ne pas démonter la sortie de l'unité extérieure. L'exposition au ventilateur est très dangereux et peut vous blesser.



- Lorsque le climatiseur est utilisé conjointement avec un radiateur, il est nécessaire de renouveler fréquemment l'air de la pièce. Une ventilation insuffisante peut entraîner une suffocation.



- Lorsque le climatiseur est utilisé sur une longue période, vérifiez l'absence de dommage au niveau de sa base. Si une base endommagée n'est pas réparée, l'unité peut tomber et provoquer des accidents.

- Aucun objet et aucune personne ne doit être placé, ou se tenir debout, sur l'unité extérieure. La chute d'objet ou de personne peut entraîner des accidents.

Mises en garde

⚠ AVERTISSEMENT

• Ne pas démonter la sortie de l'unité extérieure. L'exposition au ventilateur est très dangereux et peut vous blesser.



• Les animaux et les plantes doivent être tenus à distance du flux d'air. Ils pourraient en souffrir.



• Ne faites pas fonctionner le climatiseur avec les mains humides. Risque d'électrocution.



• N'utilisez qu'un fusible du type recommandé. N'utilisez pas de câble ou d'autre matériaux pour remplacer le fusible. Cela peut entraîner des défaillances ou un risque d'incendie.



• Pour éviter toute électrocution et blessure, le climatiseur est à nettoyer uniquement lorsqu'il est mis hors tension.



• Ne nettoyez pas le climatiseur à l'eau. Risque d'électrocution.



• Lorsque le climatiseur est utilisé sur une longue période, vérifiez l'absence de dommage au niveau de sa base. Si une base endommagée n'est pas réparée, l'unité peut tomber et provoquer des accidents.



• Aucun objet ni personne ne doit être placé, ou se tenir debout, sur l'unité extérieure. La chute d'objet ou de personne peut entraîner des accidents.



• Ne placez pas d'équipement à flamme dans le flux d'air du climatiseur. La combustion peut alors être incomplète.



• Aucun fluide ni vapeur inflammable ne doit être stocké ou utilisé à proximité du climatiseur. Risque d'incendie.



• Lorsque vous utilisez un insecticide fumigatoire, ne faites pas fonctionner le climatiseur. Les substances chimiques toxiques peuvent sinon rester dans le climatiseur et nuire aux personnes allergiques.



⚠ INSTRUCTIONS :

Veillez faire appel au fournisseur ou à un spécialiste pour l'installation. Ne tentez jamais d'installer l'appareil vous-même. Après l'installation, assurez-vous des conditions suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT :

Veillez faire appel à votre fournisseur pour installer le climatiseur.

Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, une électrocution et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Le climatiseur ne peut pas s'installer dans un environnement en cas de présence de gaz inflammables. Ces gaz à proximité du climatiseur peuvent entraîner un incendie.
- Disjoncteur de fuite d'électricité installé. Une électrocution est fréquente sans disjoncteur.
- Branchement du câble de mise à la terre. Le câble de mise à la terre ne doit pas être connecté au tuyau de gaz, au tuyau d'eau, au paratonnerre ou à la ligne téléphonique. Une mauvaise mise à la terre peut entraîner une électrocution.



Mise à la terre

- Utilisez correctement le conduit de sortie, pour assurer un refoulement efficace. Une mauvaise utilisation du conduit peut entraîner une fuite d'eau.

[Emplacement]

- Le climatiseur doit être placé dans une zone bien ventilée et facilement accessible.
- accessible. Le climatiseur ne doit pas être placé dans les zones suivantes :

(a) Endroits où se trouvent des huiles de machine et d'autres vapeurs d'huile.

(b) En bord de mer avec une atmosphère hautement chargée de sel.

(c) À proximité d'une source d'eau chaude à contenu élevé de gaz sulfureux.

(d) Dans une zone subissant de fréquentes fluctuations de tension, par exemple une usine etc.

(e) Dans des véhicules ou des bateaux.

(f) Dans une cuisine présentant des vapeurs d'huile ou de l'humidité en grande quantité.

(g) À proximité d'une machine émettant des ondes électromagnétiques.

(h) Dans des endroits en présence de vapeur acide ou alcaline. La distance entre les appareils du type TV, radio, acoustique, etc.

et l'unité intérieure, l'unité extérieure, le câble d'alimentation électrique, la conduite de connexion, les tuyaux, doit être d'au moins 1 mètre.

Les images peuvent sinon connaître des perturbations, ou du bruit peut être généré.

[Câblage]

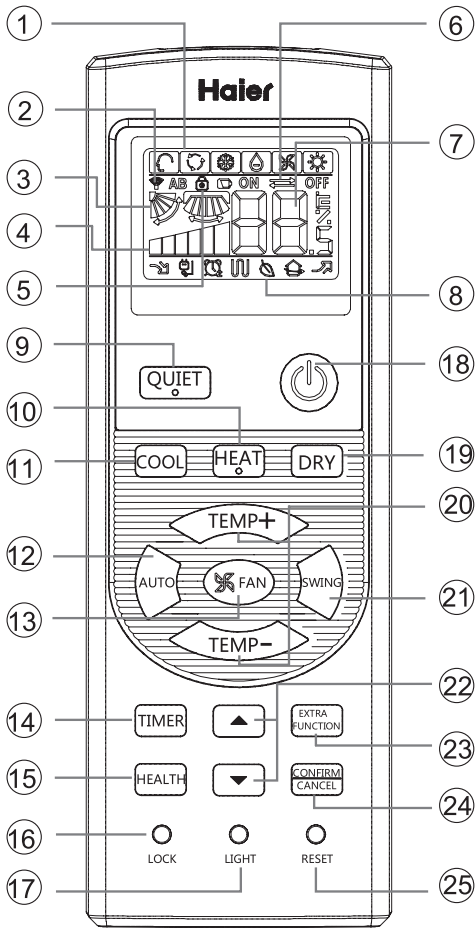
Le climatiseur doit être équipé d'un câble d'alimentation spécial.

[Bruit de fonctionnement]

- Choisissez les emplacements suivants :
 - (a) Capable de supporter le poids du climatiseur, sans en augmenter le bruit et les vibrations en fonctionnement.
 - (b) La vapeur chaude de la sortie de l'unité extérieure et le bruit de fonctionnement ne doivent pas déranger le voisinage. Aucun obstacle ne doit se trouver autour de la sortie de l'unité extérieure.

Pièces et fonctions

Télécommande



1. Affichage Mode

Mode de fonctionnement	AUTO	REFROIDISSEMENT	SEC	CHAUFFAGE	VENTILATION
Télécommande					

2. Affichage d'envoi de signal

3. Affichage POSITION

4. Affichage VITESSE DE VENTILATION



5. Affichage VERROUILLAGE

6. Affichage MINUTERIE ARRÊT Affichage MINUTERIE MARCHÉ

7. Affichage TEMP

8. Affichage des fonctions supplémentaires

Mode de fonctionnement	SILENCE	VEILLE	Chauffage électrique aidé	SANTÉ	ALIMENTATION
Télécommande					

Le chauffage électrique n'est pas disponible.

9. Bouton SILENCE

10. Bouton CHAUFFAGE

11. Bouton REFROIDISSEMENT

12. Bouton AUTO

13. Bouton VENTILATION

14. Bouton MINUTERIE

15. Bouton SANTÉ

(Ce modèle ne dispose pas de cette fonction.)

16. Bouton VERROUILLAGE

Utilisé pour verrouiller les boutons et l'affichage LCD.

17. Bouton VOYANT

(Ce modèle ne dispose pas de cette fonction.)

Contrôle l'allumage et l'extinction des diodes du panneau d'affichage intérieur.

18. Bouton MARCHÉ/ARRÊT ALIMENTATION

19. Bouton SEC

20. Bouton TEMP

21. Bouton POSITION

22. Bouton HEURE

23. Bouton FONCTION EXTRA

Fonction : fonction uniquement ventilateur, fonction envoi du souffle d'air santé vers le haut et vers le bas, rafraîchir l'air (fonction réservée) Conversion Fahrenheit Celsius

Fonction réglage de la puissance Fonction orientation gauche et droite, fonction chauffage 10°C

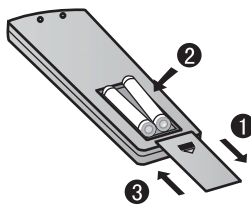
24. Bouton ANNULER/CONFIRMER

Fonction : Activez et désactivez la minuterie et autres fonctions supplémentaires.

25. Bouton RÉINITIALISER

Si le fonctionnement de la télécommande devient anormal, utilisez un objet pointu pour appuyer sur ce bouton afin de réinitialiser la télécommande.

Installation des piles



1 Enlevez le couvercle du compartiment à piles ;

2 Placez les piles comme illustré. 2 piles R-03, touche de réinitialisation (cylindre) ;

3 Veillez à bien respecter les polarités "+" et "-" lorsque vous mettez les piles ;

4 Installez les piles, puis remplacez le couvercle.

Remarque :

- La distance entre la tête de transmission du signal et l'orifice de réception ne doit pas dépasser 7 mètres, sans obstacle.
- Si une lampe fluorescente de type allumage électronique, une lampe fluorescente à permutation ou un téléphone sans fil est installé dans la pièce, le récepteur peut être perturbé dans la réception des signaux, auquel cas la distance vers l'unité intérieure doit être raccourcie.
- Un affichage plein ou non clair durant l'utilisation indique que les piles sont épuisées. Veuillez remplacer les piles.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, enlevez les piles, puis remettez-les en place après quelques minutes.

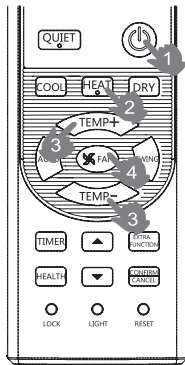
Astuce :

En cas de non utilisation durant une longue période, retirer les piles. Si quelque chose reste affiché après le retrait des piles, appuyer simplement sur la touche de réinitialisation.

Utilisation

Opération de base

Télécommande



1. Démarrage de l'unité

Appuyez sur MARCHE/ARRÊT sur la télécommande, l'unité démarre.

2. Sélectionner le mode d'utilisation.

Bouton REFROIDISSEMENT : mode Refroidissement

Bouton CHAUFFAGE : Mode Chauffage

Bouton SEC : Mode Déshumidification

3. Choisissez le réglage de la température

Appuyez sur le bouton TEMP+ / TEMP-.

TEMP+ À chaque pression du bouton, le paramètre de température augmente de 1°C ; appuyez sur le bouton sans le relâcher pour augmenter rapidement cette valeur.

TEMP- À chaque pression du bouton, le paramètre de température diminue de 1°C ; appuyez sur le bouton sans le relâcher pour diminuer rapidement cette valeur.

Sélectionner la température désirée.

4. Sélection de la vitesse de ventilation

Appuyez sur le bouton VENTILATEUR. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change de la façon suivante :



Le climatiseur fonctionne à la vitesse affichée du ventilateur.

Lorsque la VENTILATION est réglée sur AUTO, le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.

Mode de fonctionnement :	Télécommande	Remarque
AUTO		Dans le mode de fonctionnement automatique, le climatiseur sélectionne automatiquement le fonctionnement Froid ou Chaud en fonction de la température de la pièce. Lorsque le VENTILATEUR est paramétré sur AUTO, le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.
REFROIDISSEMENT		
SEC		En mode SEC, lorsque la température de la pièce est inférieure de +2°C à la température de réglage, l'appareil fonctionne de façon intermittente à vitesse LENTE, quel que soit le réglage de VENTILATION.
CHAUFFAGE		En mode CHAUFFAGE, l'air chaud souffle pendant une courte période de temps en raison de la fonction de prévention du tirage de froid. Lorsque la VENTILATION est réglée sur AUTO, le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.
VENTILATION		En mode de fonctionnement VENTILATION, l'appareil ne fonctionnera pas en mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE, mais fonctionnera seulement en mode VENTILATION ; AUTO n'est pas disponible lorsque le mode VENTILATION est sélectionné. Et le réglage température veille n'est pas disponible.

Fonction veille

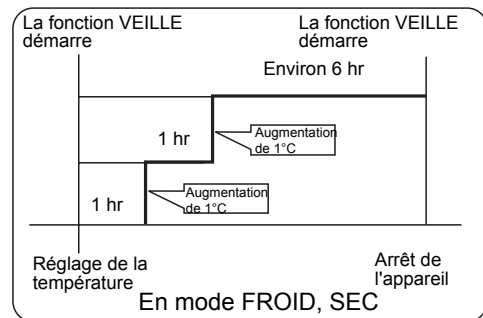
Appuyez sur le bouton pour accéder aux options supplémentaire, lorsque vous faites basculer l'écran sur clignote. Puis appuyez sur pour accéder à la fonction veille.



Mode de fonctionnement :

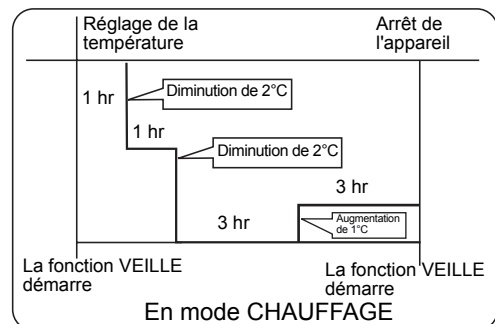
1. En mode FROID, SEC

1 heure après le démarrage du mode VEILLE, la température monte de 1°C par rapport au réglage de la température. Après encore 1 heure, la température monte encore de 1°C. L'unité va continuer à fonctionner pendant 6 heures, puis s'arrête. La température est plus élevée que le réglage temps. Ainsi la température de la pièce ne sera pas trop basse pendant votre sommeil.



2. En mode CHAUFFAGE

1 heure après le démarrage du mode VEILLE, la température descend de 2°C par rapport au réglage de la température. Après encore 1 heure, la température descend encore de 2°C. Après encore 3 heures, la température monte d'un 1°C. L'unité va continuer à fonctionner pendant 3 heures, puis s'arrête. La température est plus basse que le réglage temps. Ainsi la température de la pièce ne sera pas trop élevée pendant votre sommeil.



3. En mode AUTO

L'appareil fonctionne dans le mode de veille correspondant adapté au mode de fonctionnement sélectionné automatiquement.

Utilisation

4. En mode VENTILATION

Pas de fonction de VEILLE.

5. Paramètre le changement de vitesse de ventilation durant le sommeil.

Si la vitesse de ventilation est élevée ou moyenne au moment de se coucher, régler afin de réduire la vitesse de ventilation pendant le sommeil. Si l'appareil est déjà réglé sur une ventilation basse, ne rien changer.





Remarque

Lorsque la fonction MINUTERIE est activée, la fonction de veille ne peut pas être activée. Une fois la fonction de veille activée, si l'utilisateur réinitialise la fonction MINUTERIE, la fonction de veille est désactivée et l'appareil revient à l'état de minutage.


■ Fonctionnement PUISSANCE/ SILENCIEUX.

(1) Fonctionnement PUISSANCE

Lorsque vous avez besoin d'un chauffage ou d'un refroidissement rapide, vous pouvez utiliser cette fonction.

Appuyez sur le bouton  pour accéder aux options supplémentaires, lorsque vous faites basculer l'écran sur  ,  clignote , puis appuyez sur  pour accéder à la fonction puissance. Pour désactiver cette fonction, veuillez accéder à nouveau aux options supplémentaires pour annuler la fonction puissance.

(2) Fonctionnement SILENCIEUX

Utilisez cette fonction lorsque vous avez besoin de silence pour lire ou vous reposer. Appuyez sur le bouton SILENCIEUX, la télécommande affiche  , puis activez la fonction silencieux. Appuyez de nouveau sur ce bouton SILENCIEUX pour désactiver la fonction silencieux.

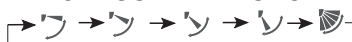
Remarque :

En fonctionnement PUISSANCE, en mode de REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE rapide, la pièce présentera une distribution de température non-homogène. Une longue période de fonctionnement SILENCIEUX produira un effet ni trop froid ni trop chaud.

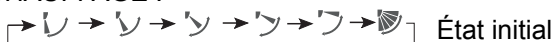
■ Réglage de l'orientation du souffle d'air

1. Affichage du statut du flux d'air

REFROIDISSEMENT/SEC :



CHAUFFAGE :



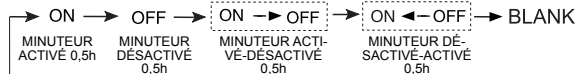
2. Réglage du flux d'air gauche et droit

(Ce modèle ne dispose pas de cette fonction.)

■ Utilisation de la minuterie Marche/ Arrêt.


1 Une fois l'appareil démarré, sélectionner le mode de fonctionnement désiré :


2.Appuyer sur le bouton MINUTERIE pour changer le mode de MINUTERIE. À chaque pression du bouton, l'affichage change de la façon suivante : Télécommande :




Sélectionner ensuite le mode de MINUTERIE voulu (MINUTERIE MARCHÉ ou MINUTERIE ARRÊT ou MINUTERIE MARCHÉ-ARRÊT). " on " ou " off " clignote.

3.Appuyez sur le bouton  /  pour régler l'heure.

 À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le réglage de l'heure augmente de 0,5 heure pour les 12 premiers heures, puis d'1 heure.

 À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le réglage de l'heure diminue de 0,5 heure pour les 12 premiers heures, puis d'1 heure. Le réglage peut se faire sur 24 heures.

4.Confirmation du réglage de l'heure

Après avoir réglé l'heure, appuyez sur le bouton  et confirmez l'heure. Le bouton MARCHÉ ou ARRÊT s'arrête alors de clignoter.

5.Annuler le réglage de l'heure

Appuyez plusieurs fois sur le bouton minuterie jusqu'à ce que l'affichage de l'heure soit effacé.

Astuces :

Après remplacement des piles ou si une coupure de courant se produit, l'heure doit être à nouveau réglée.



Selon les horaires de MINUTERIE MARCHÉ ou MINUTERIE ARRÊT, Marche-Arrêt ou Arrêt-Marché se produira.

■ Fonction Souffle d'air sain

1.Appuyez sur  pour démarrer


Réglage des conditions de travail confortables.


2. Activation de la fonction souffle d'air sain

Appuyez sur le bouton  pour entrer des options supplémentaires. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton. Les volets se déplaceront sur l'une des trois positions suivantes. Choisissez la position voulue, puis appuyez sur le bouton  pour confirmer.



3.Annulation de la fonction souffle d'air santé


Appuyez sur le bouton  pour saisir des options supplémentaires. Appuyez plusieurs fois sur ce bouton. Les volets se déplaceront à nouveau sur l'une des trois positions.


Appuyez ensuite sur le bouton  pour annuler.

Remarque : Ne dirigez pas directement les volets à la main. Sinon, la grille ne pourra pas fonctionner correctement. Si la grille ne fonctionne pas correctement, à l'aide de la commande, arrêtez une minute puis redémarrez.

Remarque :

1. Lorsque vous avez activé la fonction souffle d'air sain, la position de la grille est fixe.




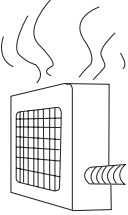
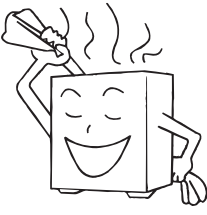
2. Pour le chauffage, mieux vaut sélectionner le mode .

3. Pour le refroidissement, mieux vaut sélectionner le mode .



4. En modes refroidissement et sec, l'utilisation du climatiseur pendant une durée prolongée alors que l'air est humide provoque la formation de gouttes d'eau au niveau de la grille.

Dépannage

Ce qui suit n'est pas à considérer comme un dysfonctionnement

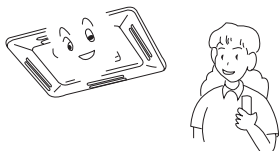
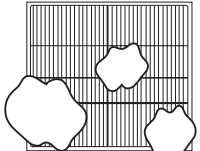




<p>Vous entendez le bruit de l'eau qui coule</p> <p>Glou Glou</p> 	<p>Lorsque le climatiseur est démarré, lorsque le compresseur se met en marche ou s'interrompt, ou lorsque le climatiseur est stoppé, vous pouvez entendre le "glouglou" du réfrigérant. Il s'agit du bruit du réfrigérant qui coule. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</p>
<p>Un son de craquement peut s'entendre</p>	<p>Il est généré par la dilatation ou la contraction des plastiques provoquée par la chaleur.</p>
<p>Vous pouvez sentir une odeur.</p>	<p>L'air qui sort de l'unité intérieure a quelque fois une odeur. L'odeur peut être celle d'un meuble, d'une peinture ou du tabac absorbée par l'unité intérieure.</p>
<p>Pendant le fonctionnement de l'appareil, l'unité intérieure émet de la fumée blanche.</p> 	<p>En mode FROID ou SEC, un fin brouillard d'eau peut s'observer à la sortie de l'unité. Il s'agit de l'eau condensée suite à la sortie soudaine de l'air intérieur refroidi.</p>
<p>Passage automatique en mode VENTILATION pendant le refroidissement.</p>	<p>Pour éviter l'accumulation de givre au niveau de l'échangeur thermique de l'unité intérieure, l'appareil se met quelque fois automatiquement en mode VENTILATION. Mais il se remet rapidement en mode refroidissement.</p>
<p>Le climatiseur ne peut pas être immédiatement redémarré après avoir été stoppé.</p> <p>Le climatiseur ne démarre par ?</p> 	<p>Il s'agit de la fonction d'auto-protection du système. Il est ainsi impossible de redémarrer l'unité dans les trois minutes qui suivent son arrêt.</p> <p>Patientez trois minutes</p>
<p>L'air n'est pas soufflé ou le régime du ventilateur ne peut pas être modifié pendant le fonctionnement du mode sec.</p>	<p>En mode SEC, lorsque la température de la pièce est supérieure de +2°C à la température de réglage, l'appareil fonctionne de façon intermittente à vitesse LENTE, quel que soit le réglage du VENTILATEUR.</p>
<p>En mode chauffage, on observe de l'eau ou de la vapeur sortir de l'unité extérieure.</p> 	<p>Ceci se produit lorsque du gel s'est accumulé sur l'unité extérieure et qu'il est éliminé (en cours du dégivrage).</p> <p>Fonctionnement du dégivrage</p> 
<p>En mode chauffage, le ventilateur intérieur continue de fonctionner même lorsque l'unité est stoppée.</p>	<p>Pour se débarrasser de la chaleur en excès, le ventilateur intérieur continue de fonctionner un moment après l'arrêt automatique de l'unité.</p>

Veuillez contrôler les points suivants avant de faire appel à une intervention d'entretien.

L'unité ne démarre pas		
<p>L'interrupteur d'alimentation est-il sur marche ?</p>  <p>L'interrupteur d'alimentation n'est pas sur MARCHE.</p>	<p>La fourniture d'électricité de votre ville est-elle normale ?</p> 	<p>Le disjoncteur de fuite à la masse est-il actif ?</p> <p>Assurez-vous d'avoir coupé immédiatement l'alimentation et contactez votre fournisseur.</p>

Dépannage

Refroidissement ou chauffage faible

<p>La commande est ajustée de façon adéquate</p> 	<p>Le filtre à air est-il trop sale ?</p> 	<p>Le volet de positionnement horizontal est-il dirigé vers le haut ? (en mode CHAUFFAGE)</p> 
<p>Y a-t-il un obstacle devant l'entrée ou la sortie d'air ?</p> 	<p>Porte ou fenêtre ouverte</p> 	

Refroidissement insuffisant

<p>Existe-t-il une autre source de chaleur dans la pièce ?</p> 	<p>La pièce est-elle soumise à la lumière directe du soleil ?</p> 	<p>La pièce contient-elle trop de personnes ?</p> 
--	---	---

Air froid soufflé (en mode chauffage)



Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, même après avoir vérifié les points susmentionnés, ou si l'un des phénomènes ci-dessous est observé, stoppez le fonctionnement du climatiseur et contactez votre fournisseur.

- 1) Le fusible ou le disjoncteur saute souvent.
- 2) L'eau goutte hors de l'unité en mode refroidissement ou en mode séchage.
- 3) Le fonctionnement est irrégulier ou vous entendez un son anormal.

En cas de défaillance, le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête.

En cas de défaillance intérieure, seul le voyant DEL de fonctionnement du récepteur à distance s'allume,

En cas de défaillance extérieure, le voyant DEL du minuteur et celui de fonctionnement s'allument. Le voyant DEL du minuteur du récepteur à distance concerne l'emplacement dix, et le voyant DEL de fonctionnement concerne l'emplacement un.

Le voyant DEL du minuteur va commencer par clignoter. Deux secondes plus tard, le voyant DEL de fonctionnement se met également à clignoter. Puis, quatre secondes plus tard, les voyants se remettent à clignoter à tour de rôle. Le nombre de clignotement correspond à la défaillance de l'unité extérieure + 20.

Par exemple, si le code de défaillance extérieure est 2, l'unité intérieure indique 22. Le voyant DEL du minuteur commence donc à clignoter deux fois, puis le voyant DEL de fonctionnement clignote deux fois.

Ta : capteur de la température ambiante

Tm : capteur de la température de la bobine

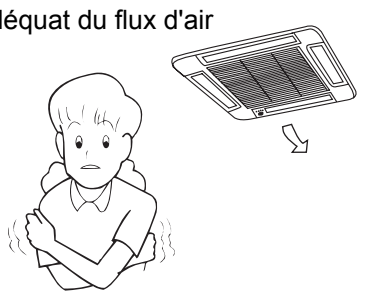


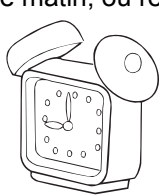
Dépannage	CODE DE DÉFAILLANCE (nombre de clignotement du voyant DEL de fonctionnement du tableau de réception intérieur)	RAISONS POSSIBLES
Température Ta défaillante	1	Capteur déconnecté, ou cassé, ou en mauvaise position, ou court-circuit
Température Tm défaillante	2	Capteur déconnecté, ou cassé, ou en mauvaise position, ou court-circuit
EEPROM défaillant au niveau de la carte à circuits imprimés de l'unité intérieure	4	Carte à circuits imprimés de l'unité intérieure défaillante
Communication anormale entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	7	Mauvaise connexion, ou câbles déconnectés, au mauvais réglage de l'adresse de l'unité intérieure, ou alimentation électrique défaillante ou carte à circuits imprimés défaillante
Communication anormale entre le contrôleur câblé intérieur et la carte à circuits imprimés de l'unité intérieure	8	Mauvaise connexion, ou contrôleur câblé déconnecté/carte à circuits imprimés défaillante
Système de vidange anormal	12	Moteur de la pompe déconnecté, ou en mauvaise position, ou automate à flotteur en panne/ou automate à flotteur déconnecté/ou en mauvaise position
Signal en croix zéro erroné	13	Signal en croix zéro détecté erroné
Fonctionnement du mode anormal à l'intérieur	16	Différent du mode d'unité à l'extérieur

Pour la panne à l'extérieur mentionnée dans le tableau de panne à l'intérieur, veuillez vous référer à la liste des codes de panne à l'extérieur.

Ce que le client doit savoir

Ce que le client doit savoir

- Pour garantir son bon fonctionnement, veuillez installer le climatiseur conformément aux exigences spécifiées dans ce manuel.
- Attention de ne pas rayer la surface de l'unité lorsque vous déplacez le climatiseur.
- Veuillez conserver le manuel d'installation pour pouvoir y faire référence en cas de maintenance ou de déplacement de l'unité.
- Après l'installation, utilisez le climatiseur conformément aux spécifications du mode d'emploi.

Consignes d'utilisation	
<p>Réglez le sens adéquat du flux d'air</p> 	<p>Évitez la lumière directe du soleil et le flux d'air direct</p> 
<p>Veillez à maintenir une température intérieure adéquate. Une température trop froide ou trop chaude n'est pas bonne pour votre santé. En outre, cela entraînerait une consommation électrique excessive.</p> 	<p>Effectively use timer</p> <p>En utilisant le mode MINUTEUR, vous pouvez gérer la température de la pièce de façon à ce qu'elle soit agréable lorsque vous vous réveillez le matin, ou rentrez à la maison.</p> 

Maintenance

Réserve en saison

Entretien après la saison d'utilisation

Lorsqu'il fait doux, faites fonctionner l'unité en mode VENTILATEUR pendant une demie-journée de façon à bien sécher l'intérieur de l'unité.

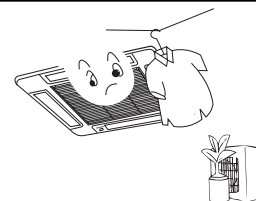
Interrompez le fonctionnement de l'unité et mettez l'interrupteur d'alimentation sur arrêt. Le climatiseur consomme de l'électricité même lorsqu'il est à l'arrêt.

Nettoyez le filtre à air, l'unité intérieure et l'unité extérieure. Recouvrez l'unité avec un cache-poussière.



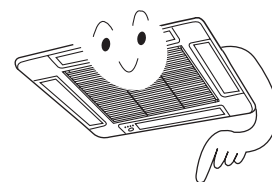
Entretien avant la saison d'utilisation

Pour garantir l'efficacité de l'appareil, contrôlez l'absence d'obstacle au niveau de l'entrée et de la sortie d'air, des unités intérieure et extérieure.



Vérifiez d'avoir bien installé le filtre à air. Il doit être propre. Si ce n'est pas le cas, vous risquez d'endommager la machine ou d'observer son dysfonctionnement suite à la pénétration de poussière dans l'unité.

Pour éviter le démarrage du compresseur au début du mode CHAUFFAGE, coupez l'alimentation électrique 12 heures avant de mettre l'unité en marche. Laissez cependant toujours l'interrupteur d'alimentation sur marche pendant la saison d'utilisation.


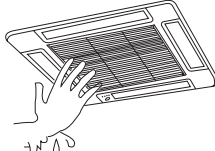



Remarque:

La partie interne de l'unité intérieure doit être nettoyée. Faites appel à votre fournisseur. Le nettoyage est à effectuer par un technicien. En mode refroidissement, le système de refoulement rejette de l'eau dans la pièce.

Maintenance

Nettoyez l'unité

Coupez l'alimentation depuis l'interrupteur	Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.	N'utilisez pas d'eau chaude
		

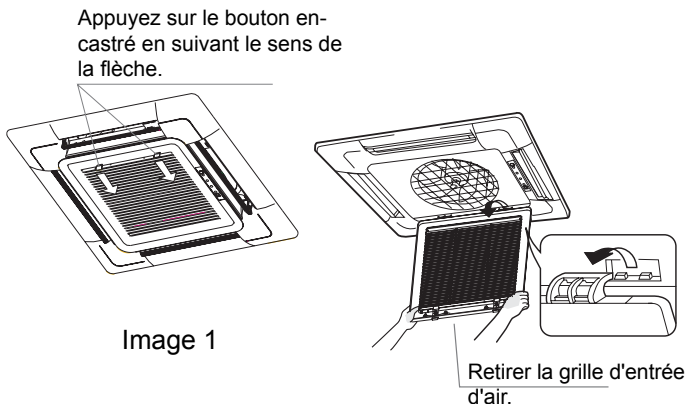
REMARQUE : Pour plus de détails, consultez votre four-nisseur.

Nettoyage du filtre à air

- Ne tirez pas sur le filtre à air, vous risquez de l'abîmer.
- Si l'endroit où est installé le climatiseur est plein de poussière, le filtre à air doit être lavé plus fréquemment (habituellement deux fois par semaine).

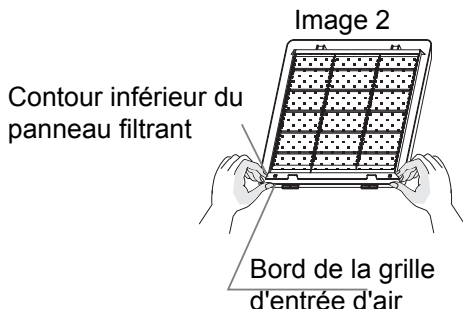
1. Retirez la grille d'entrée d'air

Référez-vous à l'image 1. Appuyez sur les deux boutons à la verticale sur le côté de la grille, puis soulevez-la d'environ 45° pour pouvoir la retirer.



2. Retirez le filtre à air (Image 2)

Appuyez sur le bord extérieur de la grille d'entrée d'air avec votre pouce. Retirez en même temps et légèrement le contour inférieur du panneau filtrant avec votre doigt. Le panneau filtrant se désolidarise du bouton encastré. Vous pouvez maintenant y avoir accès facilement.

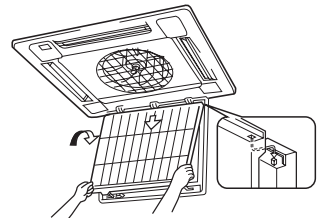


PS : les illustrations ci-dessus correspondent à certains modèles et sont à adapter à la machine réelle.

Nettoyez la grille d'entrée d'air

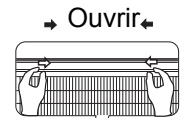
(1). Ouvrez la grille d'entrée d'air

Tirez sur les deux poignées en même temps. Sortez-les lentement. (Procédure inverse pour la fermeture).



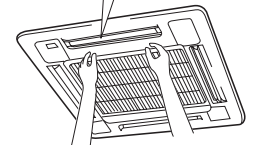
(2). Retirez le filtre à air

Veillez vous référer à la section "Nettoyer le filtre à air"



(3). Retirer la grille d'entrée d'air

Ouvrez la grille d'entrée d'air de 45°, puis soulevez-la.

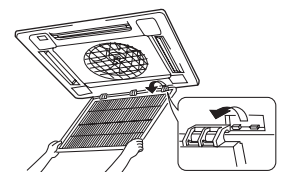


(4). Nettoyage

⚠ Remarque

N'utilisez pas d'eau de plus de 50°C pour le nettoyage. Risque de décoloration ou de déformation.

Utilisez une brosse douce, de l'eau et du détergent neutre pour le nettoyage. Puis retirez l'excès d'eau.



Quand il y a trop de poussière

Utilisez un ventilateur soufflant ou vaporisez directement un détergent spécial cuisine sur la grille d'entrée d'air. Patientez 10 minutes avant de rincer à l'eau.

(5). Installez la grille d'entrée d'air

Veillez vous référer à la procédure 3.

(6). Installez le filtre à air

Veillez vous référer à la section "Nettoyer le filtre à air"

(7). Fermez la grille d'entrée d'air

Veillez vous référer à la procédure 1.

Procédure d'installation

MISES EN GARDE :

Pour garantir la bonne installation de l'unité, veuillez lire attentivement les "Consignes" avant de commencer. Une fois l'installation effectuée, mettez l'unité en marche et expliquez le fonctionnement et la maintenance de l'appareil à votre client.

Signification des Avertissements et des Mises en garde :

⚠ **AVERTISSEMENT** : si cet avertissement n'est pas respecté, vous risquez de graves blessures ou la mort.

⚠ **MISE EN GARDE** : si cette mise en garde n'est pas respectée, vous risquez de blesser des personnes ou d'endommager la machine.

⚠ **AVERTISSEMENT** :

- L'installation est à effectuer par un professionnel. Ne l'installez pas vous-même. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, une électrocution, ou un incendie.
- Installez l'unité en vous référant au manuel. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, une électrocution, ou un incendie.
- Assurez-vous d'utiliser les accessoires et les pièces spécifiés. Risque de fuite d'eau, d'électrocution, d'incendie. Risque de chute de l'unité.
- L'unité doit être placée à un endroit suffisamment résistant pour supporter l'unité. L'unité risque sinon de tomber et de blesser quelqu'un.
- Lorsque vous installez l'unité, veuillez prendre en considération les tempêtes, les tornades, les tremblements de terre. Une mauvaise installation peut entraîner la chute de l'unité.
- Les travaux d'électricité doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect du code local, des réglementations et de ce manuel.
- Utilisez un câblage exclusif pour l'unité. Une mauvaise installation, ou un câblage électrique sous-dimensionné, peut entraîner une électrocution ou un incendie.
- Tous les fils et le circuit doivent être installés en toute sécurité. Utilisez un câble exclusif, correctement mis en place. Assurez-vous de l'absence de contrainte externe sur le bornier et le câble électrique. Un mauvais contact, une installation inadéquate, peuvent entraîner un incendie.
- Procédez à une disposition intelligente des fils lorsque vous branchez l'alimentation de l'unité intérieure et de l'unité extérieure. Fixez fermement le couvercle du bornier pour éviter toute surchauffe, une électrocution ou même un incendie.
- En cas de fuite du réfrigérant pendant l'installation de l'unité, veillez à bien ventiler la pièce.
- Du gaz toxique est émis lorsque le réfrigérant est en contact avec une flamme.
- Contrôlez l'unité après son installation. Assurez-vous de l'absence de fuite. Le réfrigérant peut se transformer en gaz toxique lorsqu'il est en contact avec une source de chaleur, comme un radiateur, un four, etc.
- Coupez l'alimentation électrique avant de toucher le bornier.

⚠ **AVERTISSEMENT** :

- L'unité doit être mise à la terre. Le câble de mise à la terre ne doit pas être relié à une conduite de gaz, une conduite d'eau ou une ligne téléphonique. Une mauvaise mise à la terre peut entraîner une électrocution. • Assurez-vous d'avoir installé un disjoncteur de fuite pour éviter toute électrocution.
- Mettez le tuyau de vidange d'eau en place conformément à ce Manuel. Recouvrez le tuyau avec un isolant en cas de risque de rosée. Inadéquat
- L'installation du tuyau de vidange va entraîner une fuite d'eau et mouiller vos meubles. Pour conserver une bonne qualité d'image et réduire le bruit, placez l'unité intérieure et extérieure à au moins 1 mètre d'un poste de télévision ou d'une radio.
- Branchement du câble et de la ligne d'alimentation. (Si l'onde radio est relativement forte, le mètre d'espacement n'est pas suffisant pour réduire le bruit.)
- N'installez pas l'unité dans les endroits suivants :
 - (a) Endroits soumis à la vapeur ou au gaz d'huile, comme dans une cuisine. Risque de vieillissement prématuré des pièces en plastique ou de fuite d'eau.
 - (b) Endroits en présence de gaz corrosif. Le conduit en cuivre et les pièces soudées peuvent être endommagés par la corrosion. Risque de fuite.
 - (c) Endroits soumis à de fortes radiations. Ceci va affecter le système de commande de l'unité et entraîner son dysfonctionnement
 - (d) Endroits en présence de gaz inflammable, de saleté et de matières volatiles (diluants, essence). Risque d'incendie.
- Veuillez vous référer au patron pour installer l'unité.



Mise à la terre

Consignes pour le personnel chargé de l'installation

N'oubliez pas d'expliquer le fonctionnement de l'unité à vos clients.

Procédure d'installation

❶ AVANT L'INSTALLATION <Ne jetez aucun accessoire avant la fin de l'installation>

- Déterminez le chemin d'accès de l'unité jusqu'à l'endroit d'installation.
- Ne retirez aucun emballage avant d'avoir atteint l'endroit d'installation.
- S'il faut cependant déballer l'appareil, protégez l'unité de façon adéquate.

❷ CHOIX DE L'ENDROIT D'INSTALLATION

(1) L'endroit d'installation doit répondre aux exigences suivantes, tout en respectant les besoins du clients :

- L'endroit doit disposer d'une bonne ventilation.
- Il ne doit présenter aucune obstruction au flux d'air.
- La vidange de l'eau doit pouvoir s'y effectuer facilement.
- L'endroit doit être suffisamment résistant pour pouvoir supporter le poids de l'unité.
- Si le plafond est en pente, l'endroit n'est pas idéal.
- Il doit y avoir suffisamment d'espace pour la maintenance.
- La longueur des conduits entre les unités intérieure et extérieure se trouve dans la limite autorisée. (Veuillez vous référer au Manuel d'installation de l'unité extérieure.)
- Les unités intérieure et extérieure, le câble d'alimentation, le câble inter-unités, se trouvent à au moins 1 mètre d'un poste de télévision ou d'une radio. Cela vous permet d'éviter les perturbations au niveau de l'image et de réduire le bruit. (Même en respectant l'espacement d'un mètre, le bruit peut tout se même apparaître si l'onde radio est forte)

(2) Hauteur au plafond

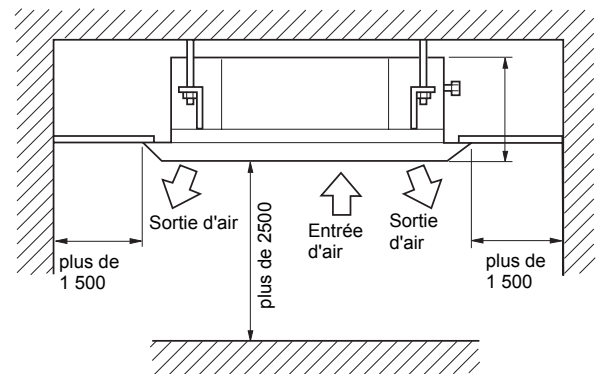
L'unité intérieure peut être installée sur un plafond de 2,5 à 3 mètres de hauteur. (Veuillez vous référer au réglage et au manuel d'installation pour le panneau de décoration.)

(3) Installez le boulon de suspension.

Contrôlez si l'endroit d'installation est suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité. Prenez les mesures nécessaires pour garantir la sécurité de l'installation. (La distance entre les trous est indiquée sur le patron. Veuillez y faire référence pour les endroits à renforcer)

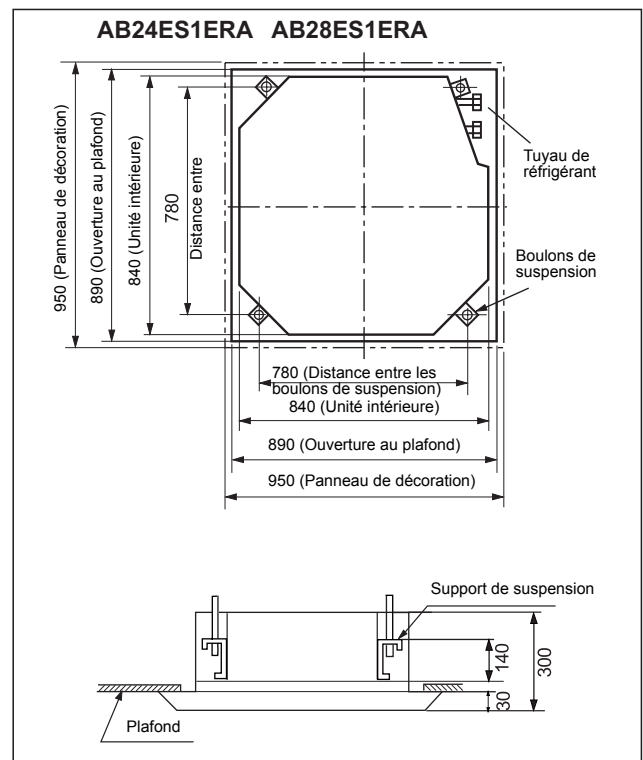
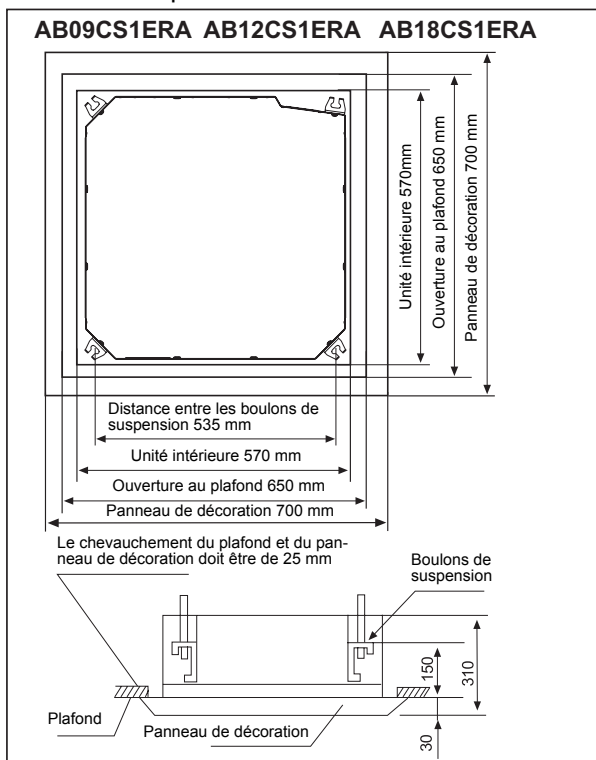
Modèle	H
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60ES1ERA	310
AB24ES1ERA AB28ES1ERA	300

Espace d'installation



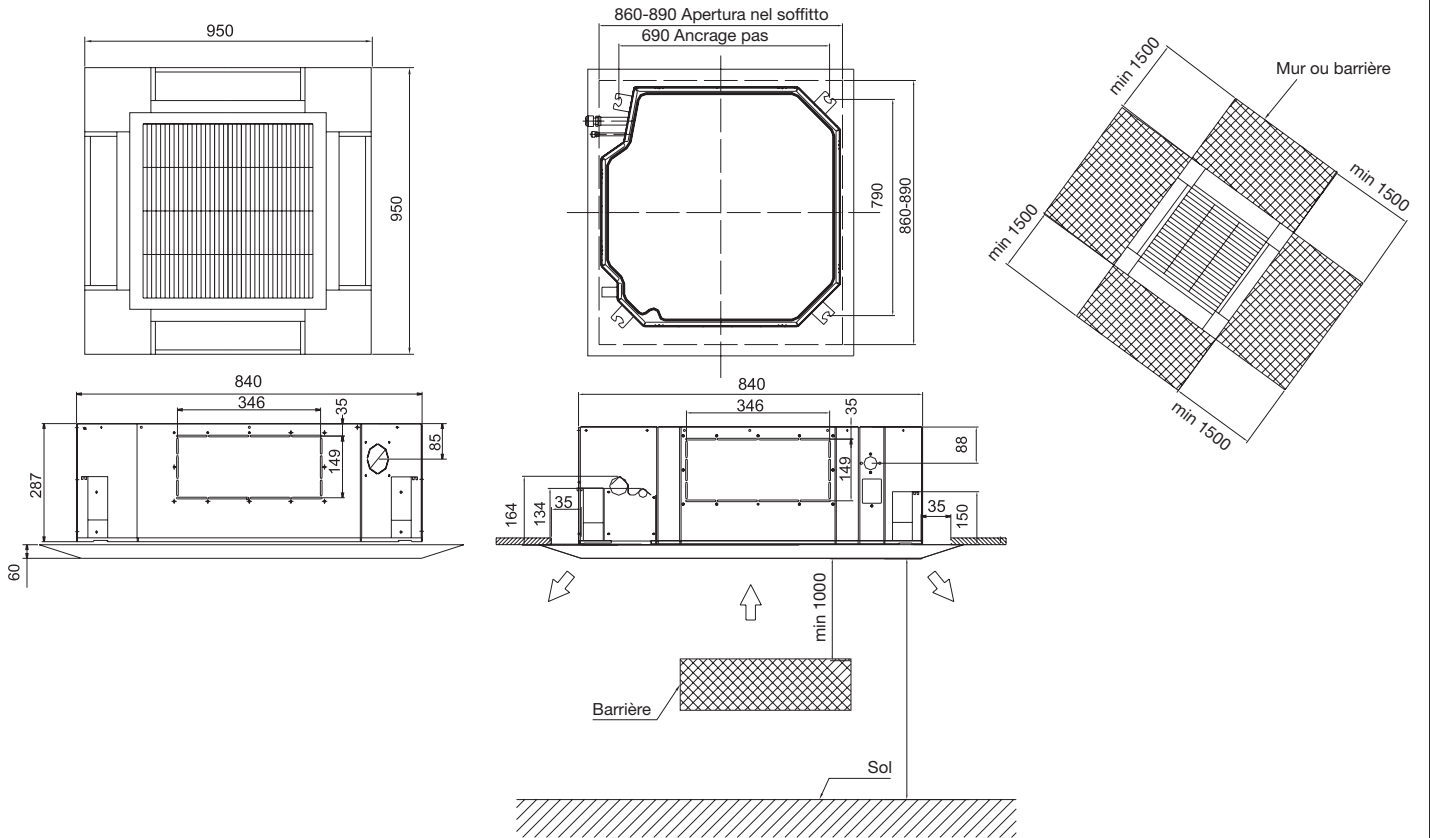
❸ PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

(1) Positionnement de l'ouverture au plafond entre l'unité et le boulon de suspension.

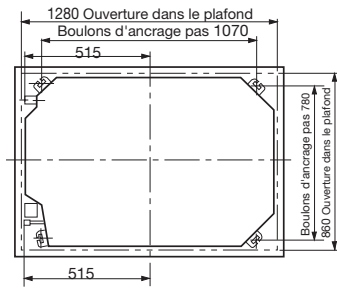


Procédure d'installation

AB36ES1ERA AB48ES1ERA



AB60CS1ERA



Note : le trou dans le plafond peut arriver jusqu'à 910 mm, mais il faut tenir compte que le panneau décoratif doit recouvrir le plafond sur au moins 20mm.

Indoor unit	Panel
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA	PB-700IB
AB24ES1ERA AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA	PB-950JB
AB60CS1ERA	PB-1340IB

Procédure d'installation

(2) Découpez une ouverture au plafond pour l'installation, si nécessaire (lorsque le plafond existe.)

- Référez-vous au patron pour les dimensions de l'ouverture au plafond.
- Connectez tous les tuyaux (réfrigérant, vidange), les câbles (câble entre les unités) vers l'unité intérieure, avant de procéder à l'installation.
- Découpez un trou dans le plafond. Vous pouvez utiliser un cadre pour garantir une surface plane et éviter les vibrations en cours de fonctionnement.
- Contactez votre fournisseur local

(3) Installez un boulon de suspension. (Utilisez un boulon M10)

- Pour supporter le poids de l'unité, le boulon d'ancrage est à utiliser sur un plafond existant. Pour un nouveau plafond, utiliser un boulon de construction, ou des pièces adaptées au site d'installation.
- Avant de poursuivre l'installation, ajustez l'espace entre le plafond

Remarque : Toutes les pièces susmentionnées sont à préparer sur site.

4 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE

Lorsqu'il s'agit d'un nouveau plafond

(1) Installez l'unité temporairement

Placez le support de suspension sur le boulon de suspension. Assurez-vous d'utiliser un écrou et une rondelle aux deux extrémités du support.

(2) Concernant les dimensions de l'ouverture au plafond, référez-vous au patron. Pour plus de détail, consultez votre fournisseur local.

Le centre du trou est indiqué sur le patron.

Le centre de l'unité est indiqué sur la carte, dans l'unité, et également sur le patron.

Fixez le patron ⑤ sur l'unité, en utilisant 3 vis ⑥. Fixez la cornière du bac de vidange, au niveau de la sortie du tuyau.

<Après l'installation au plafond>

(3) Ajustez l'unité pour qu'elle soit bien positionnée. (Se référer à la préparation de l'installation-(1))

(4) Contrôlez le niveau horizontal de l'unité.

La pompe à eau et le bouton de mise à niveau se trouvent dans l'unité intérieure. Contrôlez les quatre coins de l'unité et vérifiez qu'ils sont bien à l'horizontal en utilisant un repère horizontal, ou un tube PVC contenant de l'eau. (Si l'unité penche vers la vidange de l'eau, vous pouvez rencontrer des problèmes au niveau du bouton flotteur, ce qui entraînerait une fuite d'eau.)

(5) Enlevez la rondelle d'installation ② et serrez l'écran.

(6) Retirez le patron.

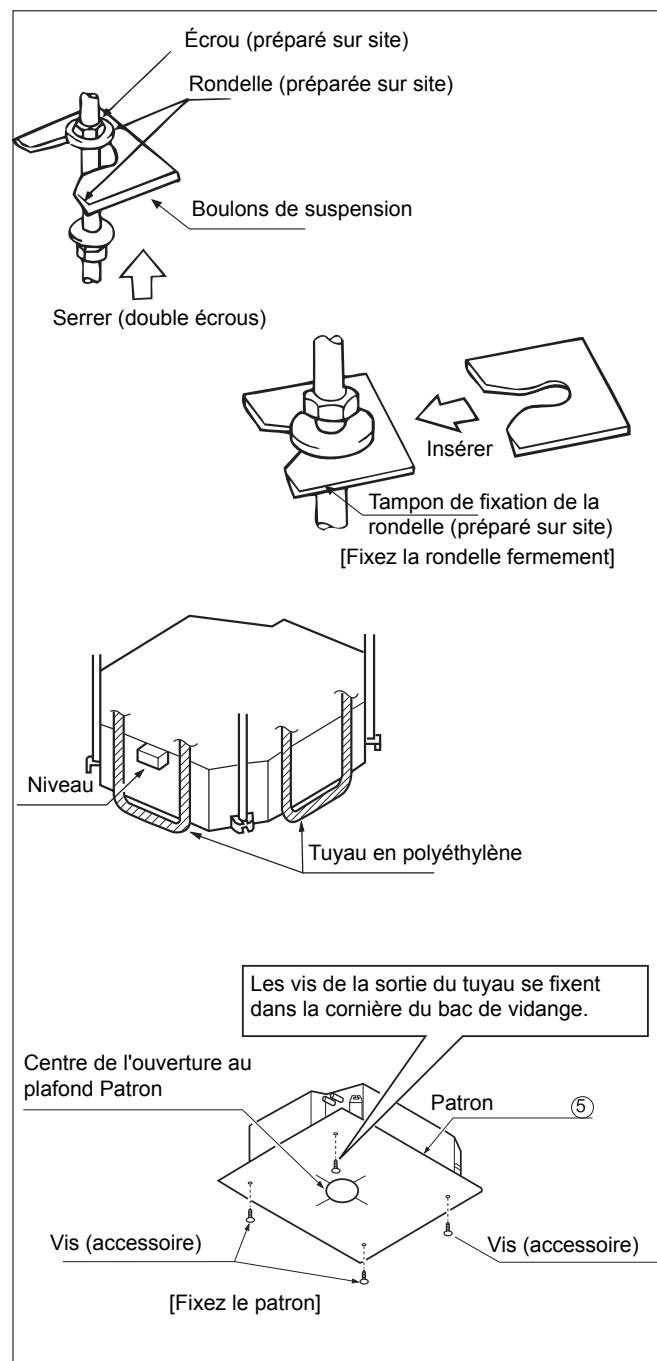
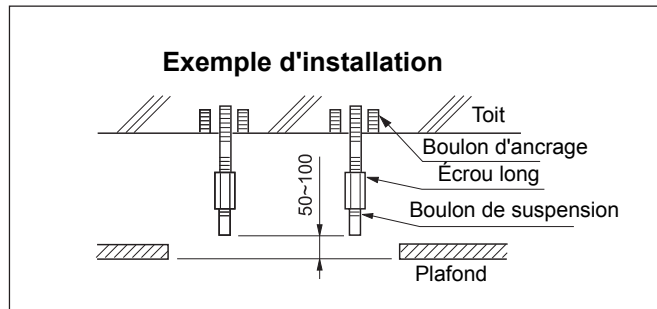
Si le plafond est existant

(1) Installez l'unité temporairement

Placez le support de suspension sur le boulon de suspension. Assurez-vous d'utiliser un écrou et une rondelle aux deux extrémités du support. Fixez fermement le support.

(2) Ajustez la hauteur et la position de l'unité. (Se référer à la préparation de l'installation-(1)).

(3) Continuez avec ③ et ④ de la section "Lorsqu'il s'agit d'un nouveau plafond"



Procédure d'installation

5 TUYAU RÉFRIGÉRANT (comme pour le tuyau extérieur, référez-vous au Manuel d'installation de l'unité extérieure.)

- L'unité extérieure est préchargée avec du réfrigérant.
- Assurez-vous de consulter l'illustration 1 lorsque vous effectuez la connexion et la dépose du tuyau au niveau de l'unité.
- Pour la dimensions de l'écran d'évasement, référez-vous au Tableau 1.
- Appliquez de l'huile réfrigérante à l'intérieur et à l'extérieur de l'écrou d'évasement. Serrez l'écrou de 3 à 4 tours, puis complètement.
- Utilisez le couple indiqué dans le Tableau 1. (Trop de force peut endommager l'écrou d'évasement et entraîner une fuite de gaz).
- Contrôlez l'absence de fuite de gaz au niveau des jointures de tuyau. Isolez le tuyau comme le montre l'illustration ci-dessous.
- Couvrez le joint du tuyau de gaz et l'isolant ⑦ d'un produit d'étanchéité.

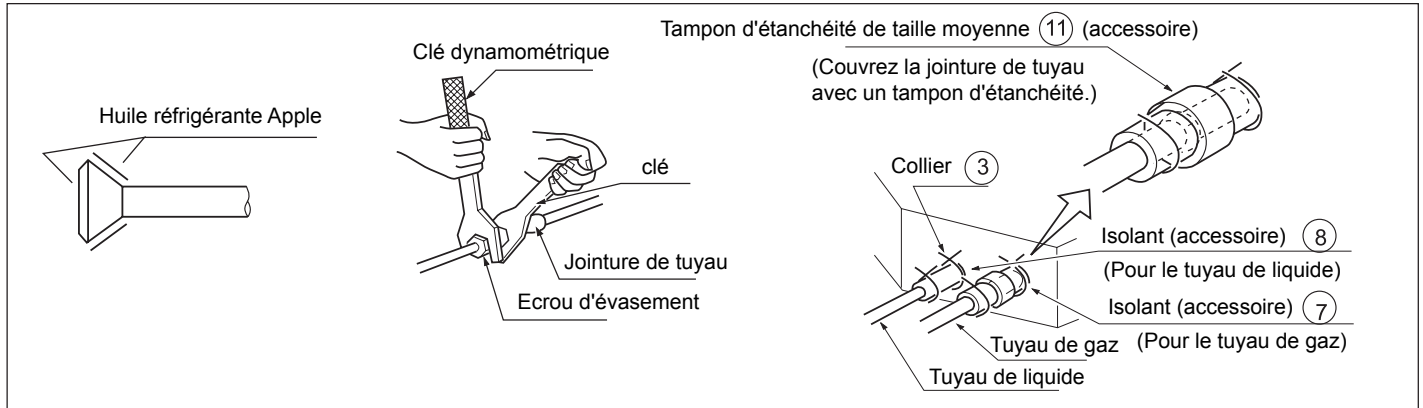


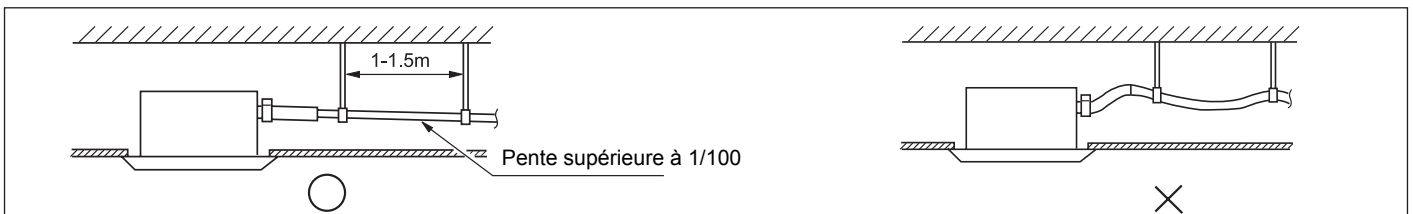
Tableau 1

Dimensions du tuyau	Couple de serrage	A (mm)	Forme d'évasement
∅ 6.35	1 420~1 720 N.cm (144~176 kgf.cm)	8.3-8.7	
∅ 9.52	3 270~3 990 N.cm (333~407 kgf.cm)	12.0-12.4	
∅ 12.7	4 950~6 030 N.cm (490~500 kgf.cm)	12.4-16.6	
∅ 15.88	6 180~7 540 N.cm (630~770 kgf.cm)	18.6-19.0	

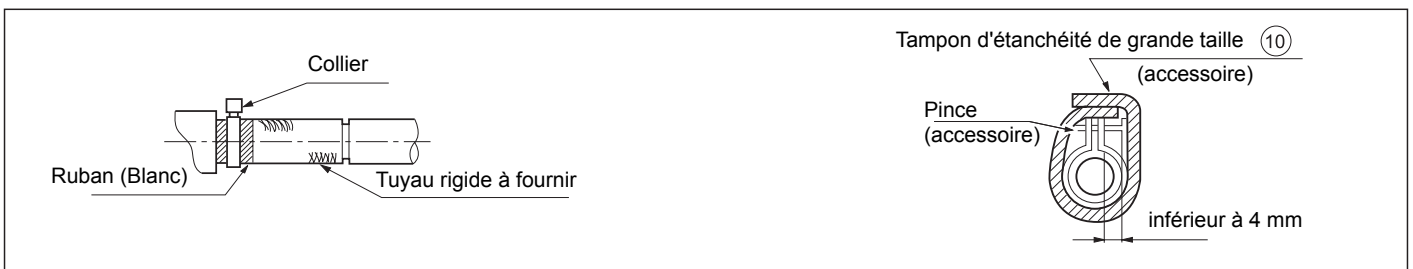
6 INSTALLATION DU TUYAU DE VIDANGE DE L'EAU

(1) Installez le tuyau de vidange de l'eau

- Le diamètre du tuyau doit être égale ou supérieur à celui du tuyau de l'unité (tuyau en polyéthylène ; dimensions : 25 mm ; D.E : 32mm)
- Le tuyau de vidange doit être court et présenter une pente descente d'au moins 1/100 pour empêcher la formation de poche d'air.
- S'il est impossible d'effectuer une pente descendante, prenez d'autres mesures pour relever le tuyau de vidange.
- Séparez les supports de 1 à 1,5 mètres, pour que le tuyau flexible d'eau reste bien droit.



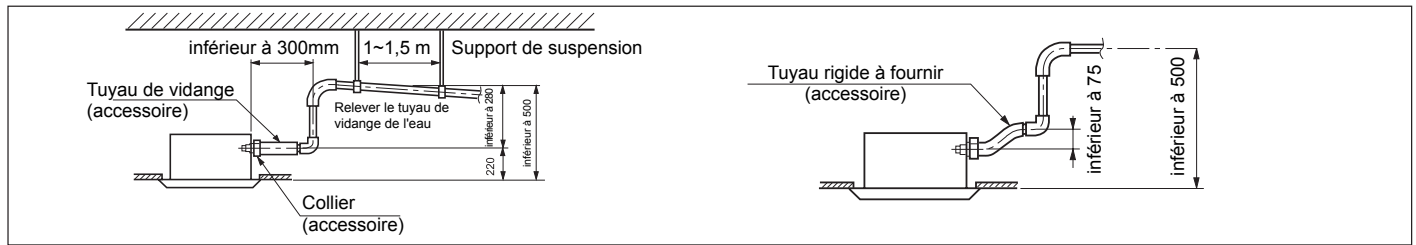
- Utilisez un tuyau rigide et un collier (à fournir) ① avec l'unité. Insérez le tuyau d'eau dans le bouchon d'eau, jusqu'à ce qu'il atteigne la bande blanche. Serrez le clip jusqu'à ce que la tête de la vis soit à moins de 4 mm du tuyau flexible.
- Enroulez le tuyau flexible de vidange au clip, en utilisant un tampon d'étanchéité ⑨.
- Isolez le tuyau de drainage dans la pièce.



Procédure d'installation

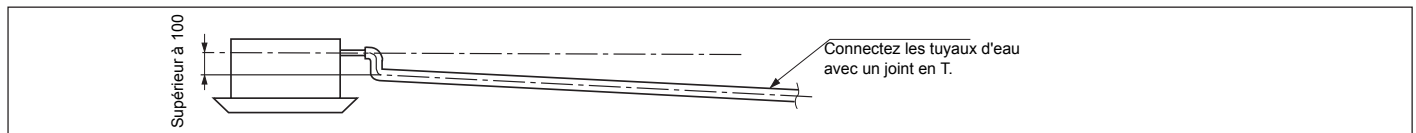
<Consignes pour soulever le tuyau de vidange de l'eau>

La hauteur d'installation doit être inférieure à 280 mm.
Il doit former un angle droit avec l'unité, 300 mm de l'unité.



Remarque :

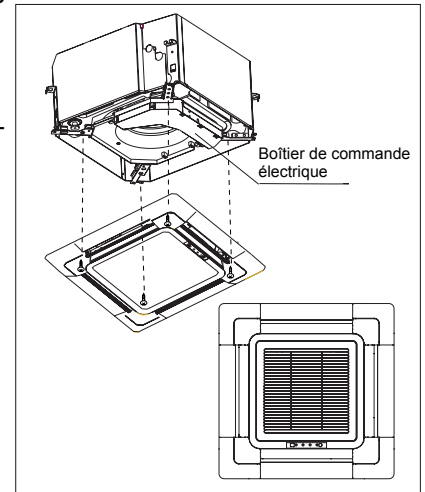
La pente du tuyau de vidange de l'eau (1) doit être dans les 75 mm. N'appliquez pas de force exagérée sur le tuyau. Si plusieurs tuyaux souples d'eau sont joints, suivez les procédures ci-dessous.



Les spécifications des tuyaux d'eau doivent être conformes aux exigences de l'unité utilisée.

(2) Vérifiez que le drainage de l'eau s'effectue de façon homogène, après installation.

- Contrôlez si l'unité intérieure est horizontale avec un niveau, ou un tuyau en polyéthylène rempli d'eau. Vérifiez l'exactitude de l'ouverture au plafond. Enlevez l'indicateur de niveau avant d'installer le panneau de décoration.
- Serrez les vis de façon à ce que la différence de hauteur entre les deux côtés de l'unité intérieure soit inférieure à 5 mm.
- Commencez par fixer l'unité de façon temporaire.
- Serrez temporairement les deux vis, puis les deux autres. Terminez en serrant les quatre vis.
- Connectez les câbles du moteur synchrone.
- Branchez le fil du signal.
- Si la télécommande ne répond pas, contrôlez l'exactitude du câblage. Redémarrez la télécommande 10 secondes après la coupure de l'alimentation.



<Limites d'installation du tableau de contrôle>

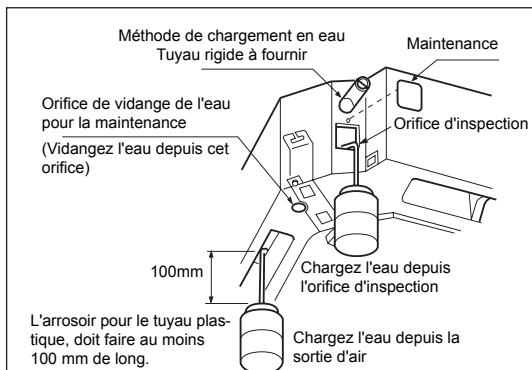
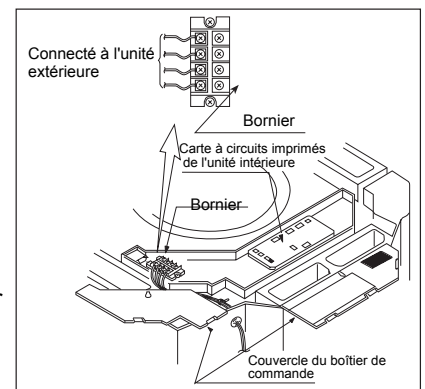
- Installez le tableau de contrôle dans le sens indiqué sur l'illustration. Un mauvais sens d'installation va entraîner une fuite d'eau. L'écran affichera en même temps, l'impossibilité de connecter la réception du signal et du positionnement.
- Chargez 1200 ccd d'eau, via la sortie d'air ou l'orifice d'inspection, pour observer la vidange de l'eau.

Après le câblage

- Contrôlez la vidange de l'eau en mode refroidissement.

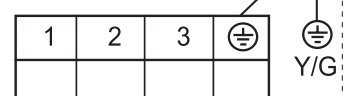
Lorsque le câblage est incomplet

- Retirez le couvercle du boîtier de commande, branchez une alimentation 1PH à la borne 1, et la borne 2 sur le bornier. Utilisez la télécommande pour faire fonctionner l'unité.
- Remarque : le ventilateur ne tournera pas.
- Confirmez la vidange homogène de l'eau, puis coupez l'alimentation électrique.

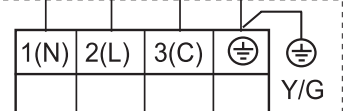


AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA
AB24ES1ERA

Bornier de l'unité intérieure

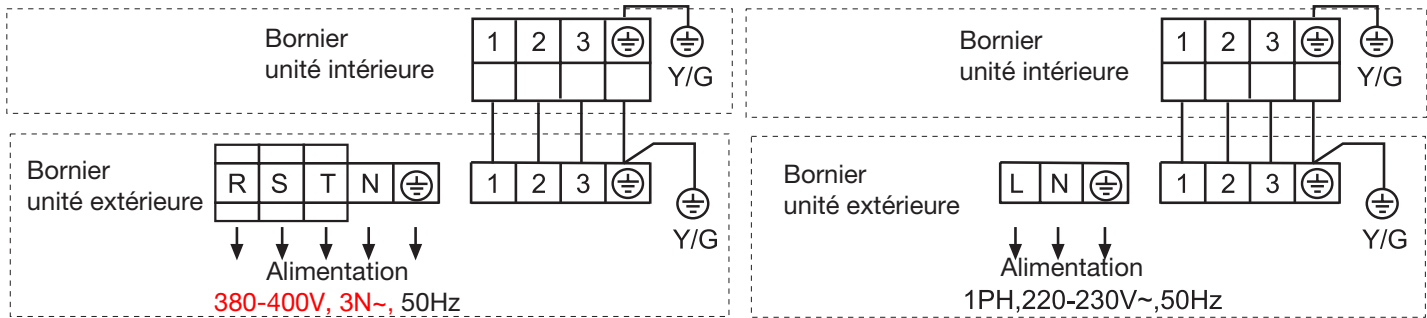


Bornier de l'unité extérieure



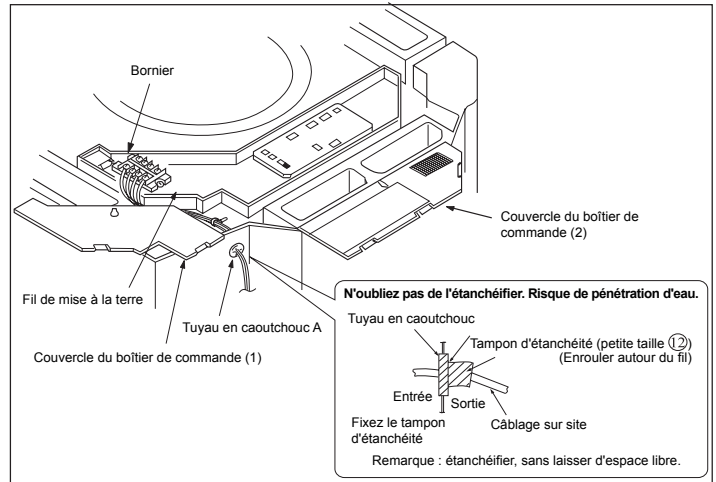
Procédure d'installation

AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA



7 CÂBLAGE

- Toutes les pièces fournies, les matériaux et la mise en place du câblage, doivent être conformes aux codes et réglementations locaux.
- N'utilisez que des conducteurs en cuivre.
- Lorsque vous effectuez le câblage, référez-vous également au schéma de câblage.
- Tous les travaux de câblage doivent être effectués par des techniciens qualifiés.
- Installez un disjoncteur, capable de couper l'alimentation de tout le système.
- Consultez le Manuel d'installation de l'unité extérieure pour les spécifications des fils, du disjoncteur, des interrupteurs et du câblage, etc.
- Branchement de l'unité
- Retirez le couvercle de la boîte de distribution (1). Tirez les fils dans le tube en caoutchouc A, après avoir brancher les autres fils. Serrez le collier A. Branchez les fils à l'intérieur du bornier, en respectant la polarité.

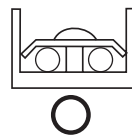


- Enroulez du matériel d'étanchéité (12) autour des fils. (Assurez-vous de la faire. Vous risquez sinon s'observer la formation de buée).
- Après la connexion, remplacez le couvercle du boîtier de commande (1) et (2).

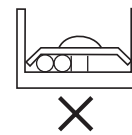
⚠ AVERTISSEMENT :

Veillez à respecter les points suivant lorsque vous connectez le bornier d'alimentation électrique :
 Ne branchez pas des fils de différentes spécifications sur le même bornier.
 (Des fils mal serrés peuvent entraîner la surchauffe du circuit)
 Branchez des fils de mêmes spécifications, comme le montre l'illustration de droite.

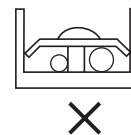
Branchez des fils de mêmes spécifications des deux côtés.



Ne branchez pas des fils de mêmes spécifications d'un seul côté.



Ne branchez pas des fils de différentes spécifications.



8 EXEMPLE DE CÂBLAGE

Pour le circuit de l'unité extérieure, veuillez consulter le Manuel d'installation de l'unité extérieure.

Remarque : tous les fils électriques disposent de leurs propres pôles. Les pôles doivent correspondre à ceux du bornier.

Attention aux points suivants, à vérifier après installation

Points à contrôler	Une mauvaise installation peut entraîner	Contrôle
L'unité intérieure est-elle fermement installée ?	L'unité risque de tomber, de générer des vibrations ou du bruit.	
Le contrôle d'absence de fuite de gaz a-t-il été effectué ?	Cela peut entraîner un niveau insuffisant de gaz.	
L'unité est-elle bien isolée ?	Risque de formation de buée ou de gouttes d'eau.	
La vidange de l'eau s'effectue-t-elle de façon homogène ?	Risque de formation de buée ou de gouttes d'eau.	
La tension d'alimentation correspond-elle à celle indiquée sur la plaque signalétique ?	Problème ou pièces brûlées.	
Le câblage et les tuyaux sont-ils bien mis en place ?	Problème ou pièces brûlées.	
L'unité est-elle mise à la terre ?	Risque d'électrocution.	
Les dimensions de câbles sont-elles correctes ?	Problème ou pièces brûlées.	
Existe-t-il des obstacles au niveau de l'entrée d'air et de la grille de sortie des unités intérieure et extérieure ?	Risque d'entraîner un refroidissement faible.	
Avez-vous noté la longueur des tuyaux et la quantité de réfrigérant chargée ?	Il est difficile de contrôler la quantité de réfrigérant chargée.	

Attention : après l'installation, vérifiez l'absence de fuite de réfrigérant.



Haier

Adresse : No.1 Haier Road,Hi-tech Zone,Qingdao 266101 P.R.Chine

Contacts : Tél. +86-532-8893-6943 ; FAX +86-532-8893-6999

Site Internet : www.haier.com

ANLEITUNG ZUR BEDIEUNG UND INSTALLATION DER KASSETTEN-KLIMAAANLAGE



AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA



AB24ES1ERA
AB28ES1ERA



AB36ES1ERA
AB48ES1ERA



AB60CS1ERA

Inhalt

Sicherheitshinweise	3
Teile und Funktionen	6
Bedienung	7
Fehlerbehebung	9
Was Kunden wissen müssen	11
Wartung	12
Installationsablauf	13

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch.
Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Bezugnahme gut auf.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN FÜR DIE MODELLE

CE

Alle Produkte stimmen mit folgenden europäischen Bestimmungen überein:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EWG
- Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EWG

ROHS

Die Produkte stimmen mit den Anforderungen der Richtlinie 2002/95/EWG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (EG-RoHS-Richtlinie) überein.

WEEE

Gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments informieren wir den Kunden hiermit über die Entsorgungsvorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte.



ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN:

Ihr Klimaanlageprodukt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass Elektro- und Elektronikprodukte nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie nicht, das System zu demontieren: Die Demontage des Klimaanlageprodukts, die Handhabung von Kältemitteln, Öl und anderer Teile muss von einem qualifizierten Installateur gemäß einschlägiger lokaler und nationaler Vorschriften vorgenommen werden. Klimaanlageprodukte müssen in einer speziellen Aufbereitungsanlage für Wiederverwendung, Recycling und Rückgewinnung aufbereitet werden. Durch Sicherstellung einer sachgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern. Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne der Installateur oder Ihre Behörde vor Ort. Die Batterie muss aus der Fernbedienung hergenommen und gemäß einschlägiger lokaler und nationaler Vorschriften getrennt entsorgt werden.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM VERWENDETEN KÄLTEMITTEL

Enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen		A
R410A	1= <input type="text"/> Kg	B
2	2= <input type="text"/> Kg	C
	1+2= <input type="text"/> Kg	D
F	E	

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. Nicht in die Atmosphäre ablassen.

Kältemitteltyp: R410A

GWP*-Wert: 1975

GWP=Treibhauspotenzial

Bitte mit dokumentenechter Tinte ausfüllen:

- 1 Die werkseitige Kältemittelladung des Produkts
- 2 Die zusätzliche Menge an Kältemittel, die im Installationsbereich nachgefüllt wurde, und
- 1+2 Die gesamte Kältemittelladung auf dem mit dem Produkt versehenen Kältemittelladungsetikett. Das ausgefüllte Etikett muss neben dem Ladeport des Produkts aufgeklebt werden (z. B. auf der Innenseite des Sperrventildeckels).

- A Enthält fluorierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen
- B Werkseitige Kältemittelladung des Produkts: Siehe Typenschild des Geräts
- C Zusätzliche Menge an Kältemittel, die im Installationsbereich nachgefüllt wurde
- D gesamte Kältemittelladung
- E Außengerät
- F Kältemittelzylinder und Anschlussstück zum Nachfüllen

Sicherheitshinweise

Entsorgung der alten Klimaanlage

Bevor Sie sich einer alten Klimaanlage entledigen, die nicht mehr im Gebrauch ist, vergewissern Sie sich, dass sie funktionsunfähig und sicher ist. Ziehen Sie den Stecker der Klimaanlage ab, um die Gefahr des Einschlusses eines Kindes zu vermeiden.

Es wird darauf hingewiesen, dass das Klimaanlage-System Kältemittel enthält, die eine fachkundige Abfallentsorgung erfordern. In einer Klimaanlage vorhandene Wertstoffe können wiederaufbereitet werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem lokalen Abfallentsorgungsunternehmen über die sachgemäße Entsorgung einer alten Klimaanlage und wenden Sie sich bei Fragen an Ihre Behörde oder Ihren Händler vor Ort. Stellen Sie sicher, dass die Rohrleitungen Ihrer Klimaanlage nicht beschädigt werden, bevor sie vom entsprechenden Abfallentsorgungsunternehmen abgeholt wird, und tragen Sie zum Umweltbewusstsein bei, indem Sie auf eine sachgemäße, verschmutzungsfreie Entsorgungsmethode bestehen.

Entsorgung der Verpackung Ihrer neuen Klimaanlage

Alle Verpackungsmaterialien, die der Verpackung Ihrer neuen Klimaanlage dienen, müssen ohne Gefahr für die Umwelt entsorgt werden.

Der Pappkarton kann zerdrückt oder in kleinere Stücke geschnitten und einem Entsorgungsunternehmen für Altpapier übergeben werden. Der Verpackungsbeutel aus Polyäthylen (PE) und die PE-Schaumstoffpolster bestehen nicht aus fluor-chlorhaltigem Kohlenwasserstoff.

Alle diese Wertstoffe können zu einer Abfallsammelstelle gebracht und nach fachgerechter Wiederaufbereitung erneut verwendet werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihren Behörden vor Ort nach dem Namen und der Adresse der Abfallsammelstellen und Entsorgungsunternehmen für Altpapier in der Nähe Ihrer Wohnung.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen, lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung bitte genau durch. Die Bedienungsanleitung enthält äußerst wichtige Hinweise zur Montage, Bedienung und Wartung der Klimaanlage.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund von Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen entstehen könnten.

- Beschädigte Klimaanlagen dürfen nicht in Betrieb gesetzt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- Die Klimaanlage muss unter strikter Einhaltung der entsprechenden Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung in Betrieb gesetzt werden.
- Die Installation muss von Professionellen vorgenommen werden. Installieren Sie das Gerät nicht selber.
- Aus Sicherheitsgründen muss die Klimaanlage vorschriftsgemäß geerdet sein.
- Vergessen Sie nie, den Stecker der Klimaanlage abzuziehen, bevor Sie das Lüftungsgitter öffnen. Halten Sie dabei den Stecker stets gut fest und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose heraus.
- Alle elektrischen Instandsetzungen müssen von qualifizierten Elektrikern vorgenommen werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu einer Hauptgefahrenquelle für den Benutzer der Klimaanlage werden.
- Beschädigen Sie keine Teile der Klimaanlage, in denen Kältemittel fließt, indem Sie die Rohrleitungen der Klimaanlage mit scharfen oder spitzen Gegenständen anstechen oder durchlöchern, Rohrleitungen zerdrücken oder zerdrehen oder Beschichtungen

von der Oberfläche abkratzen. Wenn Kältemittel herausspritzt und dabei in das Auge gelangt, können schwere Augenverletzungen die Folge sein.

- Sie dürfen das Lüftungsgitter der Klimaanlage nicht blockieren oder abdecken. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Einlass-/Auslassöffnung und die beweglichen Lüftungsschlitze.
- Verwehren Sie Kindern das Spielen mit der Klimaanlage. Unter keinen Umständen darf es Kindern gestattet werden, auf dem Außengerät zu sitzen. Wenn das Innengerät eingeschaltet wird, prüft die Leiterplatte, ob der Schwenkmotor in Ordnung ist, und dann startet der Lüftermotor. Warten Sie also bitte ein paar Sekunden.
- Im Kühlmodus schwenken die Klappen automatisch in eine feststehende Position für Antikondensierung.
- Dieses Gerät ist nicht für eine Bedienung von Personen (einschließlich Kindern) ausgelegt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, außer sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Bedienung dieses Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Technische Daten

Der Kältemittelkreislauf ist dicht. In allen Modellen in dieser Anleitung muss die Stromversorgung mit einer allpoligen Methode zum Lösen/Verbinden der Verbindung ausgestattet werden. Derartige Mittel zum Lösen der Verbindung müssen in der festen Verdrahtung integriert sein.

Kühlen	Innentemperatur	max. trocken/ feucht min. trocken/ feucht	32/23°C 18/14°C
	Außentemperatur	max. trocken/ feucht min. trocken/ feucht	46/26°C 10/6°C
Heizen	Innentemperatur	max. trocken/ feucht min. trocken/ feucht	27°C 15°C
	Außentemperatur	max. trocken/ feucht min. trocken/ feucht	24/18°C -15°C

Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Ist die Sicherung auf der Leiterplatte beschädigt, ersetzen Sie sie bitte durch Typ T3.15A/250VAC.

Die Verdrahtungsmethode muss dem lokalen Verdrahtungsstandard entsprechen.

Die Altbatterie muss sachgemäß entsorgt werden.

Die Installationshöhe des Innengeräts muss mindestens 2,5 m betragen.

Der Schutzschalter und der Netzschalter müssen an einer Stelle angebracht werden, die vom Benutzer bequem erreichbar ist.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise für eine sachgemäße Bedienung der Klimaanlage sorgfältig durch. Nachfolgend werden drei Arten von Sicherheitshinweisen und Empfehlungen aufgelistet.

3WARNUNG: Falsche Bedienung kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT: Falsche Bedienung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen; dies kann in einigen Fällen schwerwiegende Folgen haben.

⚠ ANWEISUNGEN: Diese Informationen garantieren eine richtige Bedienung des Geräts.

Symbole in den Abbildungen:

⊘ : Bedeutet, dass eine Handlung nicht ausgeführt werden darf.

ⓘ : Bedeutet, dass wichtige Anweisungen befolgt werden müssen.

⚡ : Bedeutet, dass ein Teil geerdet werden muss.

⚡ : Hochspannungsgefahr (dieses Symbol ist auf dem Hauptgerätekett abgebildet.)

Nachdem Sie dieses Handbuch gelesen haben, geben Sie es denjenigen, die das Gerät bedienen werden.

Der Benutzer des Geräts sollte dieses Handbuch griffbereit haben und es denjenigen zur Verfügung stellen, die es reparieren oder umstellen. Geben Sie es bitte auch dem neuen Benutzer, wenn das Gerät in einen neuen Besitz übergeht.

Beachten Sie auf jeden Fall die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

⚠ WARNUNG

- Stellt man unnormale Erscheinungen (z. B. Brandgeruch) fest, unterbrechen Sie bitte sofort die Stromzufuhr und kontaktieren Sie den Händler für ein Verfahren zur Handhabung. Führt man in einem derartigen Fall fort, die Klimaanlage weiterhin in Betrieb zu nehmen, kann sie beschädigt werden und einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.



- Richten Sie das Gebläse mit gekühlter Luft nicht zu lange auf den menschlichen Körper und lassen Sie die Zimmertemperatur auch nicht zu stark absinken. Es könnte sich sonst ein unbehagliches Gefühl einstellen oder die Gesundheit geschädigt werden.



- Wenden Sie sich an den Händler, um Maßnahmen gegen ein Auslaufen des Kältemittels zu ergreifen. Wird die Klimaanlage in einem kleinen Zimmer installiert, müssen Sie jede erdenkliche Maßnahme ergreifen, um einen Erstickungsunfall auch im Fall des Auslaufens des Kältemittels zu verhindern.

- Sind Wartung und Reparatur erforderlich, wenden Sie sich zur Handhabung dieses Problems an den Händler. Falsche Wartung und Reparatur können zum Auslaufen von Wasser führen, einen Stromschlag oder Brand verursachen.



- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Einlass-/Auslassöffnung und die beweglichen Lüftungs-schlitze, während die Klimaanlage in Betrieb ist. Denn der Hochgeschwindigkeitslüfter ist sehr gefährlich und kann Verletzungen verursachen.



- Überlassen Sie dem Händler die Verantwortung zur Installation der Klimaanlage. Falsche Installation kann zum Auslaufen von Wasser führen, einen Stromschlag oder Brand verursachen.

- Der Händler sollte verantwortlich für jegliche Deinstallation oder Neuinstallation der Klimaanlage sein. Falsche Installation kann zum Auslaufen von Wasser führen, einen Stromschlag oder Brand verursachen.

⚠ VORSICHT

- Die Klimaanlage sollte nicht für andere Zwecke abgesehen von der Luftkühlung verwendet werden. Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere besondere Zwecke, z. B. der Haltbarmachung und dem Schutz von Speisen, Tieren, Pflanzen, Präzisionsgeräten und Kunstwerken, denn sonst kann die Qualität dieser Dinge darunter leiden.



- Démonitieren Sie nicht die Auslassöffnung des Außengeräts. Es ist sehr gefährlich, den Lüfter freizulegen, denn er kann für Menschen schädlich sein.



- Démonitieren Sie nicht die Auslassöffnung des Außengeräts. Es ist sehr gefährlich, den Lüfter freizulegen, denn er kann für Menschen schädlich sein.



- Wird die Klimaanlage zusammen mit einem anderen Heizgerät verwendet, sollte die Zimmerluft häufig ausgetauscht werden, denn eine unzureichende Lüftung kann zur Erstickung führen.



- Nach längerer Nutzungszeit der Klimaanlage sollte das Untergestell auf Schäden untersucht werden. Wird das Untergestell nicht repariert, kann das Gerät herunterfallen und Unfälle verursachen.

- Es darf nichts und niemandem gestattet sein, auf dem Außengerät zu sitzen oder zu stehen. Unfälle können erfolgen, wenn Gegenstände und Personen herunterfallen.

Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

- Demonitieren Sie nicht die Auslassöffnung des Außengeräts. Es ist sehr gefährlich, den Lüfter freizulegen, denn er kann für Menschen schädlich sein.
- Haustiere und Pflanzen dürfen nicht direkt in Blasrichtung des Luftstroms stehen. Andernfalls nehmen diese Schaden.
- Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit feuchten Händen. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erhalten.
- Verwenden Sie nur eine Sicherung des richtigen Typs. Die Sicherung darf nicht durch einen Draht oder andere Materialien ersetzt werden, denn sonst könnten Betriebsstörungen oder ein Brand entstehen.
- Die Klimaanlage darf nur gereinigt werden, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen wurde, um einen Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser. Andernfalls könnten Sie einen Stromschlag erhalten.



- Nach längerer Nutzungszeit der Klimaanlage sollte das Untergestell auf Schäden untersucht werden. Wird das Untergestell nicht repariert, kann das Gerät herunterfallen und Unfälle verursachen.
- Es darf nichts und niemandem gestattet sein, auf dem Außengerät zu sitzen oder zu stehen. Unfälle können erfolgen, wenn Gegenstände und Personen herunterfallen.
- Stellen Sie keine brennende Vorrichtung in den Luftstrom der Klimaanlage, denn dies könnte zu einer unvollständigen Verbrennung führen.
- Es darf keine brennbare Sprühflüssigkeit neben der Klimaanlage aufgestellt oder verwendet werden, denn sonst könnte ein Brand entstehen.
- Bei Verwendung von ausräuchernden Insektenvernichtungsmitteln darf die Klimaanlage nicht eingeschaltet werden. Andernfalls könnten sich giftige Chemikalien in der Klimaanlage ablagern und die Gesundheit von Personen beeinträchtigen, die auf derartige Chemikalien allergisch reagieren.



⚠ ANWEISUNGEN:

Beauftragen Sie bitte den Händler oder einen Fachkundigen mit der Installation und versuchen Sie nie, dies selber zu tun. Beachten Sie nach der Installation bitte folgende Bedingungen.

⚠ WARNUNG:

Beauftragen Sie bitte den Händler mit der Installation der Klimaanlage.

Falsche Installation kann zum Auslaufen von Wasser führen, einen Stromschlag oder Brand verursachen.

⚠ VORSICHT:

- Die Klimaanlage darf nicht in einer Umgebung mit brennbaren Gasen installiert werden, denn brennbare Gase in der Nähe der Klimaanlage können einen Brand verursachen.
- Installieren Sie einen Schutzschalter für elektrischen Kriechstrom. Ohne diesen Schutzschalter könnten Sie schnell einen Stromschlag erhalten.
- Schließen Sie den Schutzleiter an. Der Schutzleiter darf nicht mit der Gas- oder Wasserleitung, dem Blitzableiter oder der Telefonleitung verbunden werden; bei falschem Anschluss des Schutzleiters könnten Sie einen Stromschlag erhalten.



Erdung

- Bringen Sie das Abflussrohr sachgemäß an, um einen gut funktionierenden Abfluss zu gewährleisten. Ein falsch angebrachtes Rohr kann zum Auslaufen von Wasser führen.

[Standort]

- Die Klimaanlage sollte an einem gut belüfteten und gut erreichbaren Ort angebracht werden.
- Die Klimaanlage darf nicht an folgenden Orten aufgestellt werden:
 - (a) Orten, an denen Maschinenöle oder andere Öldämpfe vorhanden sind.
 - (b) An einer Küste mit hohem Salzgehalt in der Luft.
 - (c) In der Nähe eines Thermalbads mit stark schwefelhaltigen Gasen.
 - (d) Bereiche mit hohen Spannungsschwankungen, z. B. Fabriken usw.
 - (e) In Fahrzeugen oder auf Schiffen.
 - (f) In Küchen mit starken Speiseöldämpfen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
 - (g) Neben einer Maschine mit elektromagnetischen Wellen.
 - (h) Orte mit säure-, alkalihaltigen Dämpfen. TV-Geräte, Radios, Soundgeräte usw. müssen in einem Abstand von mindestens 1 m vom Innengerät, Außengerät, von Netzleitungen, Verbindungsdrähten, Rohren aufgestellt werden, denn sonst könnte der Bild- oder Tonempfang Störungen ausgesetzt sein.

[Verdrahtung]

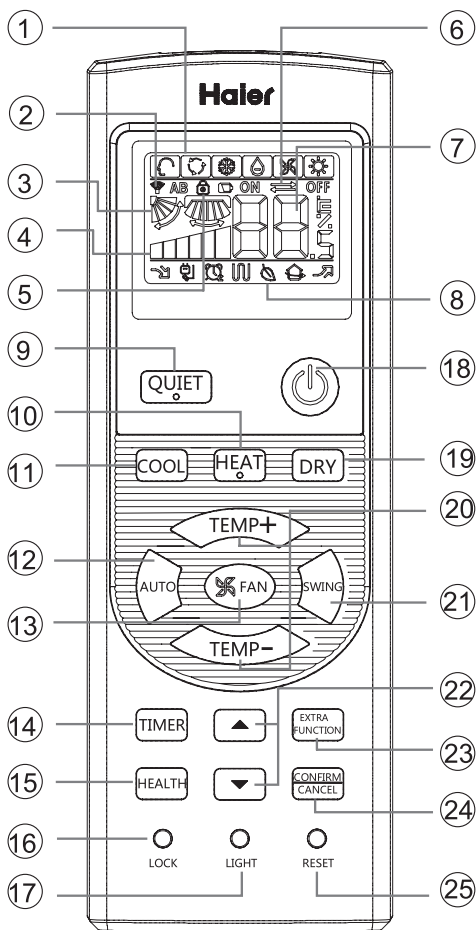
Die Klimaanlage sollte mit einer speziellen Netzleitung ausgestattet sein.

[Betriebsgeräusch]

- Wählen Sie folgende Standorte:
 - (a) Geeignet, das Gewicht der Klimaanlage zu tragen, ohne dabei Betriebsgeräusche und Vibrationen zu erhöhen.
 - (b) Der heiße Dampf aus der Auslassöffnung des Außengeräts und das Betriebsgeräusch stören nicht den Nachbarn. Es befinden sich keine Behinderungen um die Auslassöffnung des Außengeräts.

Teile und Funktionen

Fernbedienung



1. Modusanzeige

Betriebsart	AUTO	KÜHLEN	ENTFEUCHTEN	HEIZEN	LÜFTER
Fernbedienung					

2. Signalsendeanzeige

3. Anzeige SCHWENKEN

4. Anzeige LÜFTERDREHZAHL



5. Anzeige VERRIEGELN

6. Anzeige TIMER AUS Anzeige TIMER AN

7. Anzeige TEMPERATUR

8. Zusätzliche Funktionsanzeigen

Betriebsart	RUHE	SCHLAF	Elektrische Zusatzheizung	GE-SUNDHEIT	LEI-STUNG
Fernbedienung					

Elektrische Heizung ist nicht verfügbar.

9. Taste QUIET (Ruhe)

10. Taste HEAT (Heizen)

11. Taste COOL (Kühlen)

12. Taste AUTO (Automatisch)

13. Taste FAN (Lüfter)

14. Taste TIMER (Zeituhr)

15. Taste HEALTH (Gesundheit)

(Dieses Modell besitzt diese Funktion nicht.)

16. Taste LOCK (Verriegeln)

Dient zum Verriegeln der Tasten und der LCD-Anzeige.

17. Taste LIGHT (Licht)

(Dieses Modell besitzt diese Funktion nicht.)

Steuert die Beleuchtung und das Abdunkeln der LED-Anzeigetafel im Innenraum.

18. Ein-/Ausschalter (ON/OFF)

19. Taste DRY (Entfeuchten)

20. Taste TEMP (Temperatur)

21. Taste SWING (Schwenken)

22. Stundentasten

23. Taste EXTRA FUNCTION (Zusatzfunktion)

Funktion: Nur Lüfterfunktion, Gesundheitsfunktion durch Senden des Luftstroms nach oben und nach unten, Schlaffunktion, Frischluft (reservierte Funktion), Fahrenheit-Celsius-Umwandlung

Leistungseinstellfunktion Schwenkfunktion nach links und rechts, 10°C Heizfunktion

24. Taste CANCEL/CONFIRM (Abbrechen/Bestätigen)

Funktion: Dient zum Einstellen des Timers und weiterer Zusatzfunktionen und zum Abbruch der Einstellungen.

25. Taste RESET (Zurücksetzen)

Wenn sich die Fernbedienung unnormal verhält, drücken Sie die Taste mit einem spitz zulaufenden Gegenstand, um die Fernbedienung zurückzusetzen.

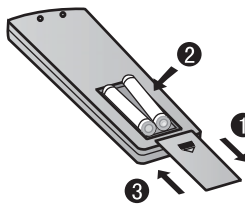
Einlegen der Batterien

1 Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab;

2 Legen Sie die Batterien wie abgebildet ein. 2 R-03-Batterien, Rücksetztaste (Zylinder);

3 Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Ausrichtung mit den Symbolen "+"/"-";

4 Setzen Sie nach dem Einlegen der Batterien wieder den Deckel auf.



Hinweis:

- Der Abstand zwischen Signalsendekopf und dem Empfangsloch sollte maximal 7m ohne Behinderungen betragen.
- Ist in dem Zimmer eine Leuchtstofflampe mit elektronischem oder konventionellem Vorschaltgerät oder ein schnurloses Telefon installiert, könnte der Signalempfang des Empfängers leicht gestört werden, so dass ein kürzerer Abstand zum Innengerät gewählt werden sollte.
- Eine volle oder eine undeutliche Anzeige deutet während des Betriebs darauf hin, dass die Batterien aufgebraucht sind. Tauschen Sie bitte die Batterien aus.
- Lässt sich die Fernbedienung nicht während des normalen Betriebs bedienen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus und legen Sie sie mehrere Minuten später wieder ein.

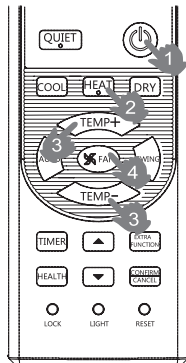
Tipp:

Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen werden. Wird nach der Batterieentnahme etwas angezeigt, betätigen Sie einfach die Reset-Taste.

Bedienung

Grundbedienung

Fernbedienung



1. Gerät einschalten

Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.

2. Wählen Sie die Betriebsart.

Taste COOL (Kühlen): Kühlmodus

Taste HEAT (Heizen): Heizmodus

Taste DRY (Entfeuchten): Entfeuchtungsmodus

3. Wählen Sie die Temperatureinstellung.

Drücken Sie die Taste TEMP+ / TEMP-.

TEMP+ Bei jedem Tastendruck erhöht sich die Temperatureinstellung um 1°C; halten Sie die Taste gedrückt, erhöht sich der Wert schnell.

TEMP- Bei jedem Tastendruck verringert sich die Temperatureinstellung um 1°C; halten Sie die Taste gedrückt, verringert sich der Wert schnell.

Wählen Sie die von Ihnen gewünschte Temperatur.

4. Wählen Sie die Lüfterdrehzahl.

Drücken Sie die Taste FAN (Lüfter). Bei jedem Tastendruck ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt:



Die Klimaanlage läuft jetzt mit der angezeigten Lüfterdrehzahl. Ist FAN (Lüfter) auf AUTO gesetzt, stellt die Klimaanlage die Lüfterdrehzahl gemäß der Zimmertemperatur automatisch ein.

Betriebsart	Fernbedienung	Hinweis
AUTO		In der Betriebsart AUTO stellt die Klimaanlage den Kühl- oder Heizbetrieb gemäß der Zimmertemperatur automatisch ein. Ist FAN (Lüfter) auf AUTO gesetzt, stellt die Klimaanlage die Lüfterdrehzahl gemäß der Zimmertemperatur automatisch ein.
KÜHLEN		
ENTFEUCHTEN		Sinkt die Zimmertemperatur in der Betriebsart ENTFEUCHTEN 2°C unter der eingestellten Temperatur, läuft der Lüfter mit Unterbrechungen mit NIEDRIGER Drehzahl, unabhängig von der Lüfereinstellung.
HEIZEN		Im Betriebsmodus HEIZEN wird nach kurzer Verzögerung warme Luft ausgeblasen, um die Abgabe von kalter Luft zu vermeiden. Ist FAN (Lüfter) auf AUTO gesetzt, stellt die Klimaanlage die Lüfterdrehzahl gemäß der Zimmertemperatur automatisch ein.
LÜFTER		In der Betriebsart LÜFTER läuft das Gerät weder in der Betriebsart KÜHLEN noch HEIZEN, sondern nur in der Betriebsart LÜFTER; die Einstellung auf AUTO ist in der Betriebsart LÜFTER nicht verfügbar. Auch kann keine Temperatur eingestellt werden. In der Betriebsart LÜFTER ist der Schlafbetrieb nicht verfügbar.

Schlafbetrieb

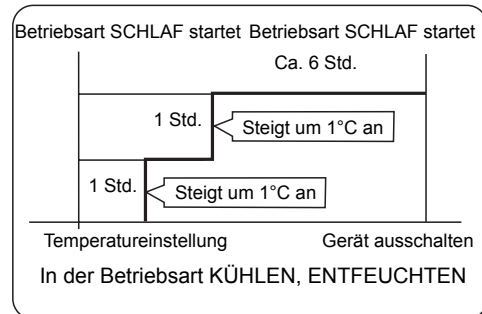
Drücken Sie die Taste **EXTRA-FUNCTION**, um Zusatzoptionen aufzurufen; wird in der Folge zu gewechselt, blinkt das Symbol . Drücken Sie nun **CONFIRM/CANCEL**, um die Schlaffunktion aufzurufen.



Betriebsart

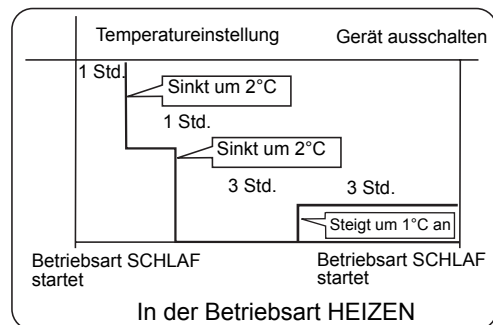
1. In der Betriebsart KÜHLEN, ENTFEUCHTEN

1 Stunde nach dem Start der SCHLAF-Betriebsart erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1°C. Nach 1 weiteren Stunde steigt sie nochmals um 1°C. Nach weiteren 6 Stunden stoppt das Gerät den Anstieg der Temperatur, die jetzt höher ist als die eingestellte Temperatur, so dass die Zimmertemperatur für Ihren Schlaf nicht zu niedrig ist.



2. In der Betriebsart HEIZEN

1 Stunde nach dem Start der SCHLAF-Betriebsart verringert sich die eingestellte Temperatur um 2°C. Nach 1 weiteren Stunde sinkt sie nochmals um 2°C. Und nach weiteren 3 Stunden, steigt die Temperatur um weitere 1°C. Nach weiteren 3 Stunden stoppt das Gerät den Abfall der Temperatur, die jetzt niedriger ist als die eingestellte Temperatur, so dass die Zimmertemperatur für Ihren Schlaf nicht zu hoch ist.



3. In der Betriebsart AUTO

Das Gerät läuft in der entsprechenden Schlafbetriebsart, die der ausgewählten Betriebsart automatisch angepasst wird.

Bedienung

4. In der Betriebsart LÜFTER

Es gibt keine SCHLAF-Funktion.

5. Stellen Sie die Windgeschwindigkeit für den Schlafmodus ein. Ist die Windgeschwindigkeit vor dem Schlafen auf hohe oder mittlere Stärke eingestellt, stellen Sie eine niedrigere Windgeschwindigkeit für den Schlafmodus ein. Ist bereits eine niedrigere Windstärke eingestellt, ist keine Änderung erforderlich.





Hinweis

Wenn die TIMER-Funktion eingestellt ist, kann die Schlaffunktion nicht eingerichtet werden. Wird nach Einrichtung der Schlaffunktion die TIMER-Funktion eingestellt, wird die Schlaffunktion abgebrochen und das Gerät befindet sich im Timer-Einstellungszustand.


Betriebsart LEISTUNG/RUHE

(1) Betriebsart LEISTUNG

Sie können diese Funktion verwenden, wenn Sie einen schnellen Heiz- oder Kühleffekt wünschen.

Drücken Sie die Taste , um Zusatzoptionen aufzurufen; wird in der Folge zu  gewechselt, blinkt das Symbol ; drücken Sie dann die Taste , um die Leistungsfunktion aufzurufen. Wenn Sie diese Funktion abbrechen möchten, rufen Sie bitte erneut die Zusatzoptionen auf und brechen Sie dort die Leistungsfunktion ab.

(2) Betriebsart RUHE

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie Ruhe zum Ausruhen oder Lesen benötigen. Drücken Sie die Taste QUIET (Ruhe), zeigt die Fernbedienung das Symbol  an und das Gerät läuft in der ruhigen Betriebsart. Drücken Sie erneut die Taste QUIET (Ruhe), wird die ruhige Betriebsart abgebrochen.

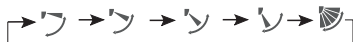
Hinweis:

Während der Betriebsart LEISTUNG weist das Zimmer beim schnellen HEIZEN oder KÜHLEN eine ungleichmäßige Temperaturverteilung auf. Nach längerem Betrieb in der Betriebsart RUHE wird es entweder nicht sehr kühl oder nicht sehr warm sein.

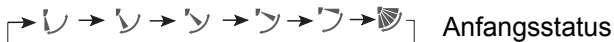
Einstellen der Luftstromrichtung

1. Statusanzeige des Luftstroms

KÜHLEN/ENTFEUCHTEN:



HEIZEN:



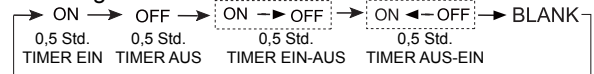
Anfangsstatus

2. Einstellen des linken und rechten Luftstroms



(Dieses Modell besitzt diese Funktion nicht.)

Timer Ein/Aus Ein-Aus-Betrieb


1. Wählen Sie die von Ihnen gewünschte Betriebsart nach dem Start des Geräts.
2. Drücken Sie die Taste TIMER, um in die Betriebsart TIMER zu wechseln. Bei jedem Tastendruck ändert sich die Anzeige wie folgt: Fernbedienung:



Wählen Sie Ihren gewünschten TIMER-Modus (TIMER EIN oder TIMER AUS oder TIMER EIN-AUS). "On" (Ein) oder "Off" (Aus) werden blinken.

3. Drücken Sie die Taste  / , um die Zeit einzustellen.
 - ▲ Bei jedem Tastendruck erhöht sich die Zeit innerhalb der ersten 12 Stunden um jeweils 0,5 Stunde; nach 12 Stunden erhöht sich die Zeit um jeweils 1 Stunde.
 - ▼ Bei jedem Tastendruck verringert sich die Zeit innerhalb der ersten 12 Stunden um jeweils 0,5 Stunde; nach 12 Stunden verringert sich die Zeit um jeweils 1 Stunde. Sie können bis zu 24 Stunden einstellen.

4. Bestätigen Sie die Timer-Einstellung

- Drücken Sie nach Einstellung der Zeit die Taste , um die Zeit zu bestätigen; ON (Ein) oder OFF (Aus) blinken dann nicht mehr.
5. Brechen Sie die Timer-Einstellung ab
Drücken Sie die Taste TIMER so oft, bis die Zeitanzeige verschwindet.

Tipps:

Nach einem Batteriewechsel oder einem Stromausfall muss die Zeit neu eingestellt werden.



Je nachdem, in welcher Folge TIMER EIN oder TIMER AUS eingestellt wurde, kann das Gerät entweder gestartet-gestoppt oder gestoppt-gestartet werden.

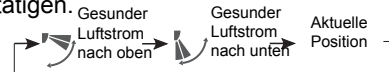
Gesunder Luftstrom

1. Drücken Sie , um zu beginnen



Stellen Sie eine komfortable Arbeitsumgebung ein.

2. Einstellen der gesunden Luftstromfunktion



Drücken Sie die Taste , um Zusatzoptionen aufzurufen. Bei wiederholtem Drücken dieser Taste setzen sich die Lüftungsschlitze auf folgende drei Positionen; wählen Sie die von Ihnen gewünschte Schwenkposition und drücken Sie dann die Taste , um sie zu bestätigen.



1. Abbrechen der gesunden Luftstromfunktion




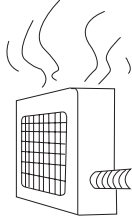
Drücken Sie die Taste , um Zusatzoptionen aufzurufen. Bei wiederholtem Drücken dieser Taste setzen sich die Lüftungsschlitze erneut auf folgende drei Positionen; drücken Sie dann die Taste , um den Vorgang abzubrechen.

Hinweis: Richten Sie die Klappen nicht direkt mit der Hand aus. Andernfalls wird das Lüftungsgitter nicht richtig funktionieren. Funktioniert das Lüftungsgitter nicht richtig, stoppen Sie den Betrieb eine Minute lang und starten Sie ihn dann wieder durch Einstellen mit der Fernbedienung. Hinweis:

1. Nach dem Einstellen der gesunden Luftstromfunktion ist das Positionsgitter fixiert.
2. Während des Heizens sollten Sie besser die Betriebsart  wählen.
3. Während des Kühlens sollten Sie besser die Betriebsart  wählen.
4. Lassen Sie die Klimaanlage bei hoher Luftfeuchtigkeit längere Zeit zum Kühlen und Entfeuchten laufen, kann sich Kondenswasser am Lüftungsgitter bilden.


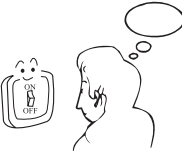
Fehlerbehebung

Folgende Zustände sind keine Betriebsstörungen.

<p>Das Geräusch fließenden Wassers ist zu hören</p>	<p>Hua Hua</p> 	<p>Wird die Klimaanlage angelassen, startet oder stoppt der Kompressor während des Betriebs oder stoppt die Klimaanlage, ertönen manchmal Geräusche wie " Bi-Bi-" oder "Godo-Godo". Dies ist keine Betriebsstörung, sondern stellt das Fließen des Kältemittels dar.</p>
<p>Ein Knackgeräusch ist zu hören</p>		<p>Dieses Geräusch wird von der Hitzeausdehnung oder Kontraktion von Kunststoffen verursacht.</p>
<p>Ein Geruch wird erzeugt.</p>		<p>Die vom Innengerät abgeblasene Luft riecht manchmal etwas. Dieser Geruch stammt vom Geruch der Möbel, Farben, Tabak, der vom Innengerät aufgenommen wurde.</p>
<p>Während des Betriebs kommt weißer Nebel aus dem Innengerät heraus.</p>		<p>In der Betriebsart KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN ist ein dünner Wasserdampf zu sehen, der vom Gerät ausgeblasen wird; es handelt sich hierbei um kondensierten Dampf, denn abrupt gekühlte Innenluft wird abgeblasen.</p>
<p>Während des Kühlvorgangs wird automatisch in die Betriebsart LÜFTER geschaltet.</p>		<p>Damit sich kein Frost auf dem Wärmetauscher des Innengeräts bilden kann, schaltet das Gerät manchmal automatisch in die Betriebsart LÜFTER, aber dann bald wieder zurück in den Kühlmodus.</p>
<p>Die Klimaanlage kann nach einem Betriebsstopp nicht wieder sofort neu gestartet werden. Die Klimaanlage startet nicht?</p>		<p>Das System ist mit einer Selbstschutzfunktion ausgestattet, so dass es etwa drei Minuten nach einem Betriebsstopp nicht neu gestartet werden kann. Warten Sie bitte drei Minuten lang.</p>
<p>Es wird keine Luft ausgeblasen oder die Lüfterdrehzahl lässt sich während des Entfeuchtens nicht ändern.</p>		<p>Steigt die Raumtemperatur in der Betriebsart ENTFEUCHTEN 2°C über die eingestellte Temperatur, läuft der Lüfter mit Unterbrechungen mit NIEDRIGER Drehzahl, unabhängig von der Lüftereinstellung.</p>
<p>Wasser oder Dampf wird vom Außengerät während des Heizens erzeugt.</p>		<p>Dies kommt vor, wenn sich auf dem Außengerät gebildeter Frost entfernt wird (während des Entfrostens).</p>
<p>Während des Heizens läuft der Innengerätlüfter auch noch, nachdem das Gerät gestoppt wurde.</p>		<p>Um überschüssige Hitze abzuleiten, läuft der Innengerätlüfter noch eine Weile, nachdem das Gerät automatisch stoppte.</p>

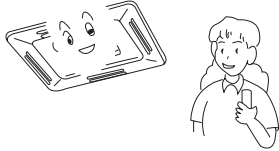
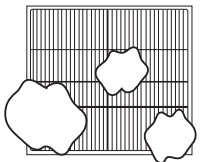


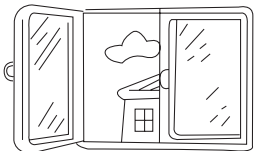



Prüfen Sie bitte folgende Einzelheiten hinsichtlich Ihrer Klimaanlage, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Das Gerät startet nicht		
<p>Ist die Stromversorgung eingeschaltet?</p>  <p>Die Stromversorgung ist nicht auf ON (EIN) gesetzt.</p>	<p>Ist der Netzstrom normal?</p> 	<p>Hat sich der Fehlerstromschutzschalter aktiviert?</p> <p>Schalten Sie die Stromversorgung bitte sofort aus und wenden Sie sich an den Händler.</p>

Fehlerbehebung

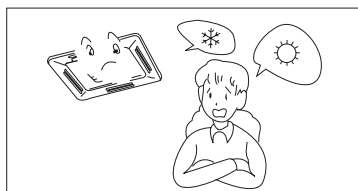
Es wird unzureichend gekühlt oder geheizt

<p>Wurden die Funktionen richtig eingestellt?</p> 	<p>Luftfilter zu schmutzig?</p> 	<p>Die beweglichen, horizontalen Lüftungsschlitze nach oben gerichtet? (In der Betriebsart HEIZEN)</p> 
<p>Gibt es Blockaden am Luftein- oder auslass?</p> 	<p>Tür oder Fenster steht offen?</p> 	

Es wird unzureichend gekühlt

<p>Gibt es andere Wärmequellen im Zimmer?</p> 	<p>Dringt Sonnenlicht direkt in das Zimmer ein?</p> 	<p>Befinden sich zu viele Personen im Zimmer?</p> 
---	---	---

Kühle Luft wird ausgeblasen (beim Heizen)



Wenn die Klimaanlage nach Überprüfung der obigen Punkte nicht richtig funktioniert oder wenn folgende Umstände eintreten, stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage und kontaktieren Sie Ihren Händler.

- 1) Die Sicherung oder der Leistungsschalter werden oft aktiviert.
- 2) Wasser tropft während des Kühlens oder Entfeuchtens herunter.
- 3) Der Betrieb verläuft ungleichmäßig oder Sie vernehmen unnormale Geräusche.

Bei einem Betriebsausfall stoppt der Lüfter des Innengeräts.

Ein Fehler im Innengerät wird nur von der Betriebs-LED des Fernempfängers angezeigt,

Ein Fehler im Außengerät wird von der Timer-LED und der Betriebs-LED angezeigt, wobei die Timer-LED des Fernempfängers für die Zehnerstelle und die Betriebs-LED für die Einerstelle steht. Zuerst blinkt die Timer-LED und nach 2 Sekunden blinkt auch die Betriebs-LED. Nach Ablauf dieses Vorgangs beginnt dieser Blinkablauf 4 Sekunden später erneut. Die Blinkzeit beim Außengerätfehler beträgt +20. Zum Beispiel: Der Fehlercode für das Außengerät ist 2, daher sollte das Innengerät 22 anzeigen. Demzufolge blinkt die Timer-LED zuerst zweimal und blinkt die Betriebs-LED zweimal.

Ta: Umgebungstemperatursensor

Tm: Spulentemperatursensor

Fehlerbehebung	FEHLERCODE (Blinkzeiten der Empfangsplatine der Betriebs-LED des Innengeräts)	MÖGLICHE URSACHEN
Fehlerhafte Ta-Temperatur	1	Sensor getrennt oder beschädigt oder in falscher Position oder Kurzschluss
Fehlerhafte Tm-Temperatur	2	Sensor getrennt oder beschädigt oder in falscher Position oder Kurzschluss
Fehlerhaftes EEPROM auf Leiterplatte des Innengeräts	4	Fehlerhafte Leiterplatte des Innengeräts
Unnormale Kommunikation zwischen Innen- und Außengerät	7	Falsche Verbindung oder Drähte getrennt oder falsche Adresseinstellung beim Innengerät oder Stromversorgung oder Leiterplatte fehlerhaft
Unnormale Kommunikation zwischen verdrahtetem Controller des Innengeräts und Leiterplatte des Innengeräts	8	Falsche Verbindung oder verdrahteter Controller getrennt/fehlerhafte Leiterplatte
Abflusssystem unnormal	12	Pumpenmotor getrennt oder in falscher Position oder Schwimmerschalter beschädigt / oder Schwimmerschalter getrennt / oder in falscher Position
Nulldurchgangssignal falsch	13	Erkanntes Nulldurchgangssignal falsch
Anormaler Innengerät-Modus	16	Abweichend vom Außengerät-Modus

Bei in der Innengerät-Fehlertabelle erwähnten Außengerätausfällen lesen Sie bitte der Außengerät-Fehlercodeliste nach.

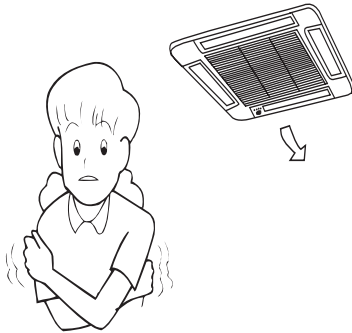
Was Kunden wissen müssen

Was Kunden wissen müssen

- Installieren Sie die Klimaanlage bitte entsprechend den Anforderungen in diesem Handbuch, um eine gut funktionierende Klimaanlage zu gewährleisten.
- Achten Sie beim Transport der Klimaanlage darauf, nicht die Oberfläche des Gehäuses zu beschädigen.
- Bewahren Sie die Installationsanleitung für eine spätere Bezugnahme für den Fall auf, dass Sie das Gerät warten oder an einer anderen Stelle installieren müssen.
- Nehmen Sie die Klimaanlage nach der Installation gemäß den Spezifikationen in der Bedienungsanleitung in Betrieb.

Anweisungen für den Gebrauch

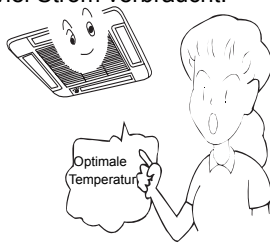
Richten Sie den Luftstrom auf passende Weise aus



Vermeiden Sie es, direkt von der Sonne bestrahlt und vom Luftstrom angeblasen zu werden

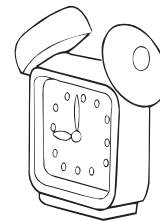


Achten Sie auf eine angenehme Innentemperatur. Eine zu heiße oder zu kalte Umgebung ist nicht gut für Ihre Gesundheit. Zudem wird dabei auch übermäßig viel Strom verbraucht.



Effectively use timer

Mit dem TIMER-Modus können Sie für eine geeignete Zimmertemperatur sorgen, wenn Sie aufwachen oder nach Hause kommen.



Wartung

Saisonale Pflege

Pflege nach der Saison

Lassen Sie das Gerät in der Betriebsart LÜFTER an einem schönen Tag etwa einen halben Tag lang eingeschaltet, um das Innere des Geräts zu trocknen.



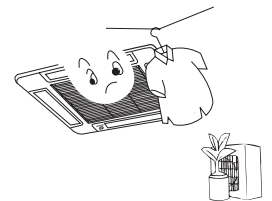
Halten Sie das Gerät an und schalten Sie den Netzschalter aus. Auch wenn die Klimaanlage angehalten wird, verbraucht sie Strom.

Reinigen Sie den Luftfilter, das Innen- und das Außengerät und decken Sie das Gerät mit einem Staubschutz ab.



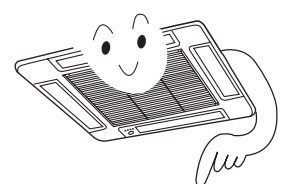
Pflege nach der Saison

Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -auslässe des Innen- und des Außengeräts nicht blockiert sind, damit sich deren Arbeitsleistung nicht reduziert.



Installieren Sie auf jeden Fall den Luftfilter und vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter nicht schmutzig ist. Andernfalls kann das Gerät aufgrund von Staub im Innern des Geräts beschädigt werden oder Betriebsstörungen aufweisen.

Um zu verhindern, dass der Kompressor in der Betriebsart HEIZEN startet, schalten Sie den Netzschalter 12 Stunden vor Betriebsstart ein. Lassen Sie den Netzschalter zudem während der gesamten Saison über eingeschaltet.


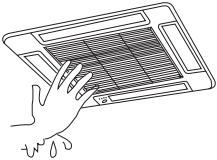



Hinweis

Das Innere des Innengeräts muss gereinigt werden. Beauftragen Sie damit den Händler, denn das Gerät muss von Fachpersonal gereinigt werden. Während des Kühlens leitet das Abflusssystem Wasser in das Zimmer.

Wartung

Reinigen Sie das Gerät.

Schalten Sie den Netzschalter aus.	Nicht mit nassen Händen berühren.	Verwenden Sie kein heißes Wasser.
		

HINWEIS: Erkundigen Sie sich beim Händler nach Details.

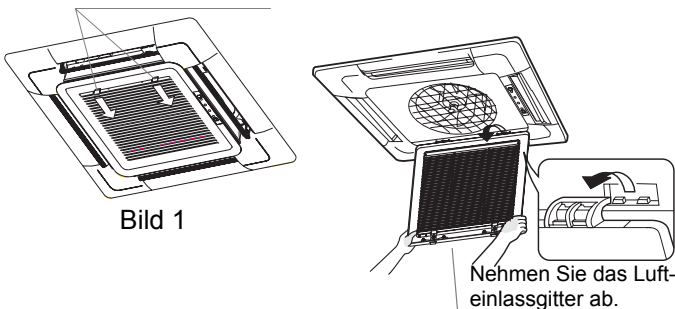
Reinigen des Luftfilters

- Entfernen Sie nicht den Luftfilter, denn sonst könnten Störungen entstehen.
- Wird die Klimaanlage in einer sehr staubigen Umgebung eingesetzt, sollte der Luftfilter möglichst häufig gereinigt werden (normalerweise zweimal pro Woche).

1. Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab.

Drücken Sie die zwei Verankerungen gemäß Bild 1 in vertikale Richtung zum Seitengitter hin und heben Sie das Lufteinlassgitter um 45° hoch, um es abzunehmen.

Drücken Sie auf die Verankerungen in Pfeilrichtung.

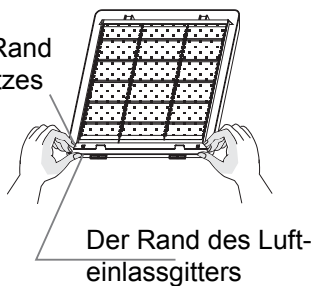


2. Nehmen Sie den Luftfilter ab (Bild 2)

Drücken Sie mit dem Daumen auf den Außenrand des Lufteinlassgitters und ziehen Sie den unteren Rand des Filternetzes mit Ihrem Zeigefinger gleichzeitig leicht heraus, so dass das Filternetz sich leicht von der Verankerung löst und abnehmen lässt.

Bild 2

Der untere Rand des Filternetzes

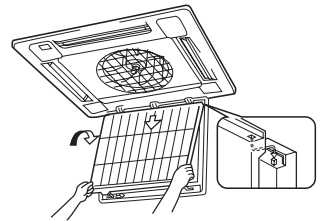


Nachtrag: Die obigen Bilder beziehen sich nur auf Modelle, beziehen Sie sich bitte auf die tatsächlichen Geräte.

Reinigen Sie das Lufteinlassgitter

(1). Öffnen Sie das Lufteinlassgitter

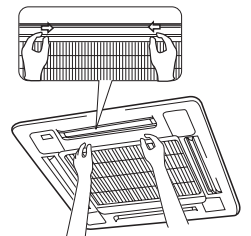
Ziehen Sie gleichzeitig an den zwei Griffen und ziehen Sie das Gitter langsam heraus. (Beim Einfügen gehen Sie bitte auf umgekehrte Weise vor.)



(2). Entfernen Sie den Luftfilter

Siehe "Reinigen Sie den Luftfilter"

→ Öffnen ←



(3). Entfernen Sie das Lufteinlassgitter

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter um 45° und heben Sie es hoch.

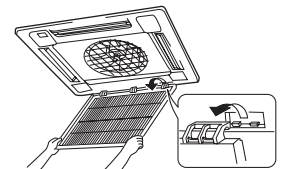
(4). Reinigung



Hinweis

Verwenden Sie zum Reinigen kein Wasser heißer als 50 C, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.

Nehmen Sie zur Reinigung eine weiche Bürste, Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel und gießen Sie das Wasser dann weg.



Wenn sich zu viel Staub angesammelt hat

Sprühen Sie ein Spülmittel für Küchengeschirr mit einem Ventilator oder direkt auf das Lufteinlassgitter. Reinigen Sie es 10 Minuten später mit Wasser.

(5). Installieren Sie das Lufteinlassgitter

Siehe Vorgang 3.

(6). Installieren Sie den Luftfilter

Siehe "Reinigen Sie den Luftfilter"

(7). Schließen Sie das Lufteinlassgitter

Siehe Vorgang 1.

Installationsablauf

SICHERHEITSHINWEISE:

Lesen Sie die "Sicherheitshinweise" vor Inbetriebnahme sorgfältig durch, um eine sachgemäße Installation zu gewährleisten. Starten Sie nach der Installation das Gerät auf richtige Weise und zeigen Sie den Kunden, wie das Gerät bedient und gewartet wird.

Bedeutung der Warnungen und Sicherheitshinweise:

⚠ WARNUNG: Schwere Verletzungen oder sogar Tod können erfolgen, wenn dies nicht befolgt wird.

⚠ VORSICHT: Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät können erfolgen, wenn dies nicht befolgt wird.

⚠ WARNUNG:

- Die Installation darf nur von Fachpersonal vorgenommen werden; installieren Sie das Gerät nicht selber. Bei falscher Installation kann Wasser auslaufen, Stromschlag oder Brand die Folge sein.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Handbuch. Bei falscher Installation kann Wasser auslaufen, Stromschlag oder Brand die Folge sein.
- Achten Sie auf den Gebrauch vorgegebener Zubehörteile und Einzelteile. Andernfalls kann Wasser auslaufen, Stromschlag oder Brand erfolgen oder das Gerät herunterfallen.
- Das Gerät muss an einer Stelle aufgestellt werden, die das Gerät auch tragen kann. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Berücksichtigen Sie bei der Installation des Geräts das Auftreten von Stürmen, Taifunen, Erdbeben. Bei falscher Installation kann das Gerät herunterfallen.
- Alle elektrischen Arbeiten müssen von ausgebildetem Fachpersonal gemäß lokaler Bestimmungen, Vorschriften und diesem Handbuch vorgenommen werden.
- Verwenden Sie eine ausgewählte Verdrahtung für das Gerät. Eine falsche Installation oder eine zu kleine elektrische Verdrahtung kann zu Stromschlag oder Brand führen.
- Alle Verdrahtungen und Stromkreise müssen abgesichert sein. Verwenden Sie eine fest fixierte, ausgewählte Verdrahtung. Achten Sie dabei darauf, dass äußere Kräfte sich nicht negativ auf die Anschlussleiste und die elektrische Verdrahtung auswirken können. Ein schlechter Kontakt und eine falsche Installation können zu einem Brand führen.
- Verlegen Sie die Drahtleitungen auf sachgemäße Weise, wenn Sie Anschlüsse an die Stromversorgung in den Innen- und Außenbereichen vornehmen. Fixieren Sie den Anschlussschutz, um Überhitzung, Stromschlag oder einen Brand zu vermeiden.
- Für den Fall, dass während der Installation Kältemittel auslaufen könnte, achten Sie auf eine gute Zimmerbelüftung.
- Giftige Gase entstehen, wenn ein Brand ausbricht.
- Prüfen Sie das Gerät während der Installation. Achten Sie darauf, dass nichts ausläuft. Das Kältemittel erzeugt giftige Gase, wenn es erhitzt wird wie z. B. von einem Heizgerät, Ofen usw.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Anschlussleiste anfassen.

⚠ VORSICHT:

- Das Gerät muss geerdet werden. Jedoch darf der Schutzleiter nicht mit der Gas-, Wasser- oder Telefonleitung verbunden werden. Eine schlechte Erdung ist die Ursache für Stromschlag. •Installieren Sie auf jeden Fall einen Fehlerstromschutzschalter, um keinen Stromschlag zu erhalten.
- Verlegen Sie den Wasserabfluss diesem Handbuch entsprechend. Umwickeln Sie die Leitung mit Isoliermaterial für den Fall, dass sich Kondenswasser bildet. Ein falsch
- installierter Wasserabfluss verursacht tropfendes Wasser und beschädigt Ihre Möbel.
- Für eine fehlerfreie Bildanzeige und ungestörtem Empfang achten Sie bei der Installation des Innen- und Außengeräts auf einen Abstand von mindestens 1 m vom Fernsehgerät, Radio,
- Schließen Sie die Draht- und die Netzleitung an. (Bei relativ starken Radiowellen reicht ein Abstand von 1 m nicht für einen ungestörten Empfang aus).
- Installieren Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:
 - (a) Dort, wo Ölnebel oder Ölgas vorhanden ist, oder dort, wo Kunststoffteile angegriffen werden könnten, oder dort, wo Wasser tropft.
 - (b) An Orten, an denen ätzende Gase vorhanden sind. Kupferrohre und Schweißnähte können aufgrund von Korrosion beschädigt werden und Tropfstellen verursachen.
 - (c) Dort, wo eine starke Strahlung vorhanden ist. Diese wirkt sich auf das Kontrollsystem des Geräts aus und verursacht Betriebsstörungen.
 - (d) An Orten, an denen entzündliche Gase, Schmutz und flüchtige Stoffe (Verdünner, Benzin) vorhanden sind. Diese Stoffe könnten einen Brand entfachen.
- Ziehen Sie während der Installation des Geräts die Papiervorlage zu Rate.



Erdung

Sicherheitshinweise für den Installateur

Vergessen Sie nicht, den Kunden in die Bedienung des Geräts zu unterweisen.

Installationsablauf

❶ VOR DER INSTALLATION <Werfen Sie keine Zubehörteile fort, bis alles komplett montiert ist>

- Bestimmen Sie die Transportmethode zum Installationsort.
- Entfernen Sie die Verpackung erst dann, wenn das Gerät am Installationsort angekommen ist.
- Lässt sich ein Auspacken nicht vermeiden, sorgen Sie für einen adäquaten Schutz des Geräts.

❷ WAHL DES INSTALLATIONSORTES

(1) Der Installationsort muss mit dem Kunden abgesprochen sein und folgenden Kriterien entsprechen:

- Ein Ort, an dem ein ausreichender Luftstrom vorhanden ist.
- Nichts darf den Luftstrom blockieren.
- Der Wasserabfluss ist ungehindert.
- Der Ort ist stark genug, das Gewicht des Geräts zu tragen.
- Ein Ort, an dem keine auffällige Deckenneigung vorhanden ist.
- Es muss ausreichend Platz für Wartungsarbeiten vorhanden sein.
- Die Rohrleitungslänge des Innen- und Außengeräts muss sich innerhalb der Grenzwerte befinden. (Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.)
- Innen- und Außengerät, Netzleitung, Verkabelung zwischen den Geräten muss sich in einem Abstand von mindestens 1 m vom Fernsehgerät, Radio befinden. Dies dient zur Minderung von Bild- und Gerätestörungen. (Auch bei einem Abstand von 1 m können noch Störungen auftreten, wenn die Radiowellen sehr stark sind.)

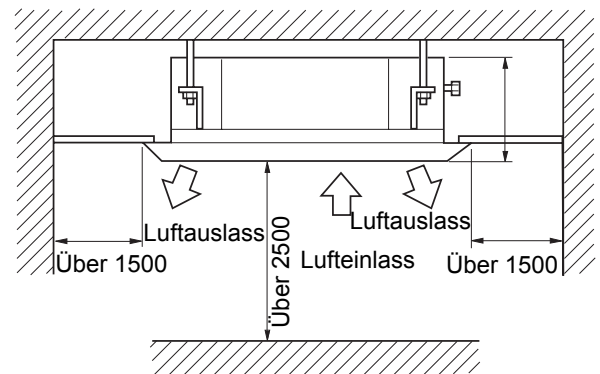
(2) Deckenhöhe

Das Innengerät kann in einer Höhe von 2,5-3 m an der Decke montiert werden. (Siehe Feldeinstellung und Installationsanleitung der Zierblende.)

(3) Montieren Sie den Aufhängebolzen.

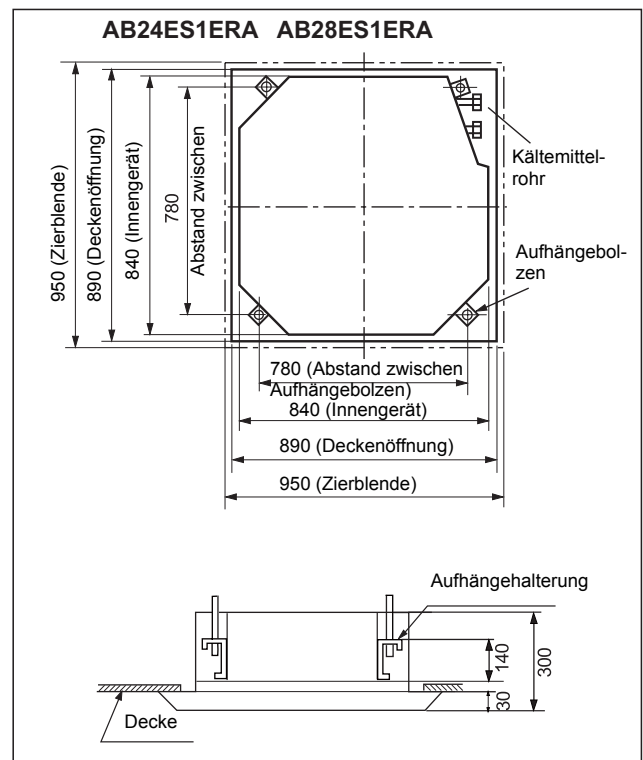
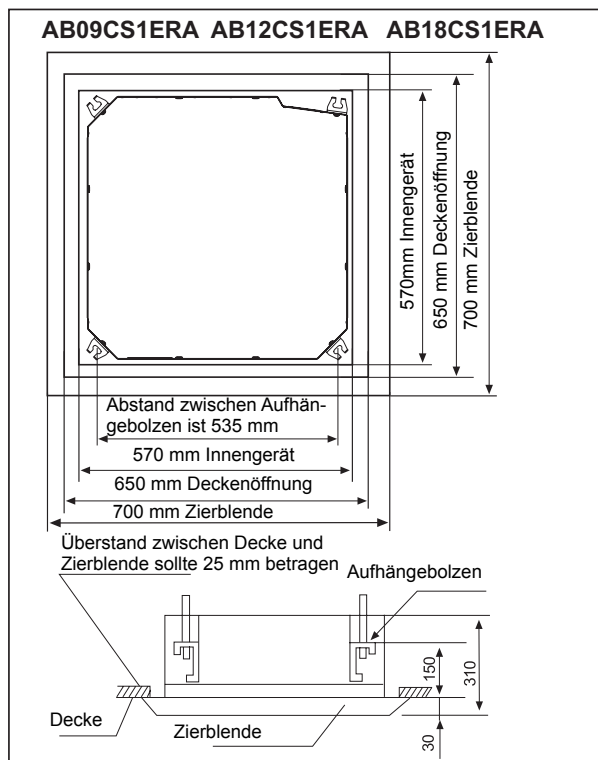
Prüfen Sie, ob die Installationsstelle stark genug ist, das Gewicht zu halten. Unternehmen Sie erforderliche Maßnahmen, sofern die Stelle nicht sicher genug ist. (Der Abstand zwischen den Löchern ist auf der Papiervorlage gekennzeichnet. Entnehmen Sie der Papiervorlage die Stelle, die verstärkt werden muss.)

Modell	H
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60ES1ERA	310
AB24ES1ERA AB28ES1ERA	300



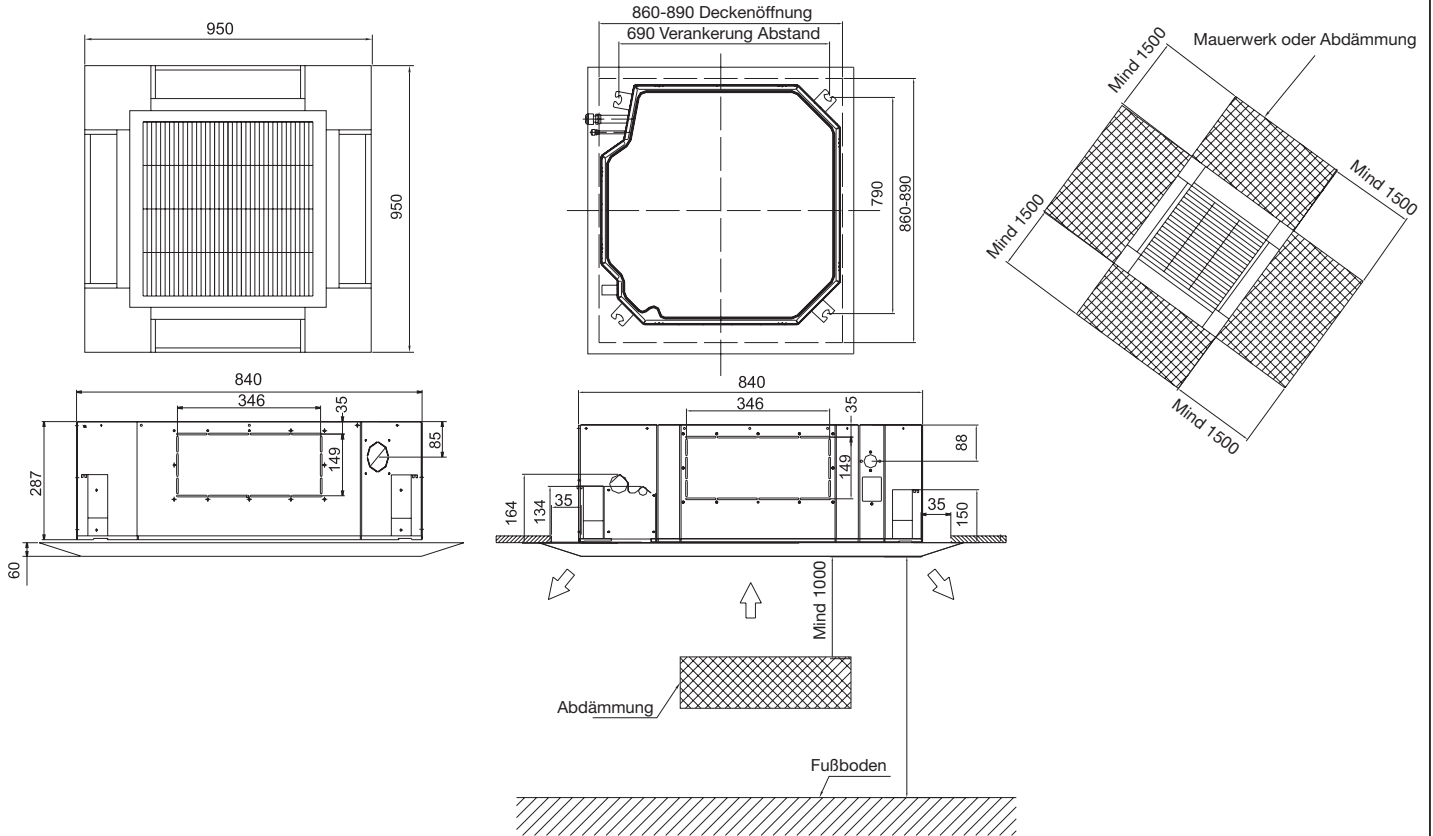
❸ VORBEREITUNG DER INSTALLATION

(1) Position der Deckenöffnung zwischen Gerät und Aufhängebolzen.

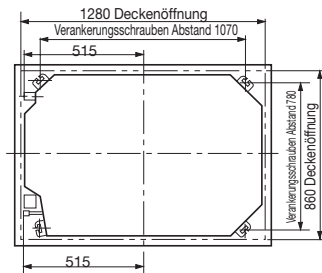


Installationsablauf

AB36ES1ERA AB48ES1ERA



AB60CS1ERA



Hinweis: Die Deckenöffnung kann eine Größe bis zu 910 mm haben. Zu berücksichtigen ist jedoch, dass der Überstand zwischen Decke und Dekorpaneel mindestens 20 mm betragen muss.

Indoor unit	Panel
AB09CS1ERA AB12CS1ERA AB18CS1ERA	PB-700IB
AB24ES1ERA AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA	PB-950JB
AB60CS1ERA	PB-1340IB

Installationsablauf

- (2) Schneiden Sie für die Installation gegebenenfalls eine Öffnung in die Decke (wenn Decke bereits vorhanden ist.)
- Beziehen Sie sich für das Maß des Lochs in der Decke auf die Papiervorlage.
 - Verbinden Sie vor der Installation alle Rohrleitungen (Kältemittel, Wasserabfluss), Verdrähtungen (Verkabelung zwischen den Geräten) mit dem Innengerät.
 - Schneiden Sie eine Öffnung in die Decke, wobei Sie einen Rahmen für eine glatte Schnittfläche und ein vibrationsfreies Schneiden verwenden sollten.
 - Wenden Sie sich an Ihren Immobilienhändler.
- (3) Montieren Sie den Aufhängebolzen.
(Verwenden Sie einen M10-Bolzen.)
- Um das Gewicht des Geräts zu tragen, sollte ein Ankerbolzen verwendet werden, sofern die Decke bereits vorhanden ist. Bei einer neuen Decke verwenden Sie einen eingebauten Bolzen oder Teile, die im Installationsbereich vorbereitet wurden.
 - Bevor Sie mit der Installation fortfahren, justieren Sie den Raum zwischen der Decke.

Hinweis: Alle oben angegebenen Teile sollten im Installationsbereich vorbereitet werden.

4 INSTALLATION DES INNENGERÄTS

Bei einer neuen Decke

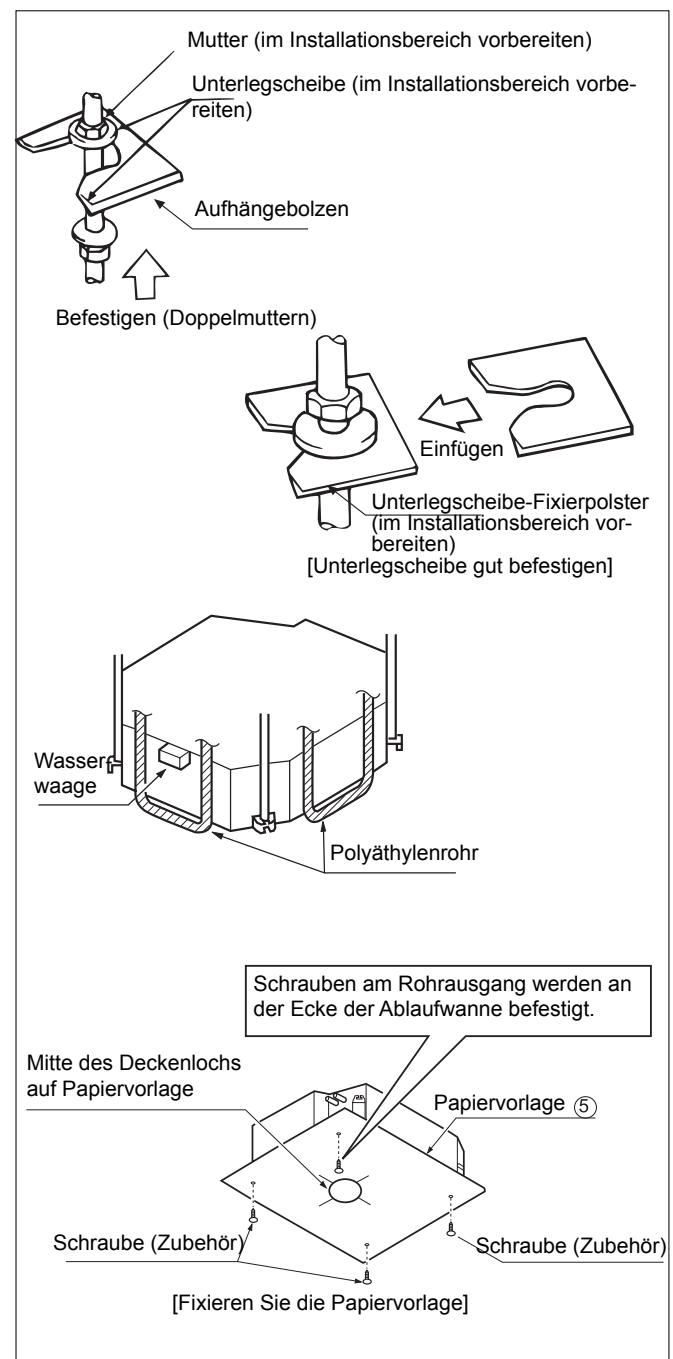
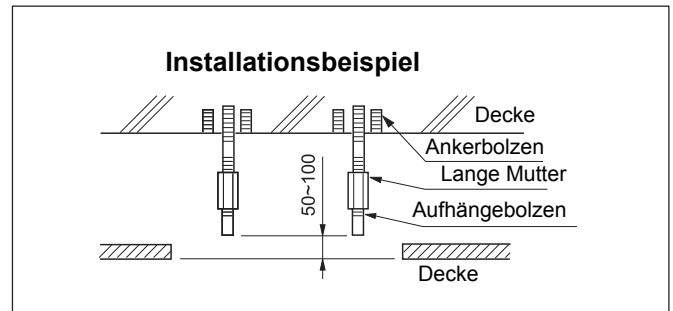
- (1) Installieren Sie das Gerät vorübergehend
Befestigen Sie eine Aufhängehalterung am Aufhängebolzen. Sichern Sie beide Enden der Halterung mit Mutter und Unterlegscheibe ab.
- (2) Für die Maße des Lochs in der Decke beziehen Sie sich bitte auf die Papiervorlage. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Immobilienhändler nach Details.
Die Lochmitte ist auf der Papiervorlage gekennzeichnet. Die Gerätemitte ist auf der Karte im Gerät und auf der Papiervorlage gekennzeichnet.
Befestigen Sie die Papiervorlage ⑤ mit 3 Schrauben am Gerät ⑥. Fixieren Sie die Ecke der Ablaufwanne am Rohrauslass.

<Nach der Installation an der Decke>

- (3) Setzen Sie das Gerät an seine richtige Position. (Siehe Vorbereitung für die Installation-(I))
- (4) Prüfen Sie, ob das Gerät horizontal nivelliert ausgerichtet ist. Die Wasserpumpe und der Schwimmerschalter sind im Innern des Innengeräts angebracht. Prüfen Sie mit einem horizontalen Komparator oder einer mit Wasser gefüllten PVC-Röhre, ob die vier Ecken des Geräts auf einer Ebene sind. (Wenn das Gerät zum Wasserabfluss hin geneigt ist, könnte ein Problem beim Schwimmerschalter auftreten und für tropfendes Wasser sorgen.)
- (5) Entfernen Sie die Unterlegscheibe ② und ziehen Sie die obige Mutter fest an.
- (6) Entfernen Sie die Papiervorlage.

Wenn bereits eine Decke vorhanden ist

- (1) Installieren Sie das Gerät vorübergehend
Befestigen Sie eine Aufhängehalterung am Aufhängebolzen. Sichern Sie beide Enden der Halterung mit Mutter und Unterlegscheibe ab. Fixieren Sie die Halterung.
- (2) Justieren Sie Höhe und Position des Geräts. (Siehe Vorbereitung für die Installation (1)).
- (3) Fahren Sie mit ③ und ④ im Abschnitt "Bei einer neuen Decke" fort.



Installationsablauf

5 ROHRLEITUNG DES KÄLTEMITTELS (für die Rohrleitung im Außenbereich beziehen Sie sich bitte auf die Installationsanleitung für das Außengerät.)

- Das Außengerät ist bereits mit Kältemittel aufgefüllt.
- Beziehen Sie sich beim Anschluss und Abtrennen der Rohrleitung vom Gerät auf Abb. 1.
- Die Größe der Ringmutter entnehmen Sie bitte Tabelle 1.
- Tragen Sie Kältemittelöl innen und außen an der Ringmutter auf. Ziehen Sie das Band mit 3-4 Umdrehungen fest an.
- Beachten Sie das in Tabelle 1 angegebene Drehmoment. (Zu viel Kraft kann die Ringmutter beschädigen, wobei ein Gasleck entstehen könnte).
- Überprüfen Sie die Rohrverbindungen auf Gaslecks. Isolieren Sie die Rohrleitungen, wie in der unteren Abbildung dargestellt ist.
- Dichten Sie die Verbindungen der Gasleitung und die Isolierung ⑦ ab.

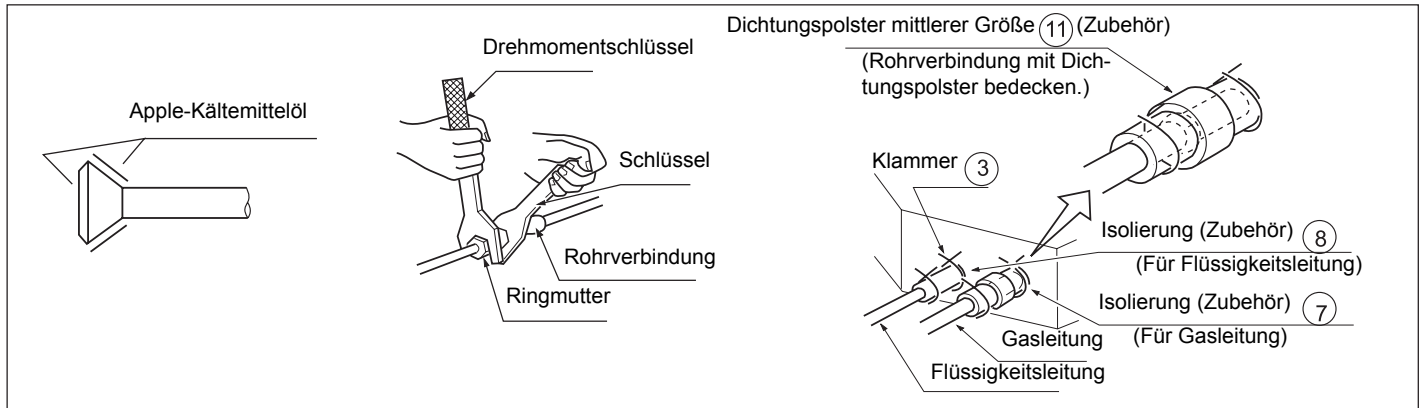


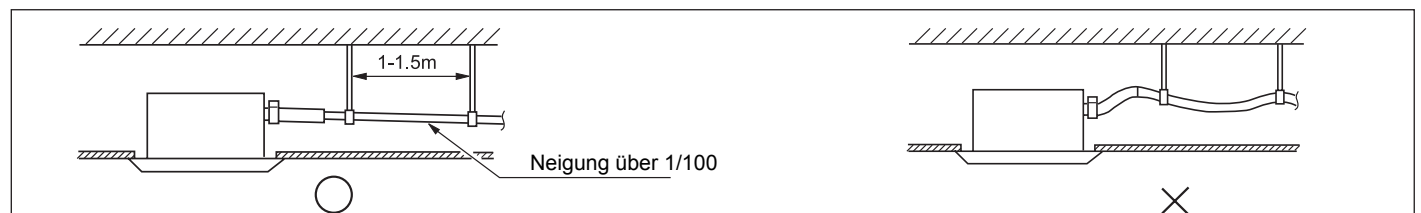
Tabelle 1

Rohrgröße	Anzugsmoment	A (mm)	Ringform
∅ 6.35	1420~1720 N.cm (144~176 kgf.cm)	8.3-8.7	
∅ 9.52	3270~3990 N.cm (333~407 kgf.cm)	12.0-12.4	
∅ 12.7	4950~6030 N.cm (490~500 kgf.cm)	12.4-16.6	
∅ 15.88	6180~7540 N.cm (630~770 kgf.cm)	18.6-19.0	

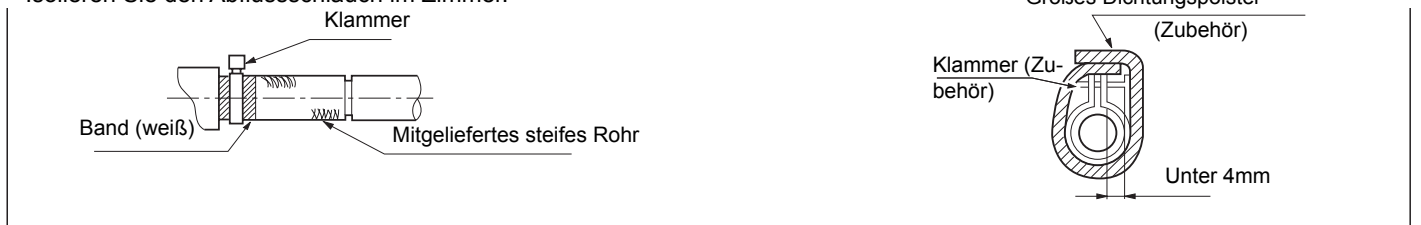
6 INSTALLATION DES WASSERABFLUSSROHRS

(1) Installieren Sie das Wasserabflussrohr

- Der Rohrdurchmesser sollte so groß wie oder größer als die Rohrleitung des Geräts sein (Polyäthylenrohr; Größe: 25 mm; Außendurchm.: 32 mm)
- Das Abflussrohr sollte kurz sein und eine Abwärtsneigung von mindestens 1/100 aufweisen, damit sich keine Luftblasen bilden.
- Ist keine Abwärtsneigung vorhanden, heben Sie das Rohr mittels anderweitiger Maßnahmen hoch.
- Achten Sie auf einen Abstand von 1-1,5 m zwischen den Aufhängehalterungen, um einen geraden Wasserschlauch zu erhalten.



- Verwenden Sie das mitgelieferte steife Rohr und die Klammer ① mit dem Gerät. Stecken Sie das Wasserrohr bis zum weißen Klebeband in den Wasserpropfen. Ziehen Sie die Schelle fest an, bis der Schraubenkopf weniger als 4 mm vom Schlauch entfernt ist.
- Umwickeln Sie den Abflussschlauch bis zur Schelle mit Dichtungsband ⑨.
- Isolieren Sie den Abflussschlauch im Zimmer.

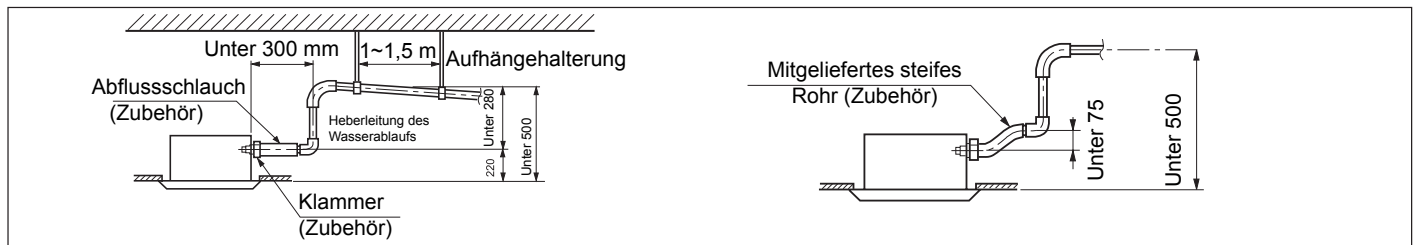


Installationsablauf

<Sicherheitshinweise für Heberleitung des Wasserablaufs>

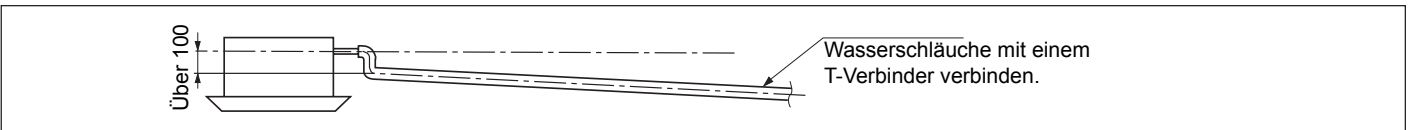
Die Installationshöhe darf 280 mm nicht überschreiten.

Es sollte ein rechter Winkel mit dem Gerät 300 mm ab dem Gerät gebildet werden.



Hinweis:

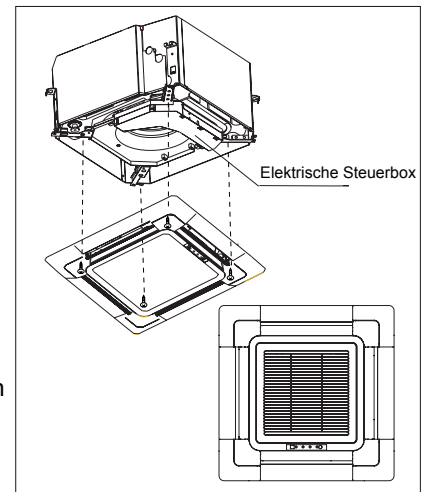
Die Neigung des Wasserabflussschlauchs (1) sollte innerhalb von 75 mm liegen. Üben Sie nicht zu viel Kraft darauf auf. Werden mehrere Wasserschläuche zusammengeschlossen, gehen Sie bitte wie folgt vor.



Die Spezifikationen der Wasserschläuche müssen die Anforderungen des in Betrieb befindlichen Geräts erfüllen.

(2) Prüfen Sie nach der Installation, ob das Wasser ungehindert abläuft.

- Prüfen Sie mit einer Wasserwaage oder einem mit Wasser gefüllten Polyäthylenrohr, ob das Innengerät horizontal ausgerichtet ist, und prüfen Sie, ob die Maße der Deckenöffnung stimmen. Entfernen Sie die Wasserwaage, bevor Sie die Zierblende installieren.
- Befestigen Sie die Schrauben so, dass der Höhenunterschied zwischen den zwei Seiten des Innengeräts weniger als 5 mm beträgt.
- Befestigen Sie es zuerst vorübergehend mit Schrauben.
- Bringen Sie zwei temporäre Befestigungsschrauben an, dann weitere zwei Schrauben, und ziehen Sie dann alle vier Schrauben fest an.
- Schließen Sie die Drahtleitungen des Synchro-Motors an.
- Schließen Sie die Signalleitung an.
- Wenn die Fernbedienung nicht reagiert, prüfen Sie, ob die Verdrahtung richtig ist, und starten Sie die Fernbedienung 10 Sekunden nach dem Abschalten der Stromversorgung neu.



<Einschränkungen bei der Installation des Bedienfelds>

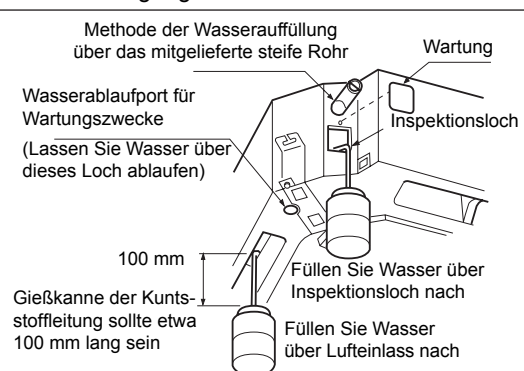
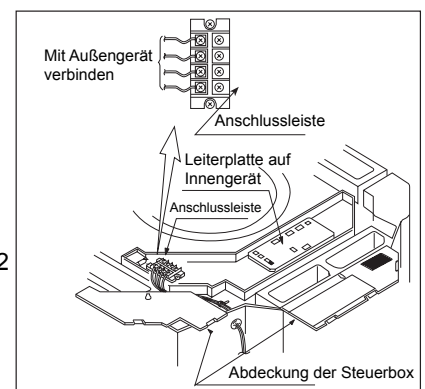
- Installieren Sie das Bedienfeld in der Ausrichtung, die in der Abbildung dargestellt ist. Bei falscher Ausrichtung ist ein Wasserleck die Folge, während Schwenk- und Signalempfang angezeigt werden, der nicht verbunden werden kann.
- Schicken Sie 1200 cc Wasser durch den Lufteinlass oder das Inspektionsloch, um den Wasserablauf zu prüfen.

Nach der Verdrahtung

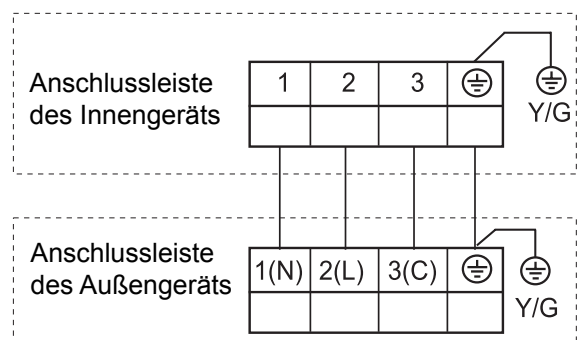
- Prüfen Sie den Wasserabfluss im Kühlbetrieb.

Wenn die Verdrahtung unvollständig ist

- Entfernen Sie die Abdeckung der Steuerbox, verbinden Sie 1PH-Strom mit Anschluss 1 und 2 auf der Anschlussleiste. Bedienen Sie das Gerät mit der Fernbedienung.
- Beachten Sie, dass der Lüfter in dieser Betriebsart nicht laufen wird.
- Nachdem Sie sich von einem reibungslosen Wasserablauf überzeugt haben, müssen Sie die Stromversorgung unterbrechen.

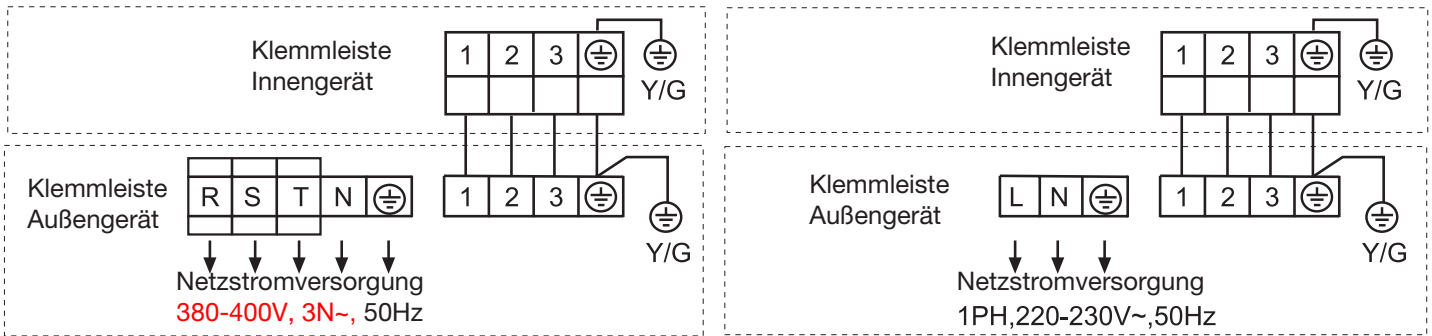


AB09CS1ERA
AB12CS1ERA
AB18CS1ERA
AB24ES1ERA



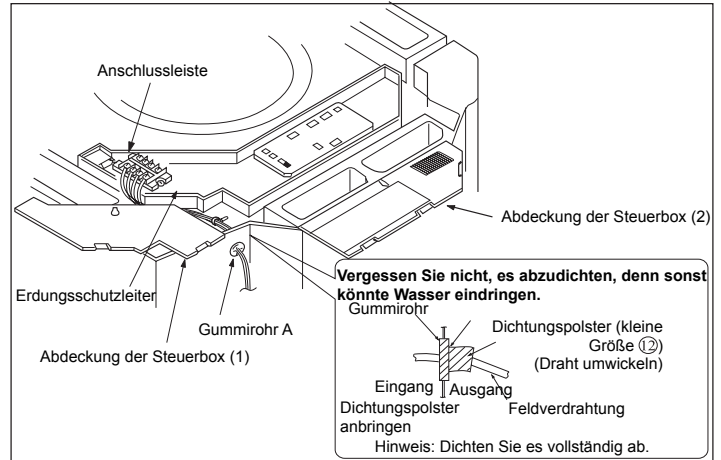
Installationsablauf

AB28ES1ERA AB36ES1ERA AB48ES1ERA AB60CS1ERA



7 VERDRAHTUNG

- Alle mitgelieferten Teile, Materialien und Anschlüsse müssen den lokalen Bestimmungen und Vorschriften entsprechen.
- Verwenden Sie nur Kupferdrähte.
- Beziehen Sie sich während der Verdrahtung bitte auch auf den Schaltplan.
- Alle Verdrahtungsarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.
- Es muss ein Schutzschalter installiert werden, mit dem die Stromversorgung zum gesamten System unterbrochen werden kann.
- Beziehen Sie sich für Spezifikationen der Leitungen, des Schutzschalters, der Schalter und Verdrahtungen usw. bitte auf die Installationsanleitung des Außengeräts.
- Anschließen des Geräts
- Entfernen Sie die Abdeckung der Schaltbox (1), ziehen Sie die Drähte in das Gummirohr A und ziehen Sie nach sachgemäßer Verdrahtung der anderen Drähte die Klammer A fest an. Verbinden Sie die Drähte richtig gepolt mit der Anschlussleiste im Innern.
- Bringen Sie nach dem Anschluss wieder die Abdeckung der Schaltbox (1) und (2) an.



- Wickeln Sie ein Dichtungsmaterial (12) um die Drähte. (Lassen Sie diesen Schritt nicht aus, denn sonst könnte sich Kondenswasser bilden.)

⚠ WARNUNG:

Beachten Sie Folgendes, wenn Sie die Anschlussleiste mit Strom versorgen:
 Verbinden Sie keine Drähte unterschiedlicher Spezifikationen mit derselben Anschlussleiste.
 (Lockere Drähte können zur Überhitzung der Schaltung führen.)
 Verbinden Sie Drähte mit denselben Spezifikationen gemäß Abbildung auf der rechten Seite.

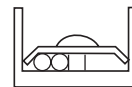
Verbinden Sie Drähte derselben Spezifikation an zwei Seiten.

Verbinden Sie Drähte derselben Spezifikation nicht an einer Seite.

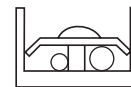
Verbinden Sie keine Drähte unterschiedlicher Spezifikationen.



O/



X



X

8 VERDRAHTUNGSBEISPIEL

Die Schaltung des Außengeräts entnehmen Sie bitte der Installationsanleitung für das Außengerät.

Hinweis: Alle elektrischen Drähte haben ihre eigenen Polungen, die mit denen auf der Anschlussleiste übereinstimmen müssen.

Folgende Punkte bedürfen besonderer Aufmerksamkeit und Überprüfung nach der Installation

Zu prüfende Punkte	Folge einer unsachgemäßen Installation	Prüfen Sie
Ist das Innengerät fest installiert?	Das Gerät könnte herunterfallen, Vibrationen oder Geräusche erzeugen.	
Wurde eine Gasleckprüfung vorgenommen?	Dies könnte zu einem Gasmangel führen.	
Ist das Gerät richtig isoliert?	Tau- oder Wassertropfen könnten entstehen.	
Ist der Wasserablauf reibungslos?	Tau- oder Wassertropfen könnten entstehen.	
Entspricht die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild?	Probleme könnten auftreten oder Teile durchbrennen.	
Ist die Verdrahtung und Verrohrung sachgemäß verlegt?	Probleme könnten auftreten oder Teile durchbrennen.	
Ist das Gerät sicher geerdet?	Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.	
Ist die Drahtgröße richtig?	Probleme könnten auftreten oder Teile durchbrennen.	
Sind das Luftein- und auslassgitter des Innen- und Außengeräts frei zugänglich?	Der Kühleffekt könnte sich verschlechtern.	
Wurde die Rohrlänge und die Menge des aufgefüllten Kältemittels aufgezeichnet?	Die Menge des aufgefüllten Kältemittels ist hart zu kontrollieren.	

Achtung: Überzeugen Sie nach der Installation, dass kein Kältemittel ausläuft.



Haier

Adresse: No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101, VR-China

Kontakt: TEL +86-532-8893-6943; FAX +86-532-8893-6999

Website: www.haier.com